

TIR

SUISSE

MAGAZINE OFFICIEL
DE LA FÉDÉRATION
SPORTIVE SUISSE DE TIR

WWW.SWISSSHOOTING.CH

LES «4 DAAGSE» DE NIMÈGUE

47'000 participants marchent pendant quatre jours

FÊTES DU TIR

Une rétrospective des quatre fêtes cantonales de 2016

LE DROIT EUROPÉEN EN MATIÈRE D'ARMES

Interview avec Chantal Galladé et Dora Andres



HEIDI EN BRONZE

Heidi Diethelm Gerber remporte une médaille olympique pour tous les tireurs sportifs suisses, la première depuis 16 ans



NOUVEAU

Maintenant en
couleur avec
utilisation
simple sur
l'écran tactile

SA951

Certifié par ISSF phase 1, 2 et 3

L'écran couleur de 10.5 pouces, d'une netteté incomparable combiné à une utilisation simple et étendue font l'intérêt exceptionnel de notre nouveau système.

L'utilisation de composants électroniques hautement intégrés garantit un rapport qualité-prix imbattable et la plus haute fiabilité opérationnelle.

Toutes les disciplines ISSF connues, de 10 mètres pour armes à air comprimés jusqu'à 50 mètres pour armes de petit calibre, sont préprogrammées. Seule la cible doit être remplacée entre les différentes distances.

- Opération simple par l'écran tactile, télécommande ou lecteur de codes barres optionnel
- Tous les programmes ISSF 10 mètres, 25 mètres, 50 mètres et beaucoup plus d'autres
- Pour toutes les armes à air comprimés ainsi que les carabines et pistolets de petits calibres
- Idéal pour les compétitions, les tournois de clubs et les entraînements
- De l'installation individuelle à une installation étendue pour les Coupes du Monde ou les Jeux Olympiques

SIUS

SIUS AG

Im Langhag 1, CH-8307 Effretikon

Tél. 052 354 60 60

www.sius.com, admin@sius.com



Exclusive ISSF Results Provider

Mondialement le seul système
approuvé ISSF pour toutes
les disciplines

Fiabilité sans compromis

« LA MEILLEURE PUBLICITÉ POUR LE TIR SPORTIF »



QUE PENSEZ-VOUS DU DURCISSEMENT DU DROIT EUROPÉEN EN MATIÈRE D'ARMES?

Discutez-en sur notre page Facebook:
www.facebook.com/swissshooting

CHÈRES TIREUSES ET CHERS TIREURS

Les amateurs de tir sportif ont dû longtemps attendre cette médaille. Mais la joie en était d'autant plus grande lorsqu'Heidi Diethelm Gerber remporta la médaille de bronze aux Jeux Olympiques de Rio le 9 août. Ce succès est une récompense méritée pour le travail d'Heidi et de son équipe. Elle a tout subordonné à cet objectif.

Par son succès, elle montre tout ce qui est possible en tir sportif. Espérons qu'elle motivera ainsi de nombreux jeunes athlètes pour qu'ils poursuivent leurs objectifs avec la même discipline et sans compromis. Trois de ces athlètes sont Nina Christen, Sarah Hornung et Jan Lochbihler, qui ont également fait la meilleure des publicités pour le tir sportif à Rio de Janeiro. Vous en saurez plus à ce sujet en lisant notre article en couverture.

Les succès historiques comme ceux d'Heidi Diethelm Gerber devraient être appréciés. Mais en même temps, il faut se tourner vers le futur. Car l'objectif de la Fédération sportive suisse de tir est d'aller de l'avant avec d'autres athlètes pour atteindre les plus hauts sommets mondiaux et remporter des médailles et des places diplômées aux Championnats du monde et européens, ainsi qu'aux Jeux Olympiques. La FST fait pour cela de nombreux efforts. Avec le Centre national d'entraînement de Macolin, qui débutera ses activités le 1^{er} octobre, nous créons les conditions pour que trois de nos tireuses et tireurs puissent se concentrer pratiquement à 100 pour cent sur leur sport en tant que professionnels (voir notre reportage en page 43). Nous espérons beaucoup que des tireurs au pistolet et d'autres à la carabine rejoindront le centre plus tard. Cela nécessite cependant des moyens financiers. Je suis convaincue que de bons résultats ainsi qu'une présence dans les médias ouvriront la voie à de nouvelles sources financières.

Nous devons cependant toujours rester conscients du fait que le Sport d'élite sans base n'est pas possible. Voilà pourquoi nous avons besoin de sociétés de tir actives, de compétitions attrayantes au niveau national, sans oublier les fêtes cantonales de tir. Cet été, nous avons pu célébrer quatre de ces grandioses fêtes. Vous pourrez en voir les impressions aux pages 26 à 31.

Je vous souhaite beaucoup de plaisir lors de la lecture de ce numéro.

Dora Andres,
Présidente de la Fédération sportive suisse de tir FST



08

SOMMAIRE

- 03 Éditorial
- 06 Actuel
- 67 Mentions légales

THÈME

- 08 Médaille de bronze, diplôme et classements au sommet: on peut être fier du bilan olympique des tireurs suisses
- 13 Heidi Diethelm Gerber, vainqueur de la médaille de bronze, est encore submergée par les réactions dues à sa victoire
- 14 Que manque-t-il pour que les tireurs suisses obtiennent le même succès que les Allemands? Les conseils de Barbara Engleder, Championne olympique
- 16 Ce spectacle est sans égal: la marche des quatre jours à Nimègue est simultanément un évènement sportif populaire et une fête populaire
- 20 L'UE veut durcir le droit en matière d'armes – à la satisfaction de la Conseillère nationale PS Chantal Galladé et au mécontentement de la Présidente de la FST Dora Andres
- 26 Quatre fêtes cantonales de tir ont eu lieu cet été – rétrospective en texte et en images

L'équipe victorieuse de tireurs suisse à Rio (de g. à dr.): Jan Lochbihler, Nina Christen, Heidi Diethelm Gerber, Jörg Wetzel (derrière), Ernst Gerber et Daniel Burger.

Photo: Silvan Meier



16

42'000 amateurs de marche ont effectué les 4 daags à Nimègue, dont le groupe de vétérans de l'Association suisse des troupes mécanisées et légères (en rouge).

< Photo de couverture: Heidi Diethelm Gerber est la première femme suisse à avoir gagné une médaille olympique en tir sportif.

Photo: Christian Herbert Hildebrand



26

Où les vieux et les jeunes se rencontrent: les fêtes cantonales de tir sont un lieu de rencontre – comme ici à Nidwald.



Ivana
Andjusic
présente la
nouvelle Walther
KK 500

60

SPORT POPULAIRE

- 32 Le Championnat suisse de groupes au pistolet à 50m existe depuis 60 ans. À présent un «vieux routier» démissionne
- 35 La Fédération sportive Suisse de tir et l'Association bernoise sportive de tir lancent un Centre national d'entraînement du Sport populaire
- 48 Fritz Ryser s'engage depuis de nombreuses années pour la Relève soleuroise du tir

SPORT D'ÉLITE

- 36 Dans une étude, l'Université de Berne examine les traits de personnalité qui contribuent à la volonté et au succès
- 38 En tant que Président du Comité des Sports, le Zurichois Bruno Wolfensberger est responsable des préparatifs des CM du CISM au Qatar
- 43 Le Centre national d'entraînement débutera ses activités le 1^{er} octobre à Macolin

FORMATION

- 44 Le projet «Zwinky» est en route pour le succès comme le montre certains projets sélectionnés

JUGES

- 47 12 tireuses et tireurs ont effectué la première formation nationale des Juges de la FST

SPÉCIAL

- 50 A la chasse aux médailles avec l'arbalète Field – un reportage sur le CE des arbalétriers
- 60 L'armurier allemand Walther présente son nouveau fleuron, la KK 500

FORUM

- 52 **Calendrier:** des invités viennent même du Canada pour le tir historique du Grütli
- 54 **Calendrier**
- 57 **Focus**
- 64 **Place du marché**
- 66 **Aperçu**



Photo: Edith Ettl



Photo: Michael Stahl

Chantal Galladé
souhaite faire
enregistrer a posteriori
tous les anciens fusils
d'ordonnance.

20

Photo: Christian H. Hildebrand



L'intérêt des médias à l'issue de l'obtention de la médaille olympique de bronze par Heidi Diethelm Gerber était immense et pas seulement à Rio, mais aussi en Suisse. Le Vice-président de la FST Luca Filippini (photo en bas à droite, debout à droite) et le Directeur de la FST Beat Hunziker souhaitent la bienvenue à notre tireuse au pistolet méritante lors de son arrivée à l'aéroport de Zurich (grande photo).

GROS SUCCÈS POUR HEIDI DIETHELM GERBER, GAGNANTE DE LA MÉDAILLE DE BRONZE

— Un certain nombre de choses changent du jour au lendemain quand on gagne une médaille olympique. Presque tout le monde en Suisse connaît à présent Heidi Diethelm Gerber, même sans avoir entendu parler auparavant du tir sportif. Son succès a donné lieu à un écho incroyable dans les médias. Heidi Diethelm Gerber et le tir sportif reviennent

sur le devant de la scène comme cela n'a plus été le cas depuis longtemps et donnent lieu à une publicité inestimable. Les médias de toutes les contrées du pays, depuis la télévision suisse et les grands journaux tels que Blick, 20Minutes, Tages-Anzeiger, NZZ, Le Matin, Le Temps, Corriere del Ticino et Giornale del Popolo, jusqu'aux stations régionales de télé et les journaux régionaux, ont rapporté cet événement grandiose. Derrière ce succès, il y a également la famille, de nombreux amis, les collègues de tir, qui ont fermement cru en Heidi au cours des derniers mois et dernières années, et qui l'ont toujours soutenue activement. Après le tapage médiatique à l'aéroport, les choses continuent sans interruption pour Heidi qui sera fêtée comme il se doit parmi la population de Märstetten.

Photo: Christian H. Hildebrand



Photo: Alex Papadopoulos



INTERNATIONAL

LA SUISSE RETIRE SA DEMANDE D'ADHÉSION À L'UE

— La Suisse a retiré sa demande d'adhésion à l'UE en tant que membre à part entière, qui dormait depuis 24 ans dans un tiroir de l'UE à Bruxelles. Le Ministre des affaires étrangères Didier Burkhalter a dit que Bruxelles a été informé du fait que la Suisse ne souhaite pas adhérer à l'UE et qu'elle retire sa demande à devenir membre à part entière de l'UE déposée en 1992. La Confédération helvétique avait déposé une demande d'adhésion à l'UE le 20 mai 1992, mais les Suisses s'étaient prononcés contre une adhésion à l'UE lors d'une votation populaire la même année. A la suite de quoi la Suisse avait rompu les négociations d'adhésion à l'UE mais n'avait jamais retiré sa demande.

INTERNATIONAL

LA TURQUIE S'ÉLOIGNE TOUJOURS PLUS DE L'EUROPE

— Après la tentative ratée du putsch en Turquie, à laquelle le gouvernement d'Erdogan a réagi par des sanctions draconiennes et des dizaines de milliers d'arrestations, le Chancelier fédéral d'Autriche a été le premier Chef de gouvernement européen à se prononcer en faveur d'une rupture des négociations d'adhésion à l'UE. Le parti libéral danois au pouvoir a soutenu la position autrichienne. La «ligne rouge» a été franchie dit le porte-parole de la politique extérieure Michael Aastrup Jensen; la Turquie ne remplit pas les standards minimums démocratiques pour être pays candidat et doit donc être supprimée de la liste des candidats. Le Ministre des affaires étrangères allemand Steinmeier, qui s'était résolument prononcé pour une poursuite des négociations, a récemment affirmé clairement que la ré-introduction de la peine de mort en Turquie signifierait la fin des discussions d'une adhésion à l'UE pour le pays.

UNSPUNNEN 2017 INTERLAKEN 26. AUGUST - 3. SEPTEMBER UNSPUNNFEST.CH



LES TIREURS VIENNENT À LA FÊTE D'UNSPUNNEN 2017

— La Fête d'Unspunnen, avec la lutte d'Unspunnen, aura lieu à Interlaken lors des deux week-ends de fin août et de début septembre 2017. Les visiteurs s'attendent à un programme festif très varié, organisé par les nombreuses associations partenaires (dont notamment celles de musique folklorique, des costumes folkloriques, des lutteurs, de hornuss et de chanteurs de tyrolienne). Les tireuses et tireurs font également partie de la Fête avec une grande tente et une installation à 10m située au meilleur endroit sur le grand pré au centre d'Interlaken. Le summum de la Fête est constitué de la cérémonie d'ouverture le samedi 26 août et de la Journée de la jeunesse, ainsi que de la finale le dimanche 3 septembre avec un grand cortège et un show aérien de la «Patrouille Suisse» (prévu mais pas encore confirmé). La Fête d'Unspunnen sera dans le même temps le théâtre de la manifestation nationale «Zwinky» 2017: pendant la semaine, de nombreuses classes d'écoles y seront attendues, pour lesquelles la FST a mis sur pied un programme spécial.

www.unspunnen2017.ch
www.unspunnenfest.ch

DE NOMBREUX MIGRANTS À LA FRONTIÈRE SUD DE LA SUISSE

— Au cours des dernières semaines, le Corps des gardes-frontière suisse a fait état d'une forte augmentation de réfugiés et de migrants illégaux à la frontière sud à Chiasso. Plus de 1000 personnes par semaine ont été arrêtées pour le seul mois d'août. Après qu'il n'y ait pratiquement plus de possibilité de passer par la route des Balkans, les flux de migrants cherchent à aller vers le nord en passant par l'Italie. Les autorités françaises ont également signalé une grande affluence au passage frontalier de Vintimille où les migrants empruntent désormais des sentiers montagneux escarpés pour entrer illégalement dans le pays après le renforcement des contrôles sur les routes et les voies ferrées. La marine italienne récupère chaque mois des milliers de migrants en Méditerranée, qui ne restent pas dans les camps d'accueil mais repartent immédiatement vers le nord en direction de la Suisse et de la France.

CAMBRIOLAGES DANS DES STANDS DE TIR

— Depuis juin 2016, cinq cas de vols par effraction se sont produits dans des stands de tir dans le nord-ouest de la Suisse. Dans le canton de Bâle-Campagne, ainsi que dans le Schwarzbubenland/canton de Soleure, différentes armes, munitions, culasses et autres accessoires ont été dérobés. La police prie donc les sociétés de tir, tireuses et tireurs de toujours conserver les armes, munitions et culasses sous clé et séparément, ou de ne carrément pas laisser ces objets au stand de tir dans la mesure du possible. En même temps, la police demande de faire preuve de la plus grande attention en ce qui concerne les personnes, véhicules, etc. suspects dans les environs des stands de tir. La police prie donc de signaler immédiatement toute observation de ce genre, comme toujours au numéro d'appel d'urgence 112.



NOS HÉROS OLYMPIQUES

Une médaille de bronze pour Heidi Diethelm Gerber, un diplôme pour Nina Christen, des performances au sommet pour Sarah Hornung et Jan Lochbihler: les quatre **TIREURS OLYMPIQUES** suisses ont fait la meilleure des publicités pour le tir sportif à Rio de Janeiro.

Textes et Photos: Silvan Meier





Heidi Diethelm Gerber est en finale olympique et la moitié de la Suisse regarde: qui aurait pensé avant les Jeux Olympiques de Rio de Janeiro que le tir sportif reçoive une telle attention importante de la part des médias suisses et du public suisse? La télévision suisse n'a encore jamais fait de reportages de manière aussi détaillée sur le tir sportif. Et les tireurs et tireuses suisses ont utilisé cette vitrine. Heidi Diethelm Gerber a fait les premiers pas et prêté une dramaturgie à sa prestation qui devait susciter l'intérêt. A un concours au pistolet à air comprimé qui échoue, suit une qualification au pistolet de sport à 25m in extremis. Et dans le match pour la médaille de bronze, la tireuse originaire de Märstetten s'est imposée contre le n°1 mondial. L'athlète de 47 ans, qui a renoncé à son travail et qui a tout sacrifié

à ce succès, triomphe. La médaille de bronze est une chose, la couverture médiatique en est une autre: avec son style rafraîchissant, Heidi Diethelm Gerber a la sympathie de son côté. Dans le marathon médiatique, elle affiche une telle sérénité, comme si elle était régulièrement sous les feux de la rampe.

UNE PREMIÈRE APRÈS 32 ANS

Pour l'entraîneur national Daniel Burger, gagner cette médaille – la première en 16 ans et la première par une femme – constitue bien sûr l'un des points forts de la campagne olympique. Mais la prestation de Nina Christen lui a procuré encore plus de plaisir. «Pour moi, ce fut mon point culminant personnel des Jeux», dit-il. «Pour la première fois depuis 1984, une tireuse à la carabine a été aussi loin.» Sans oublier les performances de Sarah Hornung et de Jan

Lochbihler. Ils ont également démontré à Rio de Janeiro qu'ils appartiennent à l'élite mondiale.

On a beaucoup discuté à propos de la sélection olympique avant les Jeux. Jasmin Mischler (Mittelhäusern) et Petra Lustenberger (Rothenburg), deux femmes qui avaient ramené des places de quota, ont dû rester à la maison. Au lieu de cela, Nina Christen et Jan Lochbihler ont été nommés, ce dernier après un transfert d'une place de quota des femmes vers les hommes. Swiss Olympic et l'équipe d'entraîneurs autour de Daniel Burger peuvent se sentir confirmés dans leurs choix. D'une part, en raison des performances affichées, d'autre part en raison de la prestation collective de l'équipe. La délégation du tir sportif s'est présentée unie comme une seule personne; les entraîneurs, les athlètes et les accompagnateurs se sont soutenus mu-



Nina Christen (à l'extrême gauche et sur l'écran) a réussi à aller directement en finale pour ses premiers Jeux Olympiques.

tuellement et ont tous marché comme un seul homme. «Au cours des deux semaines, il n'y a jamais eu un mot de travers», déclare l'entraîneur national Daniel Burger. L'esprit d'équipe a été impressionnant. «Tous ici ont fait un travail remarquable.» Il souligne en particulier le rôle d'Ernst Gerber, qui s'est intégré dès le premier jour dans l'équipe et qui a parfaitement entraîné sa femme. Une mention spéciale va également au psychologue du sport Jörg Wetzl, qui était là pour les athlètes dans les moments décisifs. «Même la coopération avec Swiss Olympic s'est parfaitement déroulée», dit Burger.

DES COOPÉRATIONS PRÉVUES

La conclusion olympique de Daniel Burger est pleinement positive. Néanmoins, il pense déjà à Tokyo 2020. Il veut procéder à certains changements dans la chasse aux places de quotas et participer avec les meilleurs afin de pouvoir aller aux prochains Jeux Olympiques avec une délégation – espérons-le – encore plus grande. Des ajustements sont également prévus dans la conception de l'entraînement. Ils sont en partie la conséquence du démarrage des activités au Centre national d'entraînement de Macolin. Mais Daniel Burger pense encore plus loin. Il veut former des partenariats avec les meilleurs tireurs d'autres pays. «Car seuls ceux qui s'entraînent avec les meilleurs deviennent meilleurs.»



«TOUS ICI ONT FAIT UN TRAVAIL REMARQUABLE.»

Daniel Burger
Entraîneur national

MON BILAN OLYMPIQUE NINA CHRISTEN, 22 ANS, WOLFENSCHIESSEN



Mon objectif:

Les participations en finale à la carabine à air comprimé à 10m et à la carabine à 50m à trois positions

Mes résultats:

- Carabine à air comprimé 10m,

6 août 2016:

16^{ème} place, 414.7 points

- Carabine 50m trois positions,

11 août 2016: 6^{ème} place, 586 points

(qualification: 2^{ème} place, 586 points) –
diplôme olympique

Ma conclusion sportive:

«Globalement, je suis satisfaite de mes performances. Au tir à la carabine à air comprimé, j'ai fait quelques petites erreurs de trop. C'est pourquoi cela n'a pas suffi pour la finale. Une place dans le top 20 est tout à fait convenable. Au match trois positions, j'ai plus qu'atteint mon objectif avec la seconde place en qualification. Je suis également fière de ma performance en finale.»

Ma plus belle expérience:

«Clairement la participation à la finale à la carabine à 50m à trois positions.»

Mon acquis de Rio pour ma carrière sportive:

«Beaucoup d'expérience, de grandes émotions et le fait de savoir que je peux concourir avec le sommet mondial sans avoir peur de participer à chaque concours.»

Mon souvenir de Rio:

«J'emporte de nombreuses photos et souvenirs avec moi à la maison. C'est le plus important.»

Ma plus belle rencontre:

«Si je ne dois en garder qu'une, alors c'est celle avec Barbara Engleder juste après la finale, quand je l'ai félicitée et prise dans mes bras. Je ne la connais pas bien mais je me suis beaucoup réjouie pour elle de sa victoire. Elle a travaillé pendant des années en vue de cet objectif. J'ai pu me réjouir avec elle.»

MON BILAN OLYMPIQUE SARAH HORNING, 20ANS, BÜREN A. D. A.

Mon objectif:

Participer à la finale à la carabine à air comprimé à 10m, rêver de décrocher une médaille olympique



Mes résultats:

• Carabine à air comprimé à 10m, 6 août 2016: 21^{ème} place, 414.3 points

Ma conclusion sportive:

«Personnellement, je suis satisfaite de ma performance, même si je n'ai pas réussi à aller en finale ou à décrocher une médaille. Cette année, j'ai pu terminer l'examen de fin d'apprentissage avec bravoure et participer aux Jeux Olympiques en étant dans le peloton de tête.»

Ma plus belle expérience:

«Hormis le concours, cela a été la soirée à la Maison suisse avec le dîner en commun et le concert de Marc Sway.»

Mon acquis de Rio pour ma carrière sportive:

«J'ai fait de nombreuses expériences précieuses à Rio qui me feront aller encore plus loin.»

Mon souvenir de Rio:

«Les nombreux bracelets magnifiques.»

DES CHIFFRES ET DES FAITS

390 athlètes de 97 pays se sont affrontés du 6 au 14 août dans 15 concours pour devenir Champion olympique. Le pays ayant le plus de succès a été l'Italie, suivie par l'Allemagne et la Chine. La Suisse occupe le 18^{ème} rang au tableau des médailles – ex aequo avec la Corée du Nord. Lors des 15 concours, onze records olympiques et huit records olympiques en finale ont été établis, un record a été égalé.

Faits remarquables

- La première médaille d'or aux Jeux Olympiques de Rio de Janeiro a été attribuée au tir sportif. Elle est allée à la tireuse américaine à la carabine à air comprimé Virginia Thrasher, le 6 août à 11h du matin heure locale.
- Grâce à Hoang Xuan Vinh, vainqueur au pistolet à air comprimé, le Vietnam a remporté sa toute première médaille d'or aux Jeux Olympiques. Hoang décrocha en outre l'argent au pistolet à 50m.
- Le tir sportif a également eu son premier Champion olympique chez les athlètes olympiques indépendants. Le Koweïtien Fehaid Aldeehani a remporté le double trap. Avec Abdullah Alrashidi, un athlète supplémentaire sous le signe du drapeau olympique a remporté une médaille en bronze (skeet hommes).
- Après Atlanta 1996, Sydney 2000, Athènes 2004, Pékin 2008 et Londres 2012, l'Américaine Kimberly Rhode a gagné sa sixième médaille d'affilée (trois en or, une en argent et deux en bronze) à Rio de Janeiro. Elle est la seule athlète, toutes disciplines sportives confondues, à avoir réalisé une telle performance.
- Le Coréen Jin Jongoh est le premier tireur à avoir remporté de l'or pour la troisième fois d'affilée dans la même discipline. Il a été vainqueur au pistolet à 50m à la fois à Pékin en 2008, à Londres en 2012 et maintenant à Rio.
- Il n'y a pas qu'Heidi Diethelm qui a enlevé beaucoup de pression du reste de la délégation de son pays avec une première médaille. La même chose s'est produite en tir sportif pour un Brésilien. Felipe Almeida Wu a remporté l'argent au pistolet à air comprimé le premier jour du concours et a donné ainsi le coup d'envoi des Jeux Olympiques dans sa patrie.

www.issf-sports.org

www.rio2016.com/en/shooting

TABLEAU DES MÉDAILLES TIR SPORTIF

| Place | Pays | Or | Argent | Bronze | Total |
|-------|----------------------------------|----|--------|--------|-------|
| 1 | Italie | 4 | 3 | | 7 |
| 2 | Allemagne | 3 | 1 | | 4 |
| 3 | Chine | 1 | 2 | 4 | 7 |
| 4 | Corée du Sud | 1 | 1 | | 2 |
| 4 | Vietnam | 1 | 1 | | 2 |
| 6 | USA | 1 | | 2 | 3 |
| 7 | Grèce | 1 | 1 | | 2 |
| 7 | Athlètes olympiques indépendants | 1 | | 1 | 2 |
| 9 | Australie | 1 | | | 1 |
| 9 | Croatie | 1 | | | 1 |
| 11 | Russie | | 2 | 2 | 4 |
| 12 | France | | 1 | 1 | 2 |
| 13 | Brésil | | 1 | | 1 |
| 13 | Nouvelle-Zélande | | 1 | | 1 |
| 13 | Suède | | 1 | | 1 |
| 13 | Ukraine | | 1 | | 1 |
| 17 | Royaume-Uni | | | 2 | 2 |
| 18 | Corée du Nord | | | 1 | 1 |
| 18 | Suisse | | | 1 | 1 |

ANNONCE

PRECISION ENGINEERING

BLEIKER 

FOR WINNERS!

Produkte und Neuheiten www.bleiker.ch

– Kleinkaliber-Service mit Einschiessen

– Grosskaliber-Service

Um die optimale Präzision Ihres Gewehres zu gewährleisten, ist ein jährlicher Service wichtig. Vereinbaren Sie einen Service-Termin.

BLEIKER Precision Engineering AG | Neufeldstr. 1 | 9606 Bütschwil | Tel. +41 71 982 82 10





«L'ÉCHO A ÉTÉ ÉNORME»

En remportant la médaille de bronze aux Jeux Olympiques, vous avez célébré votre plus grand succès sportif et atteint un grand objectif. Comment le ressentez-vous?

Heidi Diethelm Gerber: Je n'ai quasiment pas réalisé ce que j'ai atteint au cours des 2-3 jours qui ont suivi le concours. J'ai d'abord eu l'impression d'avoir fait mon travail. J'ai même été déçue un court instant de ne pas avoir décroché le ticket pour le match pour la médaille d'or. Ce n'est qu'avec le temps que je me suis rendue compte d'avoir accompli une performance extraordinaire. L'accueil à l'aéroport et la fête dans ma commune de Märstetten y ont également contribué.

Vous avez reçu d'innombrables réactions après la finale. Les demandes des médias ont été incessantes. Avez-vous déjà vécu quelque chose de la sorte?

Diethelm Gerber: L'écho a été énorme. J'ai reçu tellement de SMS, Whatsapp et e-mails que je ne peux y répondre personnellement. J'ai tout d'abord remercié en bloc toutes les personnes qui m'ont félicitée et j'espère qu'elles

Une Heidi Diethelm Gerber très demandée: le marathon médiatique a démarré pour elle après avoir emporté la médaille de bronze. Elle est interviewée ici au studio de SRF sur la plage d'Ipanema.

auront de la compréhension pour cela. J'avais déjà une idée du battage médiatique grâce à la médaille d'or aux European Games. Mais lorsqu'on m'a tendu dix micros, j'ai quand même eu presque peur. Les nombreux interviews et rendez-vous avec les médias sont très éprouvants. Je dois constamment me contrôler et rester attentive. L'intérêt que l'on nous porte nous a complètement surpris à la maison. Notre maison à Märstetten a été assaillie par les journalistes au lendemain du gain de la médaille. Nous n'avions pas prévu cela.

Qu'apporte la médaille olympique au tir sportif suisse?

Diethelm Gerber: J'espère que le tir sportif gagnera en signification et sera mieux accepté, que le tir sera reconnu comme tout autre sport. Et j'espère que les gens ont remarqué tout ce qu'il faut pour avoir du succès en tir sportif. Peut-être cela déclenchera-t-il une petite euphorie et que quelques-uns trouveront le chemin des stands. La médaille devrait être une motivation pour la Relève pour s'accrocher et viser une carrière internationale. Cela

en vaut la peine: le tir sportif est une école de la vie. On apprend à se remettre en question, à estimer le caractère, les fautes et les particularités et à les influencer. L'enthousiasme pour le tir sportif a augmenté avec la retransmission en direct de la finale de Nina Christen et de la mienne à la télévision suisse. Cela m'a énormément réjoui que tant de personnes en Suisse aient vibré en même temps devant leur écran.

Quels sont vos prochains objectifs sportifs?

Diethelm Gerber: J'ai réduit mon entraînement en août et en septembre. Je suis certes régulièrement au stand de tir, mais c'est avant tout pour la Société de tir. A présent, c'est à moi de rendre quelque chose en retour. Je peux utiliser le stand de tir à Weinfeld à tout moment. Cela ne va pas forcément de soi. C'est pourquoi je vais tirer l'un ou l'autre concours avec les collègues de la Société de tir. A partir de la mi-septembre, la routine habituelle à l'entraînement recommencera. Je vais me préparer pour la finale de la Coupe du Monde à Bologne le 7 octobre.

MON BILAN OLYMPIQUE HEIDI DIETHELM GERBER, 47 ANS, MÄRSTETTEN

Mon objectif: Participer à la finale au pistolet à air comprimé à 10m et au pistolet de sport à 25m, et obtenir une médaille olympique.

Mes résultats:

- Pistolet à air comprimé à 10m, 7 août 2016: 35^{ème} place, 376 points
- Pistolet de sport à 25m, 9 août 2016: 3^{ème} place; victoire 8 à 4 contre Zhang Jingjing de Chine au match de la médaille de bronze (qualification: 7^{ème} place, 582 points) – médaille olympique de bronze

Ma conclusion sportive: «Je suis très satisfaite. La performance au pistolet à air comprimé constitue certes une ombre au tableau. Mais je savais qu'il fallait que de nombreuses choses fonctionnent ensemble là-bas. L'échec ou la réussite ne tiennent qu'à un fil. Mais la médaille au pistolet de sport a plus que compensé cette déception.»

Ma plus belle expérience: «Le moment sur le podium quand j'ai reçu la médaille. Mais il y a eu de nombreux autres bons moments. Par exemple le grand soulagement après la qualification, quand j'ai quand même pu tracer mon chemin vers une place en finale après une série de 50.»

Mon acquis de Rio pour ma

carrière sportive: «Beaucoup de motivation. Je pense donc déjà aux prochains sommets à venir. La certitude est également importante que je puisse me mesurer à une finale d'un grand évènement, qu'il est donc possible de faire plus qu'une 5^{ème} ou 6^{ème} place en Coupe du monde que j'ai atteintes jusqu'à présent. En outre, le résultat de Rio est la confirmation du travail dans notre équipe. Le chemin que nous avons pris était le bon. C'est une bonne base pour continuer à travailler et atteindre encore plus.»

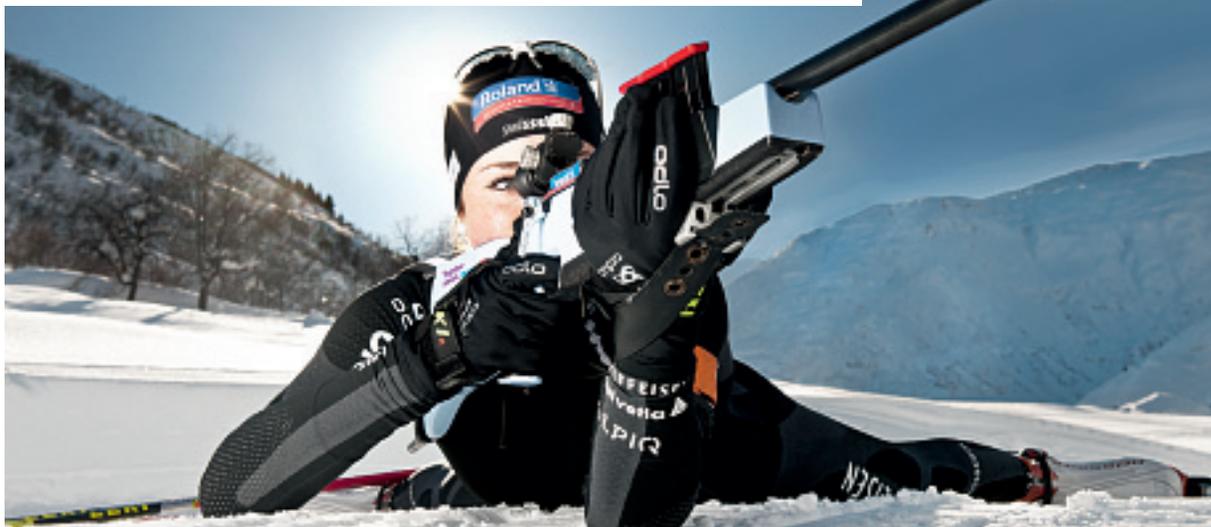
Mon souvenir de Rio: «Bien entendu ma médaille. Et le natel Samsung que nous avons reçu comme cadeau. Je le donne à mon mari et entraîneur. Mais tous les souvenirs restent ce qu'il y a de plus beau.»

Ma plus belle rencontre: «Il n'y en a pas de particulière. Toutes les rencontres avec les athlètes du village olympique sont particulièrement belles. Il règne une ambiance remarquable au sein de l'équipe suisse, chacun va spontanément à la rencontre des autres. C'est ainsi que Martina Hingis et Tímea Bacsinszky m'ont félicité pour la médaille, ce sont des bons moments.»



ANNONCE

Das Ziel vor Augen.
Unsere Munition für Ihren Erfolg.



RUAG Ammotec AG
sales.ammotec@ruag.com
www.ruag.com

Together
ahead. **RUAG**



LA DÉLIVRANCE

7^{ème} à Athènes en 2004, 9^{ème} à Pékin en 2008 et 6^{ème} à Londres en 2012: jusqu'ici, Barbara Engleder n'a pas eu de chance aux Jeux Olympiques. L'Allemande de 33 ans a pourtant remporté tout ce qui pouvait être remporté au concours à trois positions à la carabine à 50m. Elle est déjà Championne du Monde, Championne d'Europe, Championne de la Coupe du Monde. Le 11 août, elle a comblé la dernière lacune à son palmarès en concrétisant le rêve de l'or olympique – et annoncé le même jour son retrait à la fin de l'année.

Barbara Engleder, vous vous y êtes prise à plusieurs reprises avant de décrocher une médaille olympique. Est-ce que cette médaille olympique est une délivrance?

Barbara Engleder: Je me réjouis énormément en effet. J'ai travaillé depuis quatre ans en vue de ce jour. Parfois ça fonctionne, parfois non. Cette fois-ci, ça a fonctionné.

Est-ce la raison pour laquelle vous avez autant jubilé et que vous vous êtes agenouillée?

Engleder: A cet instant, tout ce qui s'était amoncelé pendant ces quatre années est sorti. Tout le travail, les efforts, les bleus, les moments que je n'ai pas eus avec mon fils.

En 2008 et 2012 rien n'a fonctionné pour les tireurs allemands. A Rio, l'équipe a surfé sur une vague de succès et a remporté médaille sur médaille. Quelles en sont les raisons?

Engleder: En 2008 et 2012, nous étions une petite équipe dans laquelle chacun ne s'occupait que de soi. A présent nous formons une grande entité. Tout est homogène et tous tirent la même corde. Ça donne une dynamique propre. Dès que la première médaille a été là, les autres ont pris le train en marche. A ce moment-là, les choses sont plus faciles et on ne sait pas vraiment pourquoi. Car nous savions aussi tirer en 2008 et 2012. En tir sportif, les choses sont ainsi faites que pratiquement tous ceux qui prennent part à un concours peuvent aussi arriver en finale. Il en va différemment à la natation ou en athlétisme. Par exemple Nina Christen: elle a réussi à se hisser en finale sans avoir participé à de nombreuses autres finales auparavant. C'est ce qui rend le tir sportif si intéressant. Et je me réjouis énormément pour elle qu'elle ait été en finale.

A propos de Nina Christen: comment peut-elle réussir aussi bien que vous et remporter également une médaille olympique?

Engleder: Nina est encore très jeune, elle a besoin avant tout de plus d'expérience. C'est important, surtout en tant que tireuse au petit calibre. Elle va faire son chemin. Car elle aborde la question avec respect mais sans peur, et elle s'est bien intégrée à la famille du tir. Elle fait un travail extraordinaire, ainsi que toute l'équipe suisse d'entraîneurs. Cela finira par payer. Il ne manque que quelques petits détails pour atteindre le plus haut sommet mondial.

MON BILAN OLYMPIQUE JAN LOCHBIHLER, 24 ANS, HOLDERBANK

Mon objectif:

Participer aux finales à la carabine à 50m couché et à la carabine 50m trois positions

Mes résultats:

- Carabine à 50m couché, 12 août 2016: 14^{ème} place, 623.0 points
- Carabine à 50m trois positions, 14 août 2016: 30^{ème} place, 1166 points (71 dix centrés)

Ma conclusion sportive:

«Mes performances à Rio ont été bonnes, mais malheureusement pas super. Si elles avaient été meilleures, un diplôme olympique aurait été une belle récompense. Mais je sais qu'il manque peu de choses pour être tout devant. Je suis satisfait de la constance dont j'ai fait preuve.»



Ma plus belle

expérience:

«D'un point de vue émotionnel, la cérémonie d'ouverture avec l'entrée des délégations et l'allumage de la flamme olympique restent le summum absolu. J'en ai eu des frissons. La médaille de bronze d'Heidi est à mettre au même niveau. Ça a été une montée d'adrénaline totale.»

Mon acquis de Rio pour ma carrière sportive:

«Pour moi, il est important d'avoir vu que nous pouvons rivaliser avec les sommets mondiaux. Nous n'avons pas à avoir honte.»

Mon souvenir de Rio:

«Un T-shirt.»

Ma plus belle rencontre:

«Les rencontres avec les athlètes stars au village olympique sont spéciales. Soudain, Michael Phelps passe devant toi et te dit bonjour. Alors tu sais que tu es aux Jeux Olympiques à ce moment-là.»

QUATRE JOURS POUR L'ÉTERNITÉ

Lors des **4 DAAGSE** à Nimègue, environ 47'000 amateurs de marche ont marché d'innombrables kilomètres pendant quatre jours – soutenus par des dizaines de milliers de supporters sur le bord des routes.

Texte et Photos: Silvan Meier

D'un coup, tout est oublié, les ampoules aux pieds, les muscles qui brûlent, les articulations douloureuses. Pour chacun des 42'500 marcheurs des 4 Daagse de Nimègue au Pays-Bas, les environ cinq derniers kilomètres constituent une marche triomphale. Plus d'un demi million de personnes se tiennent au bord des routes dans la ville hanséatique, offrent des glaïeuls aux marcheurs et honorent ainsi leur performance. Et ils peuvent en être fiers. Selon l'âge et la catégorie, les participants ont effectué lors de chacun des quatre jours 30, 40, 50 ou même 55 kilomètres à pied. Mardi 19 juillet, plus de 47'000 personnes ont pris le départ de la 100^e édition de la marche des quatre jours, qui a

représenté un effort trop important pour 4'500 d'entre elles. En particulier lors des deux premiers jours, où près de 3'000 amateurs de marche ont abandonné en raison de la chaleur écrasante. Pour eux, l'entrée sur la Via Gladiola, tout comme la St. Anna-straat, est restée un rêve. Ce ne fut pas le cas d'Hansruedi Weber. Il a terminé la marche de quatre jours pour la 51^e fois cette année. Le tireur actif de Beromünster a attrapé le virus des 4 Daagse en 1963. A cette époque, Weber a pris part pour la première fois au groupe de marche néerlandais de l'Association suisse des troupes mécanisées et légères (ASTM), créé en 1959. D'autres associations et sociétés militaires suivirent l'exemple de l'ASTM au

cours des années suivantes. 291 militaires suisses, dont 40 pour cent de tireurs, ont participé à la marche de quatre jours en 2016. Ils participent en groupes d'au moins onze marcheurs. A cela s'ajoute un responsable. Les vétérans de l'ASTM, que dirige Hansruedi Weber, ont marché en civil – comme les quelques 310 autres participants suisses.

L'HOSPITALITÉ NÉERLANDAISE

Mais qu'est-ce qui est si fascinant dans cette corvée de quatre jours? Hansruedi Weber évoque avec enthousiasme la cohésion du groupe, l'expérience de marcher devant tant de gens, et surtout l'hospitalité néerlandaise. Le groupe de vétérans est hébergé de manière privée depuis de nombreuses années dans une famille hollandaise, comme de nombreux coureurs civils. «La famille a spécialement transformé la cave – en salle de sport et pour nous comme hébergement», explique Weber. Tandis que le chef de la famille est justement en train de préparer le barbecue dans le jardin pour la soirée, Hansruedi Weber fait visiter le logement. Dans la cave agréablement fraîche, les lits de camp sont proches les uns des autres, et partout des vêtements sont suspendus pour sécher. Dans un réfrigérateur, le groupe de marche suisse trouve tout ce dont il a besoin: des fruits, de l'eau et de la bière. «Je ne veux pas faire l'échange avec le camp militaire», dit Alfred Blum en

Des jeunes femmes procurent des rafraîchissements avec des éponges mouillées.



Plus de
42'000
MARCHEURS
ont terminé
la marche de
quatre jours en
2016, dont
600
PARTICIPANTS
venus de Suisse.

Les 42'000 participants
des 4 Daagse sillonnent
les environs de Nimègue
tel un gros mille-pattes.
Les rues sont pratiquement
partout bordées de spectateurs.



riant, lui qui participe pour la 33^e fois et qui est le suppléant de Hansruedi Weber. Mais les près de 6'000 militaires de 27 armées, qui vivent juste en dehors de la ville dans le camp militaire d'Heumensoord, ne sont pas en reste. L'armée néerlandaise fait sortir de terre une petite ville pour les 4 Daagse – avec une grande tente de restauration, une tente à bière, un bar, des douches, une tente médicale et des logements.

LA PEUR DE CREVER

L'un des groupes militaires suisses est l'Association d'artillerie de la ville de Lucerne. Yves-Marc Häfliger dirige le groupe de marche, dans lequel figure également Renato Steffen, Membre du Comité de la FST. Ils viennent justement de terminer le troisième jour de marche de 40 kilomètres avec leurs collègues. «Presque tous ont mal quelque part maintenant», dit Häfliger et met ses pieds blessés dans un bain de pieds, préparé par Daniel Winter. Celui-ci accompagne le groupe de marche à vélo, apporte des boissons et des collations, organise une courte halte dans un restaurant où tous peuvent avaler un bouillon, et veille à ce que ses gens soient accueillis au camp avec des bains de pieds et un apéritif. Il parcourt quotidiennement entre 50 et 60 kilomètres à vélo et doit mettre les gaz pour rejoindre à temps les points de rencontre convenus. «Ce qui me fait le plus



DE 4 DAAGSE VAN NIJMEGEN

Lorsque la première marche de quatre jours a été organisée à Nimègue en 1909, personne n'aurait pu probablement imaginer comment l'événement se serait développé jusqu'à sa 100^e édition en 2016. En 1909, seuls 306 participants (masculins) prirent le départ. En 2016, il y en avait plus de 47'000. Les 4 Daagse sont organisés par l'Association royale pour l'éducation physique. La marche s'est rapidement développée, surtout après la Seconde Guerre mondiale. Depuis 1958, l'Armée suisse y participe chaque année avec plusieurs groupes de marche. Les participants militaires parcourent tous les jours environ 40 kilomètres, et doivent porter au moins 10 kg de charge lors de la marche. Les marcheurs civils participent selon l'âge et la performance sur 30, 40 ou 50 kilomètres quotidiens. A l'occasion de l'édition anniversaire de 2016, la distance des 55 kilomètres a de nouveau été incluse dans le programme après une pause de 50 ans. www.4daagse.nl

peur, c'est de crever», dit-il et sourit.

Le groupe de vétérans d'Hansruedi Weber a également une bonne âme à ses côtés. Ursula Ludwig, la fille de Weber, a effectué elle-même sept fois la marche de quatre jours, et à présent, elle accompagne le groupe sur la route et lui procure des services de transport. Sa fille Mara a marché sur ses pas. À 14 ans, la petite-fille de Hansruedi Weber a déjà effectué la marche pour la deuxième fois cette année.

DES LARMES D'ÉMOTION

Mais les 4 Daagse de Nimègue sont plus qu'une simple marche. Ils sont avant tout une grande fête populaire. Les Néerlandais célèbrent l'événement sportif populaire à leur manière: ils prennent position avec leurs caravanes le long de route de marche, y installent des buvettes et des bars, et déplacent le salon sur le trottoir. Dans Nimègue et ses



Parade lors du dernier jour de marche.

L'un des près de 300 participants suisses qui ne fait pas de mystère d'où il vient.

Les supporters néerlandais acclament tous les marcheurs au bord de la route.





Et une salve d'applaudissements: il y a toujours des enfants qui attendent les marcheurs sur le bord de la route.

Digne commémoration pour les victimes de la Seconde guerre mondiale.



environs règne un état d'urgence pour la semaine. Ben Post est l'un des supporters qui se trouve sur le bord de la route. Le policier néerlandais agite un drapeau bernois. «J'ai fait la connaissance de collègues bernois lors de la Coupe d'Europe de football de 2008. Je les attends maintenant.» Mais au plaisir à venir se mêle également de la nostalgie. Post aurait volontiers marché lui aussi, mais il n'a pas obtenu de place de départ.

Alors que des groupes de musique jouent en live autour de lui et que de la musique assourdissante sort des haut-parleurs, l'ambiance est au recueillement trois cents mètres plus loin. Au troisième jour de marche, l'Armée suisse commémore traditionnellement les soldats canadiens tombés lors de la Seconde Guerre mondiale au cimetière militaire canadien de Groesbeek. Lors d'une cérémonie solennelle, tous les militaires suisses piquent une rose dans la terre d'une tombe. Et alors qu'aucun des soldats ne verserait ne serait-ce qu'une seule larme à cause de la douleur, les yeux de certains deviennent à présent humides ça et là. ●

ANNONCE

Lagerabverkauf von Waffenschränken und Panzerglasvitrinen

AKTIONSDAUER:
von September bis
Oktober 2016
oder solange Vorrat reicht

EINZELSTÜCKE
bis zu
40%
Rabatt

Rufen Sie uns an oder
kommen Sie vorbei!
Telefon: 044 - 350 39 55

Langwaffentresore
Kurzwaffentresore
Munitionstresore
Waffenraumtüren
Waffenräume



HARTMANN
TRESORE AG



« 222 MORTS PAR ARMES À FEU PAR AN, C'EST TROP »

La Conseillère nationale zurichoïse PS **CHANTAL GALLADÉ** lutte pour une législation plus stricte sur les armes. C'est également l'intention des associations de tir sportif, dit-elle.

Interview: Silvan Meier Photos: Michael Stahl

Chantal Galladé, vous vous engagez depuis de nombreuses années en faveur d'un durcissement de la législation sur les armes – que ce soit en Suisse ou au niveau de l'UE. Quelles sont vos motivations?

Chantal Galladé: Il en va de la protection contre la violence par les armes. Quiconque diminue l'utilisation abusive des armes, sauve des vies. Le PS a connu un grand succès avec cette politique au cours des dernières années. Nous avons fait accepter – de nouvelles règles de l'UE y ont contribué – de nombreux durcissements sur la législation sur les armes et le droit militaire. Nous avons ainsi pu diminuer de plus de moitié le nombre de morts par armes à feu en Suisse: de 466 en 1998 à 222 en 2012.

Actuellement, les différents organes de l'UE discutent d'un nouveau durcissement de la législation sur les armes. Si celui-ci devient effectif, les anciens militaires ne seront autorisés à conserver leur arme d'ordonnance que dans des conditions strictes, même après la fin de leur période de service. Qu'espérez-vous de ce durcissement?

Galladé: 222 morts par armes à feu par an en Suisse, c'est toujours trop. Des durcissements supplémentaires sont nécessaires. Des images terribles ont fait le tour du monde. Les armes de guerre semi-automatiques sont très populaires parmi les terroristes et les tueurs fous armés. La politique a la responsabilité de prévenir tout abus. Les tireurs sportifs en bénéficient

Selon Chantal Galladé, un durcissement de la loi sur les armes procurerait des avantages aux sociétés de tir.

également. Ils ne seront alors pas mis injustement en cause dans la violence par les armes.

L'UE a justifié le durcissement de la législation sur les armes par les attentats de Paris et d'ailleurs. Les tireurs sportifs suisses veulent également prévenir de tels attentats. Mais ils s'opposent au fait d'être toujours plus discriminés par de nouvelles lois. Les mesures de l'UE ne visent-elles pas les mauvaises personnes?

Galladé: Par respect pour la tradition suisse, la Conseillère fédérale PS Simonetta Sommaruga a fait appel à une clause de sauvegarde pour le fusil d'assaut suisse lors de la réunion des ministres de la Justice et de l'Intérieur de l'UE le 10 juin 2016. La clause de sauvegarde convenue à ce moment-là correspond à peu près à la loi suisse en vigueur. Aujourd'hui déjà, les soldats ne peuvent garder le fusil d'assaut lorsqu'ils quittent l'armée que si ils sont des tireurs sportifs actifs et qu'ils peuvent fournir un permis d'achat d'armes. La question reste encore ouverte de savoir si le Parlement européen approuvera et comment sera le droit européen au final.

Lors d'attentats comme ceux à Paris, ce sont des armes illégales, et non des armes enregistrées, qui sont utilisées. Si les autorités mettaient en œuvre les lois existantes, de telles armes



« IL Y A TOUJOURS ENVIRON UN MILLION D'ARMES D'ORDONNANCE NON ENREGISTRÉES QUI CIRCULENT EN SUISSE. »



ne seraient alors plus du tout en circulation. Un durcissement supplémentaire n'est donc rien d'autre qu'un emplâtre sur une jambe de bois sans avantages politiquement parlant.

Galladé: Lorsqu'il est possible d'acquérir un fusil d'assaut, qui coûte environ 3400 francs neuf, pour 100 francs en quittant l'armée, cela crée naturellement une très forte incitation à le proposer le lendemain sur le marché noir. Pendant des décennies, des dizaines de milliers de fusils d'assaut ont été livrés chaque année par l'armée à des personnes qui n'avaient aucun rapport avec le tir sportif. C'est ainsi que la Suisse est devenu le magasin libre-service en armes pour les terroristes et criminels à travers l'Europe. Il y a toujours plus d'un million d'armes d'ordonnance non enregistrées qui circulent en Suisse. Cela invite carrément les criminels et les terroristes à venir se fournir dans notre pays.

L'UE exige entre autres des tests psychologiques et médicaux pour tout militaire qui veut garder l'arme d'ordonnance après avoir terminé son service obligatoire. Qu'attendez-vous de tels tests? L'armée ne vérifie-t-elle pas ses militaires suffisamment?

Galladé: L'armée suisse n'a commencé à introduire de tels tests qu'en raison de l'initiative du PS pour la protection contre la violence par les armes. Le résultat m'a surpris moi-même. A en juger par les quelques 25'000 militaires aptes au service, l'armée a identifié par ces tests en une année 2183 personnes présentant un risque de violence ou de menace d'utilisation abusive des armes. Les tireurs sportifs devraient justement être ceux qui ont intérêt à ce que ce groupe à risque ne reçoive pas de fusil d'assaut, que ce soit pendant ou après le service militaire. En outre, vous devez également passer des examens et tests pour d'autres choses – par exemple pour conduire une voiture.

Aujourd'hui, un militaire doit déjà fournir un extrait de casier judiciaire et demander un permis d'achat d'armes s'il veut garder l'arme de service. Ces barrières ne sont-elles pas suffisamment élevées?

Galladé: Je souhaite également qu'il y ait une preuve de nécessité. Celle-ci serait très facile à fournir par les tireurs sportifs et les chasseurs. Pour tous les autres, il y aurait un obstacle supplémentaire.

L'effort conséquent avec tests et examens réguliers justifie-il le résultat?

Galladé: La réduction mentionnée de moitié des morts par armes à feu en Suisse entre 1998 et 2012 n'est pas due au hasard. En 1993, une majorité écrasante de 86,3 pour cent du peuple suisse a voté un nouvel article constitutionnel, demandant pour la première fois au gouvernement fédéral de légiférer contre l'utilisation abusive des armes. En 1999, la loi sur les armes entra en vigueur. Le nombre de morts par armes à feu diminua de plus de 60 morts dès la première année d'application de la nouvelle loi. Depuis 2005, les militaires qui quittent l'armée ne reçoivent plus le fusil d'assaut gratuitement et doivent prouver qu'ils sont des tireurs actifs. En 2007, l'armée a arrêté la distribution de munitions. Depuis 2008, la vente d'armes entre particuliers est soumise à une obligation de permis d'achat d'armes grâce à Schengen. L'année suivante, le nombre de morts par armes à feu

était déjà inférieur de 200 par rapport à 1998. L'effort en valait la peine et nous voulons continuer sur cette voie. Ou en posant la question à l'envers: la protection des vies humaines et la prévention des morts par armes à feu ne sont-elles pas notre devoir? Comment voulez-vous expliquer aux familles des victimes que les tests représentent un effort?

Avec le durcissement de la législation sur les armes, vous compromettez l'avenir des sociétés de tir suisses. Que pensez-vous de cela?

Galladé: Cela ne peut qu'être bénéfique pour les sociétés de tir si elles s'affichent clairement contre la violence par les armes et aident activement à prévenir tout abus.

En juin, un homme a été arrêté à Zurich comme un terroriste parce qu'il était en route avec un fusil d'assaut dans le tram pour aller faire son tir obligatoire. Cette image faisait partie de la coutume dans le temps, cela ne gênait personne. Devons-nous à l'avenir vivre avec le fait que les tireuses et tireurs ne doivent pratiquer leur passe-temps plus qu'en secret?

Galladé: Je regrette bien sûr cet incident. Le tir obligatoire n'est pas un passe-temps volontaire, mais une obligation ordonnée par l'Etat, mais sans utilité militaire. Les tireurs sportifs et tireuses sportives seraient bien avisés de renoncer à cette chose vieillotte dans l'intérêt du tir sportif.

« CELA NE PEUT QU'ÊTRE BÉNÉFIQUE POUR LES SOCIÉTÉS DE TIR SI ELLES S'AFFICHENT CLAIREMENT CONTRE LA VIOLENCE PAR LES ARMES. »

Pouvez-vous comprendre l'enthousiasme des tireurs sportifs pour leur sport?

Galladé: Je comprends l'enthousiasme, tant que cela ne coûte pas ou ne met pas en danger la vie d'autrui. Voilà pourquoi je me suis engagée pour que les tireurs sportifs et les tireuses sportives ne puissent pas être associés à la violence par les armes.

Le 1^{er} juillet, la «Loi fédérale sur l'amélioration de l'échange d'informations entre les autorités dans le traitement des armes» est entrée en vigueur. Cela ne constitue-t-il pas une étape importante vers une plus grande sécurité?

Galladé: Avec la mise en réseau à l'échelle de la Suisse de tous les registres cantonaux sur les armes, nous avons effectivement fait un grand pas en avant. Ce qui manque encore est l'enregistrement à posteriori d'environ un million d'anciennes armes militaires qui sont dans la nature en Suisse. ●

BIOGRAPHIE

Education, écologie et sécurité: voilà les trois grands thèmes politiques de Chantal Galladé (43). La Winterthouroise est devenue membre du PS à 18 ans et a très rapidement pris du grade en politique. En 1997, les Zurichois l'éluèrent au Grand Conseil, et en 2003, elle devint Conseillère nationale. Elle est membre de la Commission de gestion du Conseil national, de la Commission de la politique de sécurité (Présidente de 2011 à 2013) et membre de la délégation de l'OTAN du Conseil national et du Conseil des Etats. Par son engagement en faveur de lois strictes sur les armes à feu, elle ne s'est pas fait que des amis dans les cercles des tireurs sportifs. La politicienne est spécialiste en sciences de l'éducation et mère de deux enfants.



CE QUE PRÉPARE LE DROIT EUROPÉEN EN MATIÈRE D'ARMES



Le durcissement du droit en matière d'armes de l'Union européenne ne concerne pas seulement l'UE mais également la Suisse. Par les accords bilatéraux, cette dernière s'est engagée à accepter les modifications des lois dans le cadre des accords de Schengen. Ceux-ci comprennent également les lois relatives à l'acquisition et l'utilisation des armes. Même si les décisions sont prises à Bruxelles, la Suisse a pu influencer les projets du Parlement européen. Ainsi, un arrangement spécial pour la Suisse a été ajouté, permettant aux anciens soldats de continuer à recevoir à titre privé leur arme de service après la période de service. Le projet actuel offre cependant un sujet beaucoup plus explosif que le simple transfert de l'arme de service.

En termes de contenu, on peut résumer les répercussions principales des modifications de la directive 91/477/CEE de la manière suivante:

- **Les armes longues avec chargeurs ayant une capacité de dix cartouches** font désormais partie de la catégorie A (armes prohibées). Si le chargeur est indissociable de l'arme, le fusil est interdit. Si le chargeur est amovible, il faut empêcher le fait que plus de dix cartouches puissent y être chargées. Les chargeurs standard des F ass 90 et F ass 57 seraient donc interdits et devraient ainsi être remplacés par des chargeurs comprenant dix cartouches.

- **Les armes de poing avec chargeurs dépassant une capacité de 20 cartouches** appartiennent désormais également à la catégorie A. Les répercussions sont ici limitées pour les tireurs, puisque ni les armes d'ordonnance, ni les armes de sport approuvées ne possèdent de capacité de chargeur de plus de 20 cartouches. Cette directive pourrait cependant être problématique pour les tireurs dynamiques.

Il existe des exceptions dans les deux directives pour les tireurs actifs, où ceux-ci peuvent posséder des chargeurs de capacité supérieure. Mais les obstacles pour cela sont toutefois conséquents. Le tireur doit ainsi apporter la preuve qu'il est membre d'une organisation officielle de tir, qu'il s'est entraîné régulièrement au cours des douze derniers mois et qu'il a été évalué positivement sur le plan psychologique comme physique. Ces tests constituent le problème principal. Ils porteraient nettement préjudice au Sport populaire et rendrait l'initiation au tir sportif difficile, étant donné que l'évaluation psychologique et physique peut constituer un obstacle important et une atteinte importante à la sphère privée.

La nouvelle directive a d'autres répercussions:

- Toutes les armes à feu seront enregistrées dans **un registre national**.
- En dehors du tir, la proposition comprend **les armes désactivées comme désormais les armes conventionnelles**, pour mettre un terme à la réactivation illégale et la remise en circulation illégale.

Le projet de loi passe à côté de l'objectif et pose plus de questions qu'il n'apporte de réponses. C'est ainsi que les premières lignes du projet annoncent que le changement de la loi trouve son origine dans les attentats terroristes de Paris et qu'il «doit être traduit rapidement et de manière décisive jusqu'à sa conclusion» lors d'un processus accéléré. Les mesures à présent proposées rendent cependant significativement difficile, voire impossible, la possession légale d'armes. Pourtant, les armes, qui ont été utilisées lors d'attentats tels que ceux de Paris, proviennent par exemple des anciens stocks soviétiques. Les détenteurs légaux d'armes sont injustement soupçonnés. Le projet de loi n'est donc guère approprié pour prévenir les attentats alors qu'il argumente justement dans ce sens. En cas d'un nouvel attentat, de nouveaux durcissements du droit en matière d'armes menacent même.

Qu'un tel développement ne soit pas irréaliste est illustré par la récente histoire suivante ayant eu lieu en Angleterre. La détention d'armes à feu y a été interdite après les tueries d'Hungerford et de Dunblane, à l'exception de quelques cas. Les pistolets de petit calibre pour les disciplines olympiques ne faisaient pas partie des exceptions. Les tireurs de l'élite ont dû ainsi trouver de nouvelles alternatives – comme Mick Gault, décoré de l'Ordre de l'Empire britannique et tireur d'élite anglais. Avant sa retraite, il a dû faire la navette en Suisse presque tous les week-ends pour s'entraîner aux concours internationaux.

Le projet de loi n'est pas encore adopté. Il est prévu que le Conseil européen pour la justice et les affaires intérieures discute du projet le 20 octobre. De nouvelles informations seront disponibles au plus tard à ce moment-là.

Texte: Alexandros Papadopoulos, **Photo:** Silvan Meier



« UN DURCISSEMENT TOUCHERA LES MAUVAISES PERSONNES »

La Présidente de la FST **DORA ANDRES** s'offusque des projets de l'Europe visant à durcir la législation sur les armes – et menace de faire de la résistance, si la Suisse venait à donner suite à cette loi.

Interview: Silvan Meier Photo: Christian Herbert Hildebrand

Dora Andres, l'UE discute d'un durcissement de la législation sur les armes. Pourquoi la Fédération sportive suisse de tir se défend-elle?

Dora Andres: La Suisse a une législation stricte sur les armes, qui a pour but de lutter contre l'utilisation abusive des armes. Ces dernières années, le droit a été durci à plusieurs reprises. Nous les tireurs, nous respectons la loi et nous attendons que les détenteurs d'armes illégales soient tenus de rendre des comptes. Si les règles actuelles sont mises en œuvre, il n'y a absolument pas besoin de procéder à un durcissement. Un tel durcissement ne toucherait de nouveau que ceux qui respectent la loi, et non les propriétaires d'armes à feu illégales.

La Commission européenne a fait une exception pour les fusils d'assaut suisses dans sa proposition. N'est-ce pas suffisant?

Andres: Cela sonne bien, mais les conditions, qui doivent être remplies et qui sont également applicables à toutes les autres armes, mènent en pratique à une interdiction. Par ailleurs: en Suisse aussi, beaucoup de fusils semi-automatiques sont légalement détenus par

La Présidente de la FST, Dora Andres, ne voit aucun avantage aux propositions de l'UE.

les citoyens, et pas seulement les fusils d'assaut de l'armée ou les versions privées, qui sont utilisées dans nos disciplines de tir sportif.

Les politiciens comme Chantal Galladé soutiennent les projets de l'UE et seraient favorable à ce que toutes les anciennes armes d'ordonnance soient enregistrées à posteriori. Qu'est-ce qui s'y oppose?

Andres: Le gouvernement du Canada avait voulu mettre en place l'enregistrement à posteriori de toutes les armes. Il a dû l'annuler, le coût étant devenu trop élevé. De plus, un enregistrement n'apporte pas plus de sécurité. Les armes illégales demeurent tandis que le citoyen consciencieux est à nouveau concerné. Les demandes

« UN DURCISSEMENT NE TOUCHERAIT DE NOUVEAU QUE CEUX QUI RESPECTENT LA LOI. »

de Madame Galladé et du PS ne sont pas nouvelles et ne concernent pas seulement les anciennes armes d'ordonnance mais toutes les armes.

Selon Chantal Galladé, les sociétés de tir sportif pourraient même profiter du durcissement de la loi sur les armes parce qu'elles ne pourraient plus être associées à la violence par les armes. Cela semble plausible, non?

Andres: Avant l'introduction de la nouvelle loi sur les armes, les tireurs avaient déjà une approche responsable des armes. La sécurité a été et est toujours la priorité absolue. Au cours des deux dernières années, les médias ont fait de plus en plus la distinction entre les tireurs et les autres propriétaires d'armes à feu. Ce sont souvent des armes illégales qui ont été

« NOUS NOUS DÉFENDRONS AVEC TOUS LES MOYENS POLITIQUES QUI SONT À NOTRE DISPOSITION. »

utilisées dans le cas de crimes. Si aucune relation avec une société de tir ne fut établie, on n'a pas cherché à en savoir plus. En outre, une personne doit devenir volontairement membre d'une société de tir et ne pas y être contrainte par un article de loi. Etant donné que la loi actuelle sur les armes a pour but de lutter contre l'utilisation abusive des armes, celle-ci doit à présent être appliquée sans que l'on ne pense à un nouveau durcissement de manière préven-

tive. Les propriétaires légaux d'armes à feu, qu'ils soient des tireurs ou non, ne doivent pas être davantage pénalisés au nom d'un faux sentiment de sécurité.

Comment la Fédération sportive suisse de tir va-t-elle se comporter si le durcissement du droit européen sur les armes devient une réalité et qu'il est adopté par la Suisse?

Andres: Le groupe d'intérêt autour du tir, qui est présidé par la FST et qui réunit de nombreuses autres parties intéressées, s'est clairement opposé à l'adoption de nouvelles politiques et défend la vision que notre actuelle loi sur les armes est conforme aux exigences de l'UE. Si les lignes directrices venaient quand même à être mises en œuvre, nous nous défendrons avec tous les moyens politiques qui sont à notre disposition. ●

ANNONCE

WAFFEN DOBLER
Badweg 3, 4460 Gelterkinden www.waffen-dobler.ch

| | |
|--|--|
| <p>Mantelrohr Stgw 57</p>  <p>Keine Kontaktstelle am Lauf, deshalb besseres Schwingungsverhalten und erhöhte Präzision. Erhältlich im Fachhandel</p> | <p>Sportschlaghammer Stgw 57</p>  <p>Rasante Zündung, minimale Erschütterung bei der Schussauslösung und spielheiles Abzuggehäuse.</p> |
|--|--|

seit 1966 überzeugend in System und Technik

- Kugelfanganlagen für 25/50/300m, Jagd
- Indoor-Anlagen
- Sicherheitsblenden
- Schiessstandeinrichtungen / Zubehör
- Reparatur- und Unterhaltsarbeiten sowie Ersatzteildienst für sämtliche Laufscheibefabrikate und Kugelfangsysteme

300 m Kugelfangsysteme ohne Gummigranulatfüllung



Leu+Helfenstein AG | 6212 St. Erhard
Telefon 041 921 40 10 | Fax 041 921 78 63
info@leu-helfenstein.ch | www.leu-helfenstein.ch

Schützenjacken in Ihren Klubfarben



Aktion Fr. 89.- ab 20 Stück

- 16 verschiedene Grundmodelle
- Farbkombinationen nach Wahl
- 3 hochwertige Materialien
- Netz- oder Baumwollfutter
- 7 Jahre Nachbestellgarantie
- Eigene Beschriftungsanlagen für Druck und Stick

Verlangen Sie unverbindlich Originalmuster zur Auswahl. Gerne unterbreiten wir Ihnen kostenlose Farbvorschläge.

SPORT RITZMANN

Ritzmann Sport AG, Hof 15, CH-8737 Gommiswald
Telefon 071 371 17 37, Fax 071 371 27 59, www.ritzmann.ch, info@ritzmann.ch



LA RÉGION ENSOLEILLÉE DEVIENT UNE RÉGION DU TIR

Cela a mis 14 ans jusqu'à ce qu'une **FÊTE CANTONALE DE TIR TESSINOISE** soit à nouveau organisée. Il semblerait que les tireurs aient attendu cela avec une grande impatience.

Texte: Alexandros Papadopoulos, Silvan Meier Photos: Alexandros Papadopoulos

6700
TIREURS

12
JOURS DE TIR

11
INSTALLATIONS
DE TIR

www.tcti2016.ch

Les Tessinois ont dû patienter longtemps avant qu'un Comité d'organisation motivé ne se constitue pour organiser une Fête cantonale de tir. En 2002 eut lieu la dernière FCT, à l'époque dans la Leventine. On dirait que les Tessinois et leurs nombreux amis ont attendu la nouvelle Fête cantonale de tir avec une très grande impatience. Plus de 6700 tireurs ont fait le trajet vers le grenier à soleil de la Suisse et ont profité de l'ambiance agréable au Mendrisiotto. Ils n'ont pas savouré que les spécialités gastronomiques,

mais ont également fait preuve de performances extraordinaires au stand de tir. Il y a même eu une pénurie de couronnes. La Fête cantonale de tir tessinoise de 2016 peut déjà être considérée comme un grand succès. A présent, les amateurs de tir sportif espèrent qu'il ne faudra pas de nouveau attendre 14 ans jusqu'à la prochaine Fête.



Les Bennwiler Feldschützen savourent leur séjour au Mendrisiotto.

Grande affluence: les stands de tir du Tessin du sud étaient déjà bien remplis dès le premier jour.





Victoire pour l'habitant du pays: l'Appenzellois Oliver Müller est Champion de la fête au fusil de sport.



Il règne une grande affluence pendant les quatre week-ends dans les sept stands de tir autour d'Appenzell et sur les scènes (photo du bas).

«JOIE ET FIERTÉ»

Le plus grand dans le plus petit des cantons: avec 8900 tireurs, la **FÊTE CANTONALE DE TIR D'APPENZELL RHODES-INTÉRIEURES** pourrait enregistrer le plus grand nombre de participants cette année.

Texte: Silvan Meier Photos: Clemens Fässler



8900
TIREURS

12
JOURS DE TIR

7
INSTALLATIONS
DE TIR

www.aiksf.ch

La meilleure publicité pour la marque Appenzell et le tir sportif. Voilà ce qu'a été la 7^e Fête cantonale de tir d'Appenzell Rhodes-Intérieures, dit le Président du CO Anton Signer. Il porte par conséquent un regard rempli «de joie et de fierté» sur les quatre week-ends qui viennent de s'écouler, au cours desquels 8900 tireuses et tireurs ont donné le meilleur d'eux-mêmes. Grâce à ce nombre de participant, la Fête cantonale de tir d'Appenzell Rhodes-Intérieures est la plus importante cette année.

Aussi hospitalier que les Appenzellois soient, ils n'ont pas fait de cadeau sur un plan précis: un habitant du pays en la personne d'Oliver Müller est devenu le Champion de la fête au fusil de sport Elite 300m. Petit détail anodin: Müller défendait ainsi son titre de 2004. ●





UNE FÊTE POUR SE PRÉLASSER

La camaraderie et la convivialité s'écrivent en majuscules lors de la **38^e FÊTE CANTONALE DE TIR DE NIDWALD**. Le Comité d'organisation tire un bilan positif.

Texte: Alexandros Papadopoulos, Silvan Meier **Photos:** Alexandros Papadopoulos, Edi Ettlin



38. Nidwaldner Kantonschützenfest 2016
24. – 25. Juni / 1. – 4. Juli / 8. – 10. Juli



Même le Conseiller fédéral Ueli Maurer a honoré la 38^e Fête cantonale de tir de Nidwald de sa présence.

6773
TIREURS

9
JOURS DE TIR

11
INSTALLATIONS
DE TIR

www.nwksf2016.ch

Il se retrouvent entre Buochserhorn et le lac des Quatre-Cantons. Ce sont les tireurs et les invités d'honneur de la Journée officielle de la 38^e Fête cantonale de tir de Nidwald. Le petit canton au cœur de la Suisse s'est mis sur son 31 pour cette journée du 3 juillet. Parallèlement à l'aérodrome de Buochs, on tire pendant ce temps à Ennetbürgen pour remporter des couronnes et des cartes dans une atmosphère presque décontractée. Mais bien que la Fête soit comparativement parlant petite, le charme des bénévoles en est tout autant plus grand et la joie à la vue de chaque visiteur est nettement visible. On se sent invité pour «a'visierä und verweylä zwische See und heche Bärge» («mettre en joue et se prélasser

entre le lac et les hautes montagnes») – tout à fait selon la devise de la Fête. L'un des invités d'honneur, le Conseiller fédéral Ueli Maurer, a également suivi cet appel.

Le Président du CO Peter Waser est satisfait de sa Fête de tir. «En raison des réactions positives, nous pouvons partir du principe que la manifestation ne tombera pas aussi vite dans l'oubli», dit-il. La Fête cantonale de tir de Nidwald a été un point de rencontre accueillant et a rempli sa fonction de tisser des liens. Cette relation a déjà eu lieu lors de l'organisation dit Waser. La Fête n'a été possible que grâce à la solidarité entre tireurs parmi les sections de Nidwald ainsi que les sections de Flüelen, Seedorf et Sachseln dans les cantons voisins.



Les portedrapeaux ont pu accomplir leur mission par un soleil radieux lors de la Journée officielle (photo de gauche). Des écoliers sont venus aider en tant que bénévoles dans les stands de tir (photo de droite).



ANNONCE





Vital Energie AG – Offizieller Ausrüster SSV

HÖRGERÄTEBATTERIEN UND MEHR!

- **Sortiment:** Hörgerätebatterien, spezielle Gehörschütze, Hörgeräte-Reinigungszubehör und Pflege des Gehörs, Tinnitushilfen
- **Schweizer Familienunternehmen** seit 1997, rund 18'000 Kunden
- **Soziales Engagement:** Ausbildung von Lernenden ist ein fester Bestandteil unserer Firmenphilosophie

Vorteile für Sie: Top-Qualität zu günstigen Preisen, einfache Bestellung, Zahlung gegen Rechnung, gratis Umtausch bei einem Hörgerätewechsel, gute Beratung und Vor-Ort-Einsätze, Zahlung mit Krankenkarten möglich!



Schiessen-Schweiz Aktion mit 30% Rabatt (gültig bis 31.10.2016)

Ja, ich bestelle **60 Vital Energie Hörgeräte-Batterien** für nur **CHF 55.-** statt CHF 79.-! Mein Batterientyp/-Grösse: _____

Ja, als Neukunde möchte ich **6 Vital Energie Hörgeräte-Batterien gratis** testen! Mein Batterientyp/-Grösse: _____

Vorname, Name, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse:

Kostenlos Testen?

Vital Energie AG, Pflanzschulstrasse 3, 8400 Winterthur, 044 363 12 21, info@vitalenergie.ch, www.vitalenergie.ch

PS: Neu arbeiten wir mit audibene, dem führenden Spezialisten für besseres Hören in der Schweiz zusammen.



UNE DOUBLE PREMIÈRE

La **FÊTE CANTONALE DE TIR DE SOLEURE** a donné lieu à deux nouveautés: la 36^e édition a débuté dans le district du Wasseramt, en outre, c'est la première fois que l'on a tiré à la Carabine 50m.

Texte et photos: Jean-Pierre Costa

2016

36^{ème} Fête cantonale de tir de Soleure

Wasseramt



De haut en bas:

La Vice-présidente du CO Esther Nahali examine le pavillon des prix richement doté.

Les cinq derniers finalistes lors de la manche finale M17 (moins de 17 ans) Carabine 50m au stand de tir de Wäldli à Winistorf.

Tim Kaufmann, futur vainqueur des M17, prend des forces pour les derniers coups.



Tout a commencé le 26 juin 2011 à Niederbuchsiten avec une parole pleine d'audace. Lors d'un banquet à la Journée officielle de la 35^e Fête cantonale de tir de Soleure à Gäu, Anja Müller et Michael Anken de la STV Niederbuchsiten, les Champions suisses de l'aérobic en couple, ont fait une démonstration de leur savoir. C'est alors que Fritz Ryser s'adressa à Esther Nahali, Présidente des Wasserämter Bezirksschützen (BSVW), en ces mots: «Dans cinq ans, nos joueurs de tambour du Wasseramt seront sur scène. Ce sont aussi des Champions suisses.» L'idée de la première Fête cantonale de tir du Wasseramt était née, en même temps on avait trouvé un organisateur potentiel pour la fête. Cinq ans plus tard, l'anecdote amuse certes encore certaines personnes qui l'entendent, mais le fait que le Wasseramt soit devenu le lieu où se tient la Fête cantonale est devenu une réalité. Et ce qui y est présenté en étonne plus d'un.

Les regards pleins d'admiration des nombreux tireurs devant le pavillon des prix richement doté dans le centre de la Fête à Subingen le confirme aussi. La valeur des prix et des dons d'honneur se monte à 85'000 francs. «On peut dire que c'est un résultat admirable», commente Esther Nahali, non sans fierté. La Vice-présidente du CO, avec Fritz Ryser (Président du Comité

de tir) la force motrice de la fête en avant-plan comme en arrière-plan, sait ce que cela implique en termes d'efforts. «C'était la première fois pour nous tous que nous organisons une manifestation de cette ampleur. Il va de soi que tout ne s'est pas toujours déroulé sans accroc», dit l'organisatrice de 47 ans, originaire de Deitigen. Une Fête de tir sur trois week ends avec plus de 5500 tireurs (près de 6500 participants si on prend en compte les manifestations spéciales) constitue un défi particulier, dit Nahali en faisant le point de ce qui s'est passé. Même si le CO espérait une participation de 7000 tireurs actifs, les organisateurs se montrent satisfaits. «Peu de Wasserämter ont cru dans le fait de pouvoir mettre sur pied une telle manifestation», dit Nahali satisfaite, mais rajoute: «Il faut aussi des nerfs d'acier.»

VIVE LE FÉDÉRALISME

Mais la rétrospective ne constitue certainement pas un cri de colère. Il y a certes eu des moments, «que je ne voudrais pas revivre», dit Nahali en riant joyeusement pour la première fois. Elle a simplement pris tout cela positivement. «J'ai vécu des phases passionnantes, j'ai fait des expériences précieuses et j'ai pu étendre ma connaissance des gens», résume la mère ayant un fils de 21 ans. C'est ainsi que les expériences faites dans le cadre de l'obtention

des autorisations pour la manifestation, qui doivent être demandées auprès de chaque commune depuis le 1^{er} janvier 2016, laisseront des traces durables. «Je peux à présent écrire une thèse de doctorat sur les demandes d'autorisation pour les manifestations – sans aucun problème!», sourit Nahali. Fritz Ryser, collègue du CO, ne peut que l'approuver. «Lors des autorisations, nous avons vécu de près le fédéralisme politique de la Suisse», dit l'organisateur de 64 ans, originaire de Subingen avec un ton ironique. Une différence de coûts allant de 47 à 800 francs pour le même document ne peut être justifiée.

Les deux membres du CO témoignent de leur reconnaissance avec beaucoup de louanges aux 550 auxiliaires environ qui ont été quotidiennement en route lors des trois week-ends. «Il en faut beaucoup pour que les Soleurois se mettent en mouvement. Mais ensuite, il faut presque les freiner», dit Ryser. Ce que Nahali ne peut que confirmer: «Au début, on ne voit rien bouger, puis tout vient d'un coup – et ce en double quanti-

6500
TIREURS

ont tiré environ

260'000
CARTOUCHES

lors de la Fête
cantonale de tir
de Soleure.

té!» C'est également le cas pour Markus Stampfli. L'homme de 50 ans d'Aeschi participe volontairement. Il s'occupe du site de tir à 300m d'Aeschi-Niederönz en tant que chef du bureau de comptabilisation et des munitions. 260'000 cartouches sont prévues pour la Fête cantonale de tir. Le monteur électricien de formation fut Président de la RSV Aeschi (auparavant les Feldschützen) pendant 18 ans, et sait par expérience combien les services des bénévoles sont importants. C'est une évidence pour lui, même si la journée de travail peut s'étendre du matin à 6 heures (préparer les munitions) jusqu'au soir après 20 heures (comptabilité). Cela ne lui fait rien. Le

« JE PEUX À PRÉSENT ÉCRIRE UNE THÈSE DE DOCTORAT SUR LES DEMANDES D'AUTORISATION. »

Esther Nahali

Vice-présidente du CO de la FCTS 2016

«Zämehöckle» (ndt: le fait d'être assis ensemble à la même table) qui s'en suit en fait également partie. C'est ainsi qu'il a également fait la connaissance de quatre tireurs de Paris, en plus de participants du Jura. «C'était très spécial.» La collaboration extra-cantonale avec Niederönz (voir encadré) n'est par contre pas une nouveauté pour le père de deux filles. On a aidé la commune voisine bernoise il y a des années lors de l'Oberaargauisches Landesschiessen (Tir régional de Haute-Argovie). «A présent ils nous aident.» C'est aussi simple que cela. ●

www.sksf16.ch



L'exactitude est reine lors du contrôle des armes de sport: Hanspeter Brühlhart vérifie le poids de détente d'un pistolet.

AU-DELÀ DES FRONTIÈRES

Le nom en soi devrait déjà définir le programme: la Fête cantonale de tir de Soleure! Mais tout n'est pas si clair dans le Wasseramt. Les Soleurois s'exportent en effet pour cette 36^e édition – en tout cas du point de vue du territoire. Car des sept sites de tir, seuls ceux d'Aeschi (Pistolet), Deitingen, Subingen et Winistorf se trouvent vraiment sur le sol soleurois. Les autres se situent dans le canton de Berne. Ainsi, bien que le stand de tir de Bannholz appartienne à la commune de Gerlafingen, il est entièrement sur le sol de Wiler. L'installation de Chleihölzli à Wangen an der Aare-Wiedlisbach est également bernoise, comme celle de Niederönz. La situation devient corsée à Aeschi. L'installation de 300m n'est éloignée que d'environ 180 mètres de celle de Niederönz. Le stand de tir d'Aeschi se trouve sur la frontière cantonale et se situe encore tout juste sur le sol soleurois, tout le reste jusqu'à la ciblerie appartient à Niederönz. «La Haute-Argovie n'a jamais été et n'est pas pour nous un endroit étranger», dit Fritz Ryser, Président du Comité de tir. En tant que district frontalier, le Wasseramt a toujours entretenu un contact actif avec le grand canton voisin. «Surtout chez les tireurs.» Donc vive la communication intercantonale!



Edwin Niederberger démissionne de ses fonctions lors de la finale du jubilé.

LA FST PERD UN «VIEUX ROUTIER»

Le 1^{er} octobre aura lieu la **60^e FINALE DU CHAMPIONNAT SUISSE DE GROUPES PISTOLET 50M** dans l'installation régionale de tir de Lostorf à Buchs AG. A l'issue de ce jubilé Edwin Niederberger quittera ses fonctions de Chef de département à l'âge de 71 ans. Le «vieux routier» originaire de Suisse centrale tire le bilan du tir sportif au pistolet.

Texte et photos: Andreas Tschopp

En fait, il n'y a pas vraiment de raison de démissionner. La démission est purement due à l'âge. Je continue toujours à avoir du plaisir à travailler. On devrait toutefois s'en aller lorsqu'on a encore du plaisir», explique Edwin Niederberger, qui est Chef de département dans la Division Pistolet de la FST et Chef de concours du Championnat suisse de groupes Pistolet 50m (CSGP-50). Ce concours national en est à sa 60^e saison, qui s'achèvera par la finale le samedi 1^{er} octobre à Buchs AG. En raison du jubilé, cette 60^e finale se déroulera dans un genre un peu particulier (voir la note de bas de page) et aura une touche spéciale, car elle sera également le dernier événement pour deux fonctionnaires de tir de longue date: d'une part, Edy Ramelli qui rendra son tablier de Chef de tir, et d'autre part Edwin Nieder-

berger, 71 ans, qui sera responsable de la mise en œuvre de la finale pour la dernière fois.

L'HONNEUR DU CLUB DE TIR D'AESCH

Le Chef sortant du département et le Chef adjoint de la Division Pistolet (DP) à la FST a grandi en Suisse centrale, plus précisément à Hergiswil NW. Dans sa jeunesse, Niederberger rejoignit déjà les tireurs, grâce à des amis du club de gymnastique local. Il a contribué à construire le nouveau stand de tir et a commencé à tirer au pistolet d'ordonnance lors de son ascension dans l'armée en tant que fourrier, dit Niederberger qui habite aujourd'hui à la Schützenmatte à Stansstad NW et souligne rétrospectivement: «J'ai été de plus en plus passionné par la chose». Après sa formation bancaire, l'homme originaire de Suisse centrale est parti pour des raisons

BUCHS AG: 60^e FINALE DU CHAMPIONNAT SUISSE DE GROUPES PISTOLET 50M

Les 40 groupes qualifiés pour la finale tirent d'abord à partir de 8h45 jusqu'à 12h15 en trois séries de 2x 13 et 1x 14 participants pour la présélection. Les cinq meilleurs groupes se qualifient directement pour la finale. Les autres groupes participent à une demi-finale en deux séries à partir de 13h20 jusqu'à 15h30, à l'issue de laquelle les des deux meilleurs groupes se qualifient également pour la finale. Celle-ci déterminera alors le vainqueur 2016 du CSGP-50 de 15h50 à 16h50. A partir de 17h00, un encas, qui sera quelque peu plus copieux pour le jubilé des 60 ans, sera servi à tous les participants à la finale. L'annonce des résultats aura lieu à partir de 17h30. Outre les médailles, les prix (cartes-couronne à 400 Fr., 200 Fr. et 100 Fr.) seront distribués aux trois lauréats de la cible Chance du jubilé. Ceux-ci seront remis aux tireurs ayant tiré les meilleurs coups individuels, qui devront être présents en personne.

L'HISTOIRE DU CSGP-50

Après le rejet de la première requête, faite en 1954 par la Feldschützengesellschaft (FSG) de la ville de Saint-Gall, visant à introduire le Championnat de groupes Pistolet 50m par l'ancienne Fédération suisse de tir avec comme motif une surcharge liée au Championnat de groupes 300m, les Saint-Gallois prirent eux-mêmes l'initiative en 1955. Ils lancèrent un championnat dans l'est de la Suisse en tant qu'essai. Lors de la première, en 1956, 119 groupes de huit cantons participèrent, jusqu'à et y compris Zurich. Hinwil a été le premier et le seul vainqueur du Championnat de Pistolet de Suisse orientale (CPSO). Par la suite, la SSC a accordé en 1957 à la FSG de Saint-Gall la mission d'organiser le premier CSGP-50. 575 groupes de 344 sociétés de tir participèrent à la première édition. La finale du CSGP-50 eut lieu à l'installation de tir de Weiherweid à Saint-Gall. Ce n'est que lorsque la Fédération suisse de tir au revolver et au pistolet (FSTRP) put bénéficier de nouveaux revenus financiers grâce au Concours fédéral au pistolet (CFP), qu'elle put prendre en charge le patronage du CSGP-50, en 1959.

A partir de 1966, 32 groupes participèrent à la finale. Lors de la 25^e édition, le nombre de groupes qualifiables pour la finale fut porté à 40. Les 16 premiers quarts de finalistes furent

d'abord départagés au cours d'un concours durant deux jours. En demi-finale, huit groupes participaient encore, et les quatre derniers se départageaient entre eux pour désigner le Champion. Les 40 finalistes ont d'abord été départagés en trois manches de quatre combinaisons, et les deux groupes ayant eu les résultats les plus faibles étaient éliminés. En 1984, le pistolet de sport au petit calibre a été introduit par la FSTRP et autorisé pour le CSGP-50, alors qu'auparavant seuls les pistolets d'ordonnance étaient admis. En 1990, le nombre de groupes invités à la 1^{ère} manche principale a été augmenté de 320 à 400. Comme on exigea que la finale n'ait plus lieu que sur un jour et à un emplacement plus central, celle-ci a lieu à l'IRT de Buchs AG depuis 1999. En 2002 eut lieu le passage de la cible B/10 à la cible P/10, ce qui suscita de vives réactions dans les cercles des tireurs, mais qui s'estompèrent rapidement. Lors du 50^e jubilé en 2006, 1110 groupes de 436 sociétés de tir participèrent au CSGP-50. Dans le même temps, le format de la finale a été modifié de sorte que tous les groupes peuvent tirer au moins deux fois le jour de la finale. Le changement le plus récent a concerné le mode de qualification, qui n'est plus effectué en combinaisons à quatre depuis 2014.

professionnelles à Bâle où il devint membre du Club de tir d'Aesch BL en 1973. Il fut ensuite élu au Comité du Club, en devint plus tard le Président et reçut le titre de Membre honoraire.

UNE CARRIÈRE DANS LA FSTRP

Dans le même temps, Niederberger prit directement sa première fonction dans la Fédération suisse de tir au revolver et au pistolet (FSTRP) en tant que responsable régional sans passer par la Fédération cantonale. Au sein de l'organisation autonome existant depuis 1921, il a ensuite servi dans le Comité central comme Secrétaire et s'occupa des concours individuels Pistolet 50m. Après la fusion en 1995 de la FSTRP avec la Société suisse des carabiniers, qui prit alors le nom de Fédération suisse de tir, Niederberger fut nommé Chef de département des Championnats de groupes Pistolet 10/25/50m. A partir de 2007 s'y ajouta la fonction de Chef de concours CSGP-50. Lorsque, dès 2010, les Chefs de concours CSGP-10 et CSGP-25 devinrent également membres de la Division Pistolet, Niederberger n'était plus qu'en charge du CSGP-50. Il s'occupa alors en plus du Concours fédéral au pistolet 25/50m (CF-P25/50) à partir de 2011.

S'agissant de cette activité annexe, sa femme, avec qui il est marié depuis 44 ans maintenant, est toujours restée en arrière-plan. «Son enthousiasme pour mes fonctions non négligeables a été plutôt limité, ce qui est compréhensible», dit Niederberger, qui a contribué à organiser la Fête cantonale de tir de Nidwald de cette année. Il ne voulait toutefois pas participer au CO, mais a aidé sur le terrain pour la saisie des résultats des concours au pistolet. La finale CSGP-50 est réalisée depuis 1999 à l'IRT de Buchs AG (voir encadré concernant l'histoire). Le départ de Saint-Gall à ce moment-là n'a pas été facile, dit Niederberger, mais les choses ont depuis lors évolué favorablement depuis que le concours ne dure plus qu'un



**LUNETTES
DE TIR**



Gd-Rue 12 - Bulle
026 919 68 00
info@fleury.ch
www.fleury.ch



Coop Le Cârô - Bulle
026 913 70 70
info@espacevision.ch
www.espacevision.ch

EXCLUSIF ! EXAMEN DE VUE EN CONDITION RÉELLE AU STAND DE TIR

ANNONCE

**WYSS
WAFFEN**

3400 Burgdorf
Berufsbüchsenmacherei

Rütschelengasse 7 /5
Telefon 034 422 12 20
Fax 034 422 20 51
PC Konto 34-3646-5
MWST No 127 050
Internet www.wysswaffen.ch
Mail wysswaffen@bluewin.ch



Unsere Eigenprodukte sind erhältlich bei Ihrem Büchsenmacher :



Doppelpolarisationsfilter Stgw 90
Kanten schärfen und Abdunkeln



Diopter Flex, erhältlich in drei Farben
1 Click gleich 1cm auf 300m



Avec Edy Ramelli, un deuxième fonctionnaire expérimenté a annoncé son retrait.

jour, souligne le Chef sortant du département.

La modification du processus de qualification effectuée en 2014 et visant à abandonner l'épreuve éliminatoire via des combinaisons lors des trois manches principales, dans lesquelles les 40 finalistes étaient déterminés par le meilleur résultat global, a également été accueillie positivement. Bien qu'une diminution des groupes participants de 700 à 567 a dû être enregistrée cette année, Niederberger maintient son opinion au sujet de ce changement. En tant que dernier «vieux routier» de l'ex-FSTRP qui quittera bientôt ses fonctions, l'homme de 71 ans se réjouit déjà secrètement des réunions des anciens fonctionnaires de la FST.

ANNONCE

Never Walk Alone



Wanderausstellung von der Bibliothek am Guisanplatz, Bern zum Schweizer Schützenmuseum Bern.

In Zusammenarbeit mit: Bibliothek am Guisanplatz, Bern, Stiftung HAMFU, Uster
Stiftung HAM, Thun, Flieger Flab Museum, Dübendorf

Exposition itinérante depuis la Bibliothèque Am Guisanplatz, Berne Berne, jusqu'au Musée suisse du tir à Berne,

en collaboration avec: Bibliothèque Am Guisanplatz, Berne, Fondation HAMFU, Uster, Fondation HAM, Thoune, Flieger Flab Museum, Dübendorf

Esposizione itinerante dalla Biblioteca Am Guisanplatz, Berna al Museo svizzero del tiro Berna.

In collaborazione con: Biblioteca Am Guisanplatz, Berna
Fondazione HAMFU, Uster, Fondazione HAM, Thun, Flieger Flab Museum, Dübendorf

Travelling exhibition, on loan from the Library Am Guisanplatz to the the Swiss Rifle Museum, Bern.

In association with: Library Am Guisanplatz, Bern, HAMFU Foundation, Uster, HAM Foundation, Thun, Flieger Flab Museum, Dübendorf

16.06.2016 – 26.03.2017

| | | | |
|--|---|--|---|
|  Stiftung Schweizer Schützenmuseum info@schuetzenmuseum.ch www.schuetzenmuseum.ch | Bernstrasse 5, 3005 Bern Tel. 031 351 01 27 Fax 031 351 08 04 | Öffnungszeiten/Heures d'ouverture Ore d'apertura/Opening hours Eintritt frei/Entrée libre/Entrata libera/Free admission! | Di-Sa/Me-Sa 14-17h Mo-Su/Tue-Sat 14-17h Do-Su 10-12h & 14-17h |
|--|---|--|---|



mp hörschutzberatung

hört - berätet - schützt

Annemarie Mangold-Plattner
 Scheidweg 59
 CH-1792 Cordast
 +41 (0)79 258 66 10

mangold@hoerschutzberatung.ch
 www.hoerschutzberatung.ch



Offizieller Ausrüster der
 Schweizer Schützennationalmannschaften



S'ENTRAÎNER COMME DES PROFESSIONNELS

Le 1^{er} janvier, le premier **CENTRE D'ENTRAÎNEMENT DU SPORT POPULAIRE** ouvrira à Guntelsey à Thoune. La nouvelle offre est destinée aux tireurs de tout âge ayant de l'ambition.

Texte: Silvan Meier **Photo:** Christian H. Hildebrand

Il y aura bientôt le Centre national d'entraînement à Macolin pour les tireurs du cadre (voir page 43), et les Sites-Labels pour les tireurs les plus talentueux. Seuls les tireurs du Sport populaire se retrouvent les mains vides. Cela va changer à partir du 1^{er} janvier 2017. La Fédération sportive suisse de tir, l'Association bernoise sportive de tir et la Fédération de tir de l'Oberland bernois lancent ensemble le premier Centre d'entraînement du Sport populaire. Il s'agit là d'un projet pilote programmé sur trois ans. L'idée: les tireurs de la Relève et les tireurs ambitieux du Sport populaire peuvent s'entraîner plusieurs fois par an sous la direction de coaches reconnus et avoir recours à leur savoir-faire.

UNE AUTRE EXPANSION EST PRÉVUE
Actuellement, il est prévu d'organiser quatre à six entraînements de mars à mai, et maximum un par mois pendant la saison des concours

de juin à septembre. «Nous souhaitons épauler les tireurs de la Relève sur la voie des niveaux inférieurs du cadre et aider les tireurs des sociétés de tir à améliorer leur potentiel de performance», explique Heinz Küffer, Chef du Sport populaire à la FST. Les tireurs peuvent se préparer aux concours et aux finales sous une direction professionnelle. Grâce à la nouvelle offre, les lacunes seront comblées et les talents pourront être détectés encore plus tôt. Il est possible de s'entraîner dans toutes les disciplines et sur toutes les distances (F300 et C50, P50 et P25).

Les choses ne doivent pas en rester au Centre d'entraînement de Thoune. L'objectif est de créer assez rapidement cinq à six de ces centres d'entraînement, comprenant également des offres pour les disciplines à 10m. ●

Heinz Küffer, Chef du Sport populaire,
heinz.kueffer@swissshooting.ch

«**NOUS SOUHAITONS AIDER LES TIREURS À AMÉLIORER LEUR POTENTIEL DE PERFORMANCE.**»



Heinz Küffer
Chef du Sport populaire à la FST

NEWS DU SPORT POPULAIRE

NOUVELLE CATEGORIE POUR LE TIR AU FUSIL 300M

Les catégories du tir au fusil 300m seront modifiées au 1^{er} janvier 2017. Jusqu'ici, les tirs ont été effectués dans les catégories A (Fusil standard), B (Fusil d'assaut 57/02) et D (Ordonnance). Des modifications vont à présent avoir lieu: tandis que la catégorie A restera inchangée, la catégorie B va être supprimée. Dans la catégorie D, seuls le mousqueton et le fusil d'assaut 57/03 sont désormais autorisés. La catégorie E, nouvellement créée, comprend le fusil d'assaut 90 et le fusil d'assaut 57/02. Cette nouvelle répartition des catégories aura une influence en particulier sur le Championnat suisse de groupes. A partir de 2017, celui-ci sera composé des catégories A (avec 250 groupes dans la 1^{ère} manche principale), D (avec 625 groupes dans la 1^{ère} manche principale) et désormais E (avec 250 groupes dans la 1^{ère} manche principale). Les possibilités de participer ont été ainsi grandement augmentées. «Nous ne voulons léser personne», explique à propos de l'expansion Heinz Küffer, Chef du Sport populaire à la FST. En outre, il est très difficile de prévoir dans quelles catégories les différents groupes vont désormais s'inscrire. On est préparé à cela avec des places de départ supplémentaires. L'avantage de la nouvelle répartition des catégories est évident: désormais, des armes à «forces égales» se mesurent. A propos, les nouvelles catégories ne sont pas encore en vigueur pour la Fête cantonale de tir à venir en 2017. La Conférence des Présidents de la FST a approuvé une dérogation car les plans de tir avaient déjà été réalisés.

IL Y AURA DESORMAIS AUSSI DES TIRS AVEC APPUI LORS DU CHAMPIONNAT SUISSE

Au cours de la dernière saison, le tir avec appui a été introduit – avec succès – par la Fédération des tireurs sportifs de Zurich et environs (Carabine) et par Brünig Indoor (Pistolet) sous le patronage de la FST. La nouvelle discipline de tir va à présent prendre du galon. C'est ainsi qu'un Championnat de groupes au tir avec appui va être proposé cet automne/hiver. Un groupe est composé de trois tireurs. La finale du Championnat de groupes, ainsi que les finales en individuel auront lieu dans le cadre du Championnat suisse Carabine/Pistolet 10m. Le vendredi 3 mars 2017, l'infrastructure de la caserne de Berne sera utilisée pour le tir avec appui. Suivra ensuite le programme traditionnel avec la finale du Championnat de groupes Carabine 10m (samedi 4 mars 2017), le match interfédérations Carabine 10m (dimanche 5 mars 2017), ainsi que le Championnat suisse Carabine et Pistolet 10m du 10 au 12 mars 2017. Par cette expansion de l'offre de concours, la Fédération sportive suisse de tir réagit au grand intérêt porté au tir avec appui.

Les interlocuteurs:
Ignaz Juon, ignaz.juon@swissshooting.ch
Heinz Küffer, heinz.kueffer@swissshooting.ch



Pour une fois à l'école plutôt qu'au stand de tir: les tireurs de la Relève rempliront les premiers questionnaires lors du test de performance ESPIE en avril.

QUI VA RÉUSSIR À SE HISSER AU SOMMET?

L'INSTITUT POUR LES SCIENCES DU SPORT DE L'UNIVERSITÉ DE BERNE examine dans le cadre d'une étude la façon dont les traits de personnalité influent sur le comportement à l'entraînement et en concours. 200 tireuses et tireurs y ont contribué.

Texte et photos: Silvan Meier

Pourquoi Roger Federer a-t-il autant de succès, alors qu'un autre joueur de tennis n'a réussi qu'à devenir un joueur moyen interclub? Pourquoi Jan Lochbihler tire-t-il aux Jeux Olympiques de Rio de Janeiro, tandis que son collègue du club n'a pas réussi à se hisser au sommet? Peut-être que Federer et Lochbihler ont eu du talent dès leur naissance, peut-être avaient-ils le petit peu de chance qu'il faut au bon moment. Il est à peu près certain que les deux se sont plus entraînés, ont tapé plus de balles et tiré plus de cartouches que d'autres. Mais pourquoi ont-ils montré plus d'ambition, pourquoi ont-ils tout fait pour le succès?

Est-ce qu'on voyait déjà dans leur jeunesse qu'ils seraient un jour des champions? Mirko Wegner, scientifique du sport, s'occupe de ces questions. «Nous voulons savoir dans quelle mesure les traits de personnalité contribuent à la volonté à l'entraînement et à la réussite sportive», explique l'ancien Berlinois. Exprimée de manière un peu plus directe, la question revient à savoir s'il faut certains traits de personnalité pour réussir en sport, ou si c'est au contraire le sport qui façonne la personnalité. Pour y répondre, près de 200 tireuses et tireurs aideront Mirko Wegner. Le privat-docent à l'Institut pour les sciences du sport de l'Université de Berne,

Environ
600
ATHLÈTES
participent
à l'étude.
L'évaluation
de la quantité
de données
prendra environ

2
ANS.

dirige en collaboration avec les assistantes Denise Hofstetter, Rebecca Suter et Pia Endtner une grande étude, financée par l'Office fédéral du sport et intitulée «Prédiction du comportement à l'entraînement et en concours dans le Sport de performance suisse par les traits de personnalité». Environ 600 athlètes masculins et féminins des sports d'unihockey, de course d'orientation et du tir justement y participent. Le choix du type de sport est voulu: d'un côté, il y a les joueurs d'unihockey, dont le succès est fortement dépendant des autres joueurs dans l'équipe mais aussi de l'équipe adverse. De l'autre côté, les coureurs de la

course d'orientation et les tireurs qui luttent seuls et où les adversaires n'ont que peu d'influence pour ce qui est de remporter la victoire et la gloire.

QUESTIONNAIRE ET JOURNAL

Mais comment peut-on définir les traits de personnalité d'un athlète sans l'accompagner pendant des jours? L'équipe dirigée par Mirko Wegner mise sur des questionnaires scientifiquement fondés et éprouvés, qui fournissent des informations sur la personnalité. Pendant une semaine, les athlètes tiennent également un journal d'entraînement et de concours. Tout cela se fait de manière anonyme. Les données ne permettent pas de tirer des conclusions sur les individus. Avec les profils de 200 tireurs, répartis en cinq catégories d'âge depuis les 15-16 ans jusqu'aux

entendu, la performance, la volonté d'entraînement, les résultats et les évaluations de l'entraîneur compteront au premier plan. Mais le profil de personnalité constitue un facteur supplémentaire dans l'évaluation et le pronostic d'un athlète. Afin que Wegner puisse émettre des affirmations fiables, il doit dépendre d'un assez grand nombre de participants. Il est assisté à ce niveau par la FST, qui appelle ses athlètes à participer à l'étude. Il est également important pour Wegner que différents types d'athlètes remplissent les questionnaires. «Nous avons besoin des Champions du monde de l'entraînement comme des paresseux», dit-il. Car ce sont précisément ceux qui ne sont pas conformes à l'idéal qui fournissent aux chercheurs des nouveaux résultats.



«NOUS AVONS BESOIN DES CHAMPIONS DU MONDE DE L'ENTRAÎNEMENT COMME DES PARESSEUX.»

Mirko Wegner

Responsable de l'étude

tireurs du cadre national, on obtient une image précise des traits de personnalité qui peuvent contribuer à la réussite. Afin de pouvoir également représenter une évolution dans l'étude parallèlement au large échantillon, les 19 à 20 ans se mettront à plusieurs reprises à l'ordinateur portable. Ils rempliront les questionnaires et les journaux à trois reprises au cours de l'année.

DES PRÉVISIONS FIABLES

Grâce à la vaste collecte de données, la Fédération sportive suisse de tir devra pouvoir être plus en mesure de décider à l'avenir qui aura l'étoffe d'un athlète de classe mondiale. Bien

Les premiers résultats sont attendus au cours de l'année prochaine. Wegner ne veut et ne peut dire de quoi ils auront l'air. Mais il a toutefois une hypothèse quant au type d'athlète le plus susceptible de réussir: «Nous soupçonnons que les athlètes qui éprouvent déjà dans leur jeunesse une grande joie pour leur sport, l'entraînement et la compétition, qui s'entraînent sans pression de l'extérieur et qui se questionnent sur eux-mêmes et leur performance, présentent de bonnes conditions pour obtenir du succès», dit-il – et pose tout de suite des limites: «Mais il y a différentes voies dans le Sport d'élite. Peut-être que nous serons surpris.» ●

Juni 6/2016

Schweizer Waffen-Magazin
+ SWM
Die Zeitschrift für Sportschützen, Waffenträger und Sammler

Schlanker Halt für die verdeckte Waffe

Ein Techna Clip lässt sich leicht montieren

Mehr Besucher, mehr Aussteller
Luzerner Waffensammlerbörse wird immer beliebter

Geschichten rund um den Revolver 1882
Wenn sich Sammler treffen, gibt es viel zu erzählen

Für Eidgenossen

Sind Sie aktiver Schütze, Sammler, Wachmann/Wachfrau, Jäger oder einfach an Geschichte und Technik von Waffen interessiert? Dann ist die Lektüre des Schweizer Waffen-Magazins in Kombination mit Visier beinahe Pflicht. Dieses informiert Sie 12x im Jahr über neueste Trends im Waffensektor, stellt in Praxistests Faustfeuerwaffen, Repetier- und Selbstladegewehre sowie Flinten für den sportlichen, militärischen oder polizeilichen Einsatz vor und berichtet über Sportveranstaltungen, Ausstellungen und Waffenbörsen.

Ein Jahresabonnement für 12 Ausgaben SWM + Visier kostet nur CHF 94.- (inkl. Versandkosten und MwSt.)

**Wir freuen uns auf neue Leserinnen und Leser
Daniel + Max Flückiger (Redaktion)**

Bestellungen per E-Mail:

**schweizerwaffenmagazin@outlook.com
oder per Post:**

**Schweizer Waffen-Magazin
c/o D+M Flückiger
Postfach 117
4534 Flumenthal**

Schweizer Waffen-Magazin
+ SWM
Die Zeitschrift für Sportschützen, Waffenträger und Sammler

L'ASSIDU AMBASSADEUR SUISSE DU CISM

Du 11 au 20 novembre aura lieu le **48^e CM DU CISM** tir à Doha dans l'Emirat arabe du Qatar. Le Zurichois Bruno Wolfensberger est Président du Comité des sports du tir dans l'organisation du CISM et responsable de la préparation et de l'exécution technique en temps et en heure de cette manifestation majeure.

Texte: Andreas Tschopp Photos: Andreas Tschopp, mad

Ce sera l'une des meilleures manifestations et le plus grand CM du CISM tir depuis 1957», se dit Bruno Wolfensberger convaincu, après qu'il ait effectué personnellement une visite sur place au Qatar. L'objectif principal de la tournée d'inspection à la mi-juillet a été pour le Président du Comité des sports du tir au Conseil international du sport militaire (CISM) de se faire une idée de l'avancement des préparatifs et de ce qui reste à faire dans le pays hôte du 48^e CM du CISM. Wolfensberger avait fait à ce propos une liste de près de 100 points qui devaient être vérifiés selon les règlements de la Fédération internationale du sport mili-

taire. Cela concerna en premier lieu l'ensemble du domaine de la logistique et les sites de concours où auront lieu les concours de tir.

DES INSTALLATIONS D'UN «VRAI LUXE»

D'après la description de Wolfensberger, il s'agit d'un complexe d'une superficie de 1,5 km par 1,5 km, sur laquelle l'ensemble de l'infrastructure est regroupé dans un espace confiné. «Tout est neuf, c'est un vrai luxe», dit le Chef du CISM tir, manifestement euphorique à propos du lieu du prochain CM. L'arrivée des délégations au Qatar, qui nécessite un visa, l'introduction des armes à feu et munitions, leur stockage en toute sécurité sur place, le transfert vers

Dans son cabinet de souvenirs, Bruno Wolfensberger a exposé de nombreux souvenirs du CISM

BIOGRAPHIE

Bruno Wolfensberger (54) a grandi à Wetzikon ZH et est devenu mécanicien de précision. Plus tard, il a fait une formation en électronique et s'est formé pour devenir technicien d'exploitation ESG. En 2002, Wolfensberger était diplômé de la première formation pour devenir Manager Packaging avec dipl. féd. de l'Institut Suisse de l'emballage (SVI) à Berne. Il y a par la suite travaillé comme chargé de cours pendant quelques années, et fait aujourd'hui partie du Comité d'examen et s'occupe du domaine de la formation en tant que Membre du Comité au SVI. Depuis fin 1995, il dirige la Wolfensberger AG à Brüttsellen en tant que PDG en collaboration avec sa sœur Heidi Wolfensberger, qui est Présidente du Conseil d'administration. La société, comprenant environ 25 employés, fournit des solutions d'emballage de tous types. La société possède une usine en Chine et la compagnie Wolfensberger Inc. au Canada, qui distribue des détergents biodégradables sous la marque Brilléan.

Wolfensberger a effectué l'ER chez les troupes de blindés à Thoun et a embrassé une carrière d'officier après l'ESO. Il a toujours été incorporé au bataillon 23 des blindés, et fait à présent partie en tant que Président du CISM tir de l'état-major spécialisé Sport dans l'armée suisse avec le grade de colonel. Wolfensberger vit aujourd'hui avec sa compagne et un fils de 9 ans à Wallisellen.



CALANDA RADLER

DOUBLE RAFRAÎCHISSEMENT



100% NATURELLE, NE CONTIENT QUE 2% D'ALCOOL

le lieu du concours et le retour vers le lieu d'hébergement ont également été discutés en amont. Selon Wolfensberger, trois hôtels cinq étoiles ont été réservés à Doha, capitale du Qatar, pour les délégations du CISM. Après les clarifications détaillées de trois jours avec des entretiens, le responsable technique de l'organisation du CISM tir est plein d'éloges pour les hôtes. «Ils sont compétents, s'y connaissent, même s'ils veulent faire certaines choses à leur manière au lieu de le faire selon le règlement du CISM», explique Wolfensberger.

LE CM 18 EST PRÉVU EN SUISSE

L'Emirat du Qatar a demandé dès 2010 si le tir au fusil de chasse, qui est également populaire en dehors du monde arabe, pouvait être inclus dans le programme du concours de tir du CISM et des World Games (Jeux mondiaux) avec toutes les disciplines sportives. Le feu vert à cette demande a été donné en 2012. A cette époque, le dernier CM du CISM des tireurs avait lieu à Guangzhou, en Chine. Comme



Lors de sa tournée d'inspection au Qatar, Bruno Wolfensberger a rencontré le général de brigade qatarien Dahlan Al-Hamad.

précisé par Wolfensberger, le Qatar fut désigné en 2014 comme organisateur pour 2016 des concours de tir à 300m, à la carabine à 50m (pour les femmes), au pistolet à 25m et aussi au fusil de chasse comme expliqué plus haut. Ces derniers concours (pour hommes et femmes) figuraient déjà dans le programme des World Games 2015 en Corée du Sud et feront désormais partie intégrante de chaque

CM du CISM. Celui-ci devrait avoir lieu lors des années tombant entre les World Games, qui ont lieu tous les quatre ans, mais n'a cependant pas eu lieu en 2013/14. Comme l'explique le Président du Comité de tir, il y a deux candidats pour 2017 et la Suisse est de nouveau prévue comme site d'accueil pour 2018. Selon Wolfensberger, celui-ci sera probablement à nouveau Thoun, où un CM du CISM s'est déjà déroulé en 1971, 1976 et plus récemment en 2005.

LE CISM À L'INTERNATIONAL ET EN SUISSE

Le Conseil international du sport militaire (CISM) est l'association internationale du Sport militaire. Celui-ci a été fondé début 1948 à Nice (France) par les cinq pays que sont la Belgique, le Danemark, la France, le Luxembourg et les Pays-Bas. Il compte actuellement 134 Etats membres et figure parmi les plus grandes organisations sportives du monde. La Suisse est membre du CISM depuis 1968 et y participe dans les disciplines suivantes notamment en raison de leur importance militaire: parallèlement au tir (pour lequel Daniel Siegenthaler est le Chef de la discipline en Suisse, et désormais également expert des installations fédérales de tir), on y compte la course d'orientation, le triathlon, le pentathlon moderne, le saut en parachute, l'escrime, le crosscountry et l'athlétisme, la natation et la natation de sauvetage, le judo et le ski en hiver. Cette année, les CM de Judo du CISM auront lieu à Uster en décembre. Les derniers CM du CISM en Suisse eurent lieu en 2014 pour la natation (de sauvetage) à

Tenero TI. Pour 2018, de nouveaux CM de tir du CISM – les sixièmes en tout dans cette discipline – sont prévus en Suisse (voir également l'article principal à ce propos). Le Chef de la délégation suisse du CISM est Christian Hess. Il était le Chef de la délégation des Jeux mondiaux du CISM en octobre 2015 en Corée du Sud, participe régulièrement au tournoi régional du CISM à Thoun et co-représente la Suisse avec les Délégués Claude Portmann et Roger Fehr lors de l'Assemblée générale du CISM international, qui a eu lieu cette année à Tartu en Estonie. Hess travaille comme Chef CISM & Concours à Macolin au Centre de compétence Sport dans l'Armée, qui se trouve sous le commandement du colonel EMG René Ahlmann.

www.milsport.one

www.he.admin.ch/internet/heer/fr/home/themen/sport/cism.html

D'ABORD HUIT ANS SECRÉTAIRE

Bruno Wolfensberger, qui a été formé militairement dans les forces blindées, a commencé en tant que Secrétaire du Comité de sport du tir au CISM en 2004, qui était dirigé à l'époque par Joseph Fischlin. Lorsque celui-ci tomba malade en 2010, Wolfensberger reprit la direction d'abord par intérim du Comité des sports, et fut ensuite élu fin 2012 comme nouveau Président. «J'ai montré avant l'élection que ma force ne réside pas principalement dans le domaine du tir technique, mais dans la négociation organisationnelle et diplomatique et la gestion», souligne Wolfensberger. Le nouveau Président a ensuite réuni des spécialistes autour de lui. Aujourd'hui, le Comité des sports CISM du tir compte onze membres de dix nations différentes, seul le Qatar a deux représentants, chacun ayant le

LE CHEMIN DES CM DU CISM AU QATAR

Lors des CM de tir du CISM du 11 au 20 novembre à Doha au Qatar, la Suisse souhaite prendre le départ avec une équipe de trois personnes au fusil à 300 m et une au pistolet à 25m chez les hommes, ainsi qu'à la carabine à 50m chez les femmes. Pour ce faire, les critères de sélection doivent toutefois être remplis. Ceux-ci exigent de l'équipe d'atteindre une moyenne de 1692 points au fusil standard 3x20 et de 1628 points au tir rapide militaire. Au pistolet à percussion centrale, il faut atteindre 1720 points et 1717 points au pistolet au tir rapide. Quant aux femmes, 1848 points doivent être atteints à la carabine à 50m couché et 1716 points aux 3x20. Si les valeurs minimales calculées pour une 8^{ème} place ne sont pas atteintes en équipe, des limites, qui ont été calculées pour un classement à la 15^{ème} place au moins, doivent être atteintes en individuel.

Le tournoi de qualification qui a eu lieu fin août à Thoune a été décisif pour la sélection chez les tireurs à la carabine. Les sept hommes (Rafael Bereuter, Claude-Alain Delley, Christoph Dürr, Sandro Greuter, René Homberger, Pascal Loretan et Andrea Rossi) et trois femmes (Myriam Brühwiler, Nina Christen, unique participante aux Jeux Olympiques et athlète au futur Centre national de performance à Macolin, ainsi que Vanessa Hofstetter) y participant ont disputé quatre concours pour lesquels les valeurs de sélection durent être satisfaites en moyenne. Les trois tireurs au pistolet Christian Klauenbösch, Guido Muff et Sandro Loetscher ont disputé en même temps leur premier concours de sélection lors du tournoi régional du CISM à Boden en Suède. En outre, le résultat au PPC et au PPC au TRM lors des Championnats suisses de début septembre à Thoune compte pour la sélection dans le cas de ces tireurs. Le Comité de sélection, composé d'Olivier Schaffter, entraîneur fusil CISM/non olympique, d'Oriana Scheuss, entraîneuse pour les disciplines carabine olympique, et Daniel Burger, Chef du Sport d'élite, communiquera sa décision pour tous les athlètes le 12 septembre (après le bouclage de la rédaction).

Outre l'entraînement spécial pendant la semaine du Championnat à Thoune, les préparatifs supplémentaires aux CM du CISM comprennent le tournoi régional du CISM, qui aura lieu début octobre au même endroit. L'an dernier, 14 nations ont participé au tournoi qui eut lieu en amont des World Games 2015 du CISM en Corée du Sud. Cette année, l'intérêt d'y participer pourrait être encore plus grand près d'un mois avant les CM du CISM. La question de savoir si une autre semaine d'entraînement sera prévue juste avant les CM à la fin du mois d'octobre dépend des résultats au tournoi de qualification, répond l'entraîneur CISM Schaffter. Selon lui, il est également possible qu'un tireur ou une tireuse qui n'y ait pas participé soit sélectionné(e) en s'étant imposé(e) autrement pas sa performance ou son engagement.

grade de général de brigade. Comme Wolfensberger l'explique, la plus grande partie de la communication se fait par e-mail. Cependant, il essaie de se rendre aussi souvent que possible aux tournois régionaux du CISM en Suisse et à l'étranger – le prochain ayant lieu du 3 au 7 octobre, de nouveau à Thoune – pour discuter sur place en personne avec les Membres du Comité, dit le Président CISM du tir.

Chaque année, Wolfensberger va deux fois à une réunion avec ses collègues Présidents des 23 autres disciplines sportives du CISM (du basket-ball en passant par quatre types de pentathlon au golf et à la voile jusqu'à la course d'orientation, la lutte, le sauvetage/la natation et le volley-ball). Lors de ces réunions des Présidents des Comités des sports (PCSC), des sujets concernant toutes les disciplines sportives sont abordés, que ce soit à présent l'anti-dopage ou le controlling et les rapports. Au sein de l'organisation du CISM, de nombreuses décisions sont prises par le BoD (Board of Directors), qui se compose de 21 Membres. Afin que les demandes des 24 disciplines sportives soient traitées de manière constructive et qu'une décision puisse être prononcée, un représentant du Président, qui présente les préoccupations des disciplines sportives au BoD, a été désigné il y a deux ans sur demande de Wolfensberger. L'Italien Alessandro Trono, Président du Comité des sports du pentathlon militaire, a ainsi pu faire part de certaines propositions aux réunions du Board of Directors, la plus haute

instance de la Fédération mondiale du CISM basée à Bruxelles, qui ont ensuite été mises en œuvre. «Nous avons pu ainsi faire bouger un certain nombre de choses entièrement dans l'intérêt des athlètes», souligne le Président du Comité des sports des tireurs.

DES CONTACTS AU PLUS HAUT NIVEAU

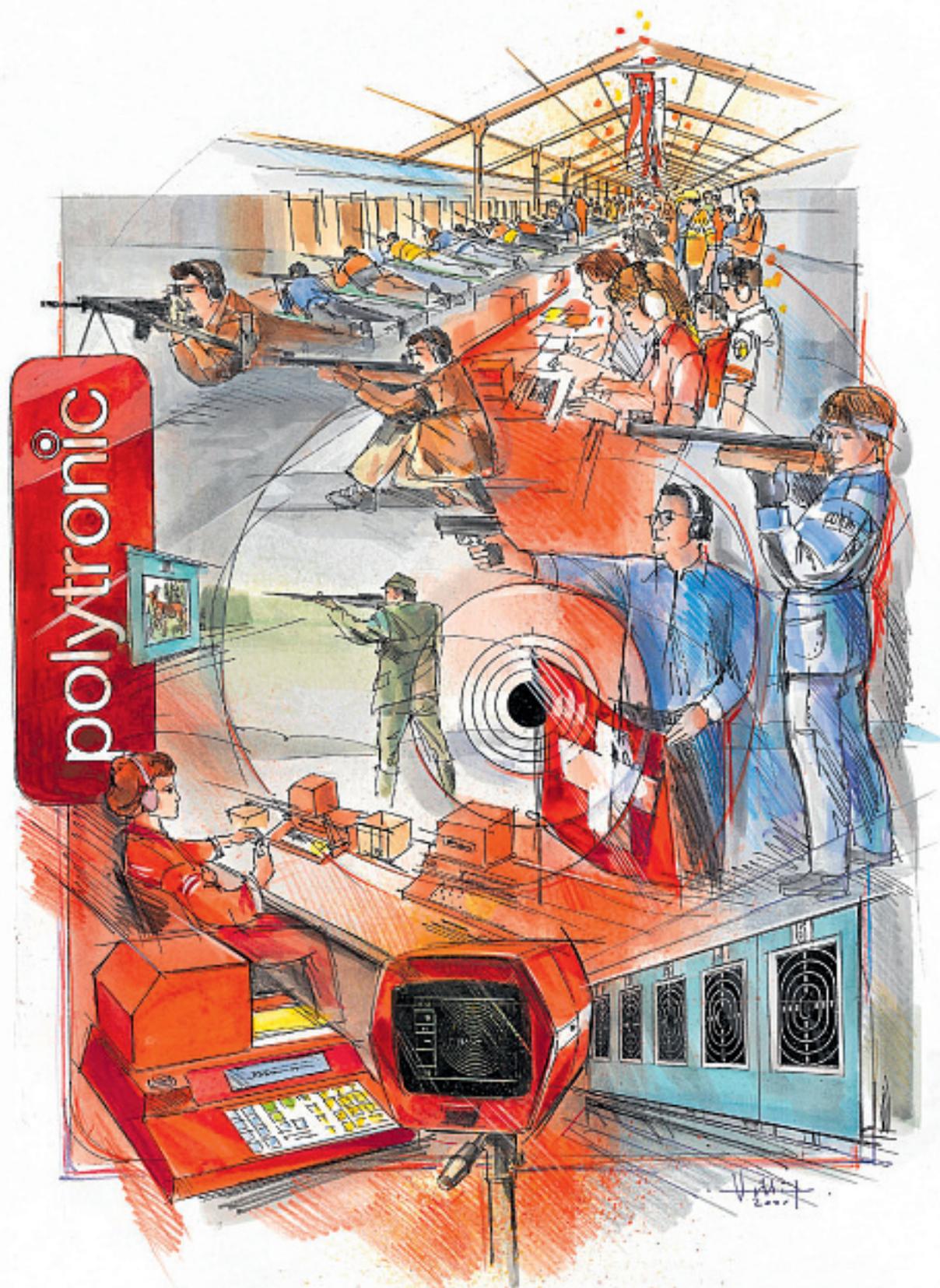
La devise de l'activité du CISM est «L'amitié par le sport». Pour Bruno Wolfensberger, cette formule n'est pas une phrase dans le vide. Au contraire, on respecte le principe de base selon lequel «tous discutent avec tous, même s'il y a des différences d'ordre politique, qui n'est expressément pas abordée chez nous», dit le plus haut représentant actuel de la Suisse dans l'organisation du CISM. «C'est une tâche extrêmement variée qui me permet en tant qu'officier de milice de collaborer avec d'autres armées et d'échanger des idées avec des représentants de premier ordre», souligne Wolfensberger.

Pour son activité en tant qu'ambassadeur du tir sportif militaire, l'entrepreneur de 54 ans effectuée plus de 60 jours de service par an. Exercer une telle fonction chronophage en parallèle lui est seulement possible grâce à l'énorme soutien de son équipe dans l'entreprise et dans son couple, dit Wolfensberger, qui bénéficie d'un haut niveau d'acceptation parmi les tireurs et qui sera bientôt reconfirmé en tant que Chef du CISM tir pour quatre nouvelles années. ●

www.cism-shooting.ch



Une rencontre avec l'ambassadeur suisse et le consul au Qatar était également au programme.



POLYTRONIC INTERNATIONAL AG
5630 MURI
Tel. 056 675 99 11
Fax. 056 675 99 12
info@polytronic.ch



TROIS POUR MACOLIN

Du Sport de compétition au Sport d'élite professionnel: avec l'ouverture du **CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT**, la Fédération sportive suisse de tir fait un pas supplémentaire vers le niveau le plus haut de l'élite internationale.

Texte: Silvan Meier Photos: Falk Heller



Ils commencent une nouvelle phase de leur carrière sportive avec l'ouverture du Centre national d'entraînement (de gauche): Jan Lochbihler, Petra Lustenberger et Nina Christen.

L'entraînement au tir à la carabine à air comprimé a lieu normalement six fois par semaine.» Voilà ce qu'a déclaré Snjezana Pejic, tireuse ISSF de l'année 2015, lors d'une récente interview. Et six fois par semaine ne signifient pas 30 minutes par jour, mais plusieurs heures. L'athlète d'élite croate est tireuse professionnelle et a complètement aligné sa vie sur le tir sportif. Les tireurs suisses de l'élite ne peuvent qu'en rêver. Ils doivent prendre un travail pour pouvoir joindre les deux bouts financièrement. Les Suisses ne peuvent donc absolument pas venir à bout de la même intensité d'entraînement que Pejic ou d'autres personnes au sommet mondial. La seule exception est la tireuse au pistolet Heidi Diethelm Gerber, qui se dédie au tir sportif de manière professionnelle depuis 2014.

NEUF PERSONNES INTÉRESSÉES

Mais elle ne restera pas longtemps la seule tireuse professionnelle. Car à partir du 1^{er} octobre, le Centre national d'entraînement (CNE)

prendra ses quartiers à Macolin. La FST sera ainsi en mesure de travailler avec des athlètes professionnels pour la première fois. Les tireuses et tireurs CNE devraient être les futurs médaillés lors d'événements majeurs. Le concept a été élaboré par Ruth Siegenthaler, Cheffe de la Promotion de la Relève à la FST, et Dora Andres, Présidente de la FST. Depuis la mi-février 2016, Daniel Burger, Chef du Sport d'élite à la FST, travaille à la mise en œuvre concrète.

Toutes les tireuses et tous les tireurs du Cadre, voulant investir au moins 70 pour cent de leur temps dans le Sport d'élite, peuvent poser leur candidature pour être admis(es) au CNE. En date du 7 mars, sept tireurs à la carabine et deux tireurs au pistolet ont posé leur candidature. Quatre athlètes supplémentaires ont fait part de leur intérêt d'être recrutés au CNE à l'issue de leur formation. Après d'intenses discussions, le choix s'est porté sur Nina Christen, Petra Lustenberger et Jan Lochbihler. Ce trio a été confirmé par l'Office

Les coûts pour le Centre national d'entraînement se montent à

**360'000
FRANCS**

par an. Sont compris dans ces coûts les salaires des athlètes ainsi que les coûts et l'hébergement à Macolin. Swiss Olympic, l'Office fédéral du sport (OFSP) et l'Armée suisse contribuent à hauteur de 60'000 francs. Un athlète du CNE reçoit un salaire mensuel de 2500 francs.

fédéral du sport (OFSP), Swiss Olympic et l'Armée suisse. Parallèlement au CNE, Jan Lochbihler effectuera des formations d'entraîneur, et Nina Christen commencera des études. Petra Lustenberger participera à l'ER du Sport d'élite afin de remplir l'une des conditions pour être recruté(e) au CNE (voir plus bas).

UNE NOUVELLE ÈRE

Les critères suivants étaient déterminants pour le choix des tireuses et tireurs: avoir un potentiel de niveau mondial, une grande indépendance et une grande motivation, une forte volonté, une expérience internationale, avoir fait l'ER du Sport d'élite (ou la volonté de faire encore celle-ci), avoir la volonté de transférer le centre de ses intérêts à Macolin.

Une nouvelle ère commence pour la FST et les trois athlètes au 1^{er} octobre. Mais cela vaut aussi pour tous les autres tireurs du Cadre: ils seront également entraînés dans le cadre des structures du CNE. ●

ILS MONTRENT COMMENT FAIRE

Par le **PROJET «ZWINKY»**, la Fédération sportive suisse de tir redouble d'efforts pour recruter des membres. Les sociétés de tir sont à présent sollicitées: celles-ci doivent renverser la tendance, avec des idées et des manifestations innovantes.

Texte: Silvan Meier Photos: zVg

Comment puis-je démontrer la fascination pour le tir sportif? Comment puis-je faire venir des visiteurs dans mon stand de tir et les motiver pour participer au sein de la Société de tir? Comment puis-je obtenir un certain degré de notoriété dans le village? Le groupe de travail «Zwinky» de la Fédération sportive suisse de tir (FST) est en charge de telles questions. L'objectif du projet est de stopper la baisse du nombre de membres par des idées et des manifestations innovantes (voir encadré). Pour cela – et c'est l'un des points centraux de «Zwinky» –, chaque société de tir n'est pas censée réinventer la roue, mais bénéficier des expériences d'autres sociétés de tir. Une idée qui fonctionne à Aubonne, devrait également trouver un écho à Zermatt – telle est la philosophie du concept.

LES «WIIBER» VEULENT LE SAVOIR

Les sociétés de tir, qui organisent une manifestation «Zwinky», sont donc tenues de signaler leur projet au groupe de travail. L'équipe, constituée autour des Co-chefs de projet Paul Salathe et Steven Bleuler, réalise une base de données avec toutes les idées, et chaque société de tir peut accéder pour y trouver inspiration. Jusqu'à fin juin, 18 projets ont été envoyés, comme le raconte Steven Bleuler. «Il y a quelques idées magnifiques dans le lot», souligne le Bâlois.

L'une de ces idées est le «Cours de tir des Wiiber (femmes)» («Wiiber-Schiesskurs») de Luzia Ulmann, qu'elle avait présenté au

premier jour de formation des ambassadeurs «Zwinky» à l'issue du salon «Pêche, Chasse, Tir» en février passé. «Certaines femmes de nos tireurs actifs ont parfois tiré elles-mêmes», raconte-t-elle. «Mais elles n'ont jamais été satisfaites des résultats.» Cela a donné l'idée à Luzia Ulmann d'organiser un cours de tir pour ces femmes. Et c'est ainsi que des femmes d'un âge avancé en vinrent à faire une formation dans la Société de tir d'Eggersriet-Grub parallèlement aux jeunes tireurs. Sept femmes ont participé au premier «Cours de tir des Wiiber», trois tirent à présent au Championnat annuel, et sont ainsi devenues membres actives de la Société, comme Luzia Ulmann. Le cours a suscité un grand intérêt, comme le dit la Saint-Galloise. «On a parlé du cours à nos femmes lors de

18 PROJETS «ZWINKY»

ont été déposés jusqu'à fin juin.

120 visiteurs sont venus s'immerger pour la première fois dans le monde du tir lors de la journée portes ouvertes du tir à Bâle.

différentes fêtes de tir.» C'est pourquoi il est clair pour l'initiatrice Ulmann, qui est membre de la SdT Eggersriet-Grub et active dans de nombreuses fonctions au sein de cette société, que: «Un tel cours pour femmes fonctionnerait également dans d'autres sociétés de tir et amènerait de nouveaux membres.»

BEAUCOUP DE TRAVAIL

La SdT Eggersriet-Grub n'en est pas restée là: en avril dernier, elle a organisé un tir pour tous lors de la Gewerbeschau. Chaque personne intéressée a pu tester son aptitude à se concentrer et à mettre dans le mille sur deux installations Scatt. Au café des tireurs, les autres visiteurs ont pu suivre leurs performances en direct. «Il y a eu de nombreuses discussions animées», conclut positivement Luzia





Luzia Ulmann (derrière) et ses collègues de la Société de tir se présentent à la Gewerbeschau.

Ulmann. «Je suis convaincue que tout le travail en a valu en tout cas la peine.»

«AGILE AU TIR?»

Les Sportschützen Riehen et la Société de tir Schiess-Sport Helvetia Basel misent sur une recette similaire. Les deux sociétés ont organisé un week-end portes ouvertes du tir en avril. Sous la devise «Agile au tir?», environ 120 visiteurs ont tiré leurs premiers coups de feu et ont pu se faire une impression du tir sportif. Avec un programme attractif, les deux sociétés ont essayé de s'adresser en particulier aux écoliers et aux jeunes. Un biathlon d'été devrait également montrer la pluridisciplinarité. «C'était la meilleure publicité pour le tir sportif», dit Steven Bleuler, qui n'est pas uniquement actif en tant que Co-chef de projet «Zwinky», mais qui est aussi membre du Comité du Schiess-Sport Helvetia Basel. «L'intérêt montre que la demande est là. Maintenant, il nous revient en tant que société de tir de créer l'offre qui convient.»

CRÉER UNE BONNE VOLONTÉ

Les Sportschützen Uri misent sur un registre complètement différent. La Société de tir, basée à Erstfeld, a actuellement un bon contingent en termes de nombre de membres. «Nous avons grandi

«NOUS DEVONS DIFFUSER LE TIR SPORTIF À L'EXTÉRIEUR.»

Beat Stadler
Sportschützen Uri

LE PROJET «ZWINKY» PART EN TOURNÉE SUISSE

Avec le projet «Zwinky», la Fédération sportive suisse de tir veut stopper le recul du nombre de membres et créer un retournement de tendance. Les sociétés de tir doivent marquer leur présence et recruter des membres par des manifestations et des idées innovantes. La direction du projet soutient les organisateurs avec du matériel publicitaire et du savoir-faire. En outre, des ambassadeurs «Zwinky» sont formés régulièrement pour qu'ils aillent porter les idées dans les sociétés de tir. Mais le groupe de travail central est également actif par lui-même et était présent à différentes manifestations de tir cet été. Cette tournée suisse sera poursuivie jusqu'à la fin de l'année, dit Steven Bleuler. «L'objectif est d'avoir été une fois sur place dans chaque canton jusqu'à là.» Quiconque a des questions à propos du projet ou souhaite des informations de première main peut s'adresser directement à l'équipe du projet (zwinky@swissshooting.ch).

ces derniers temps, nous avons actuellement environ 50 membres et une solide section junior», dit le trésorier de la société Beat Stadler. Ce n'est pas que la Société néglige le recrutement de membres, mais un autre souci préoccupe plus le Comité. «Notre installation de tir a fait son temps», dit Stadler. «Nous voulons la moderniser». Mais pour cela, la société dépend de la bonne volonté de la population et des autorités. La Société de tir a manqué jusqu'ici d'entretenir les relations avec le Conseil communal. Les Sportschützen ont donc invité les politiciens à une manifestation pour soigner leur image. Les tireurs de la Relève et du cadre cantonal ont fait une démonstration de leur savoir-faire, et les Membres du Conseil communal ont bien sûr pu mettre leurs compétences de tir à l'épreuve. «Il était important pour nous de montrer l'aspect polysportif du tir», souligne Beat Stadler. Le Conseil communal devrait voir comment les Sportschützen Uri s'impliquent largement envers les jeunes. «Le Conseil communal s'est montré positivement surpris», dit Stadler en étant très satisfait de l'événement et il pense déjà plus loin: «Nous devons diffuser le tir sportif encore plus à l'extérieur, et augmenter ainsi sa popularité.»



Gesellschaft für ein freiheitliches Waffenrecht
Société pour un droit liberal sur les armes
Società per un diritto liberale sulle armi

proTELL
Sekretariat
3000 Bern

Tel. 061 723 28 03
Fax 061 723 28 04
www.protell.ch
sekretariat@protell.ch
PK 80-15134-4

proTELL setzt sich gegen jede Verschärfung unseres Waffengesetzes ein
proTELL engagiert sich für eine korrekte Umsetzung des Waffenrechts
proTELL nimmt die Interessen aller Waffenbesitzer wahr

Werden Sie Mitglied!

- Ich möchte Mitglied von **proTELL** werden für den Jahresbeitrag von Fr. 50.- (inkl. Rechtsschutz-Versicherung, Europa-Deckung)
- Ich unterstütze **proTELL** mit einer Spende

Vorname: Jahrg.:

Name:

Strasse Nr.:

PLZ, Wohnort:

E-Mail:

Tel.:

Datum:

Unterschrift

SS 2016



Luzernerstrasse 94, 6010 Kriens
Tel. 041 240 99 08 / Fax. 041 240 75 32
e-mail: info@truttmann.ch



ERIMA - Outlet - Shop im Parterre

champion



**TECHNIK
DIE BEGEISTERT**

BEZUGSQUELLEN

| | | | |
|-----------------|------------------------------|---------------|------------------------------|
| ALTDORF | Kündig & Sélébam AG | MURI | Optik Nacken GmbH |
| AMRISWIL | Optiker Svec GmbH | MURTEN | Optik & Uhren Hildenbrand AG |
| ARLESHEIM | Bitterli Optik AG | NAEFELS | Gallati Optik |
| BELP | Roder Optik | NIEDERGLATT | Sehstern Optik - B. Rebsamen |
| BERIKON | Sehstern Optik GmbH | OBERENTFELDEN | Aeby Augenoptik AG |
| BERIKON-WIDEN | Optik Dippner GmbH | PAYERNE | Lunetterie de la Broye |
| BIBERIST | Biberoptik | RICHTERSWIL | Koller Optik |
| BREITENBACH | Waldner Optik AG | SCHAFFHAUSEN | Richli Optik AG |
| BUCHS/SG | Federer Augenoptik AG | SISSACH | Koppelman Optik & Akustik |
| CHATEL ST-DENIS | Optique Morand | STANS | Hardegger Optik |
| CHUR | Jäggi Optik & Hörberatung AG | SURSEE | Park Optik AG |
| DIELSDORF | Ulmer Optik AG - Inh. Platz | TAFERS | Sensler Optik |
| EGERKINGEN | Import Optik | TEUFEN | Brillehus Diethelm AG |
| ERMATINGEN | Optik Völker | THUN | Klossner Optik |
| FLAMATT | Rolli Optik | USTER | Diem Optik |
| FRAUENFELD | Brillenstudio Birrwyl AG | WATTWIL | Cemin Augenoptik |
| FRIBOURG | Schmutz SA - Opticiens | WATTWIL | Ott Augenoptik |
| GELTERKINDEN | Optic Clavadetscher | WIEDLISBACH | Sollberger Uhren - Optik |
| GOLDACH | Ebneter Optik | WINTERTHUR | Blickfang Baumann AG |
| KLOSTERS | Maissen Klosters AG | WOHLEN | Maranta & Renckly Optik AG |
| KÖNIZ | Rolli Optik | ZUERICH | Gerwer Optik AG |
| KONOLFINGEN | Schuster Optik | | |
| LIESTAL | Koppelman Optik & Akustik | | |
| LUZERN | Muri & Peter Optik AG | | |

www.champion-brillen.ch

GERWER OPTIK seit 1954 für Sie da

**Die Nr. 1
in der Schweiz für
Schies Brillen**



Telefon : 044 312 77 52
Boulevard Lilienthal 23, 8152 Glattpark - Zürich

À EUX DE DÉCIDER MAINTENANT

12 tireuses et tireurs ont effectué la **FORMATION NATIONALE DE JUGE**.
Les attentes de la Fédération sportive suisse de tir sont ainsi plus que comblées.

Texte: Silvan Meier Photo: Falk Heller

Is n'ont pas une tâche facile, doivent annoncer de mauvaises nouvelles et choquent par leurs décisions: les juges sont – peu importe le sport – comme les épouvantails. Même si les choses se déroulent calmement et de manière disciplinée dans le tir sportif, les juges sont parfois exposés ici aussi. Pourtant, un concours équitable n'est possible que si des juges compétents exercent leur fonction. Dans les stands de tir suisses, c'est généralement le cas. C'est une somme considérable d'expérience qui est en action lorsqu'ils sont en fonction, l'âge moyen des juges étant plutôt élevé. Cela peut comporter un risque: «Actuellement, nous ne sommes pas pris à la gorge, mais il devient évident que certains juges cesseront leur activité dans un avenir prévisible en raison de leur âge», explique August Wyss, Chef de l'arbitrage à la Fédération sportive suisse de tir FST. Étant donné que la Fédération interna-

La Suisse compte actuellement

**28
JUGES**

possédant un certificat valide à l'échelle internationale.

Les juges font en sorte – comme ici lors de la Coupe du Monde de Munich en mai 2016 – que les conditions soient équitables pour tous les tireurs.

tionale ISSF prescrit désormais qu'une formation nationale est requise comme base pour l'examen international de juge, il devint incontournable de développer une formation suisse (nous avions déjà écrit un article à ce sujet).

DES CONCOURS HOMOGENES

Au cours des trois dernières semaines, les 12 premiers tireurs ont achevé la formation nationale de juge. Fin août, ils ont bûché la théorie deux jours durant, et ont pu la mettre en pratique au cours du Championnat suisse à Thoune. Les juges nouvellement formés iront exercer leur fonction d'une part lors des concours nationaux de la FST, et d'autre part, iront transmettre leur expertise aux fédérations sportives cantonales de tir. «Nous nous efforçons d'avoir des règles homogènes de concours au niveau cantonal. Les tireurs savent ainsi ce qui les attend lors de manifestations nationales», explique Wyss.

Marcel Brunner est l'un des nouveaux juges. Le Chef du Sport de performance à la Fédération sportive argovienne de tir est familier de la tâche de juge grâce à sa fonction. «La formation me permet de connaître encore mieux les règlements et les instructions pertinentes», explique-t-il.

«UN SOUTIEN SENSÉ»

Pour Marcel Brunner, la fonction de juge constitue «une façon sensée de soutenir le tir sportif.» Il veut mettre en pratique cela au niveau cantonal et national, la formation internationale avancée n'entrant pas en ligne de compte pour lui. Il a déjà une idée précise de la manière dont il veut exercer ses fonctions: «Parallèlement aux connaissances sur le sujet, un bon juge sait s'imposer, a une bonne confiance en soi, possède des compétences en communication et est équitable.»



UNE LICENCE POUR QUATRE ANS

La formation nationale de juge est proposée pour la première fois cette année. Les cours se composent de quatre heures de préparation personnelle, d'un module clé de 16 heures et d'un module pratique. Le module clé aborde non seulement les réglementations mais aussi la vérification des installations de tir, le contrôle de l'évaluation ou les dysfonctionnements, plaintes et recours. La formation est sanctionnée par un examen écrit et un examen pratique. Les diplômés reçoivent le titre de «Juge certifié FST» (en abrégé: Juge FST) et une licence pour quatre ans, qui peut être prolongée sur demande auprès de la FST pendant quatre autres années, si un juge s'engage suffisamment et se montre compétent. Il est prévu pour l'année prochaine de proposer une formation de juge supplémentaire en français.



«LORSQUE JE ME CONSACRE À QUELQUE CHOSE, JE LE FAIS JUSQU'AU BOUT»

FRITZ RYSER est une personne incontournable de la scène du tir sportif soleurois – et en particulier en ce qui concerne la Relève. Les athlètes de l'élite comme Jan Lochbihler sont passés par son école de formation. Mais cela pourrait bientôt appartenir au passé.

Texte et photos: Jean-Pierre Costa

Calme, plutôt discret, Fritz Ryser s'active en toile de fond de l'installation de tir de Winistorf. Bien que ses instructions sonnent avec retenue, elles sont ciblées, mais sans paraître arrogantes ou s'imposer. «Dans quelle position as-tu regardé en arrière?», demande l'homme de 64 ans d'une voix douce à Tina Kaufmann après son tir. La tireuse de 14 ans, originaire d'Heinrichswil, fait partie du cadre de promotion de la Fédération de tir sportif de Soleure (Solothurner Schiesssportverband SOSV), tout comme son frère Tim (16) ainsi que Gina

Gyger d'Oensingen, âgée seulement de 12 ans, et s'entraîne à la carabine de petit calibre ce jeudi soir sous la direction de Fritz Ryser. «Qu'est-ce qu'on peut faire différemment?», demande Ryser à ses protégés. La réponse met du temps à venir, mais en même temps le formateur expérimenté laisse aux jeunes la possibilité de formuler des solutions. L'un de ses leitmotivs est d'intérioriser, de ne pas répéter comme un perroquet. On est également moins surpris quand le préretraité depuis 14 mois constate enfin avec satisfaction: «Vous êtes déjà loin, mais il faut

Fritz Ryser donne des conseils à Gina Gyger, âgée de 12 ans (photo du haut). «Je me demande parfois si elle respire vraiment. Rien ne peut la faire se déconcentrer. Elle a un immense talent», dit-il en étant convaincu du potentiel de la tireuse d'Oensingen.

toutefois mettre en pratique!» Cette situation est caractéristique de Fritz Ryser. La théorie seule n'est pas son truc. «Je suis un homme de la pratique», appuie-t-il. Bien que la théorie occupe une place de choix en tir, il est cependant important d'introduire des théories dans les exercices et de ne pas seulement les mettre en œuvre au tableau. Ou selon un autre de ses principes: «La pratique constitue la base de tout dans le sport, et au tir aussi.» Il a toujours essayé de faire passer ce message à la Relève au cours de ses 21 ans de carrière comme entraîneur.

TOUT A COMMENCE LORS D'UNE FORMATION DE CADRE

L'homme originaire d'Hersiwil a découvert le tir dès l'âge de cinq ans par son oncle. Lorsqu'il reçut un fusil à air comprimé de la part de son parrain pour son 7e anniversaire, le tir ne le quitta définitivement plus. Encore moins lorsqu'il se qualifia en 1969 avec les Feldschützen Hersiwil lors du cours pour jeunes tireurs pour la Fête fédérale de tir à Thoun. Fritz Ryser se souvient encore avec nostalgie de ces moments. «Le dimanche, j'allais d'abord une heure au stand de tir. Pour cela, nous recevions comme récompense dix cartouches pour l'entraînement. A l'époque, la plus grande des sensations.» Il avait du talent en tant que tireur, les nombreuses distinctions dans son bureau en témoignent. Un talent qu'il démontra également pendant 15 ans chez les arbalétriers. Bien qu'il – comme il dit – n'ait jamais été correctement formé.

Les circonstances de la décision de Fritz Ryser de se consacrer au métier d'entraîneur appartiennent au domaine de la légende. Le maçon de formation changea très tôt sa carrière professionnelle pour passer dans le service externe des ventes dans le secteur de la construction. Une formation de cadre à l'automne 1994 devait poser les jalons d'un nouveau cap en ce qui concerne son passe-temps. Lors de la formation de la personnalité Dale Carnegie, il promit au formateur de transmettre son expertise

«LA PRATIQUE CONSTITUE LA BASE DE TOUT AU TIR.»

Fritz Ryser

Entraîneur du cadre cantonal de Soleure

au tir sportif. «J'ai dû admettre avoir tiré pendant toutes ces années sans savoir pourquoi je mettais dans le mille – ou pas», dit-il sans pouvoir retenir un sourire. Il voulut changer cela. Il effectua avec succès et en un temps record tous les cours de la Fédération jusqu'à celui d'instructeur. Puis il a mis sa promesse en pratique de manière cohérente. «Lorsque je me consacre à quelque chose, je le fais jusqu'au bout», dit Ryser à son propos. Il ne nie pas le fait que la barre soit très élevée. «J'ai du mal avec les demi-mesures. Il faut faire des sacrifices pour réussir.»

Fritz Ryser est en fonction depuis

21 ANS

en tant qu'entraîneur de la Relève. Depuis

15 ANS

il est responsable du cadre cantonal des disciplines olympiques.

DE NOMBREUX SIGNES LAISSENT A PENSER A DES ADIEUX

Le succès lui donne raison. Depuis 15 ans, il est responsable du cadre cantonal des disciplines olympiques. Parallèlement à Jan Lochbihler, Irene Wenger, Marina Bösiger ou dernièrement Diana Zwald (Ryser: «Elle a le potentiel d'aller au sommet.») sont passés par son école de formation. Il fut distingué pour cela en 2011 par le Prix du mérite sportif du canton de Soleure. Depuis 2013, Ryser est également à disposition du cadre

DE NOMBREUSES LOUANGES DE LA PART DU CHEF

Rolf Kaiser, Chef de section Formation et Relève de la SOSV, ne jure que par Fritz Ryser. «Il est un excellent et valeureux formateur, qui comprend avant tout comment enthousiasmer la Relève», dit Kaiser en louant son entraîneur. Sans lui, le tir soleurois n'aurait pas l'importance qu'il a actuellement sur le plan national. Des mots sans équivoque. Il n'est donc pas surprenant que Kaiser veuille lutter pour conserver «le père du cadre de promotion». Kaiser n'est informé que depuis peu du fait que Ryser envisage de démissionner. Une discussion en profondeur est prévue à présent. «Nous voulons le garder, car nous savons quelle est sa valeur!»

de promotion de la Relève. Ici aussi, il peut être fier du palmarès de ses protégés. Malgré tout, la fin de son activité à la Fédération approche, les signes du temps se faisant plus prononcés. L'indifférence qui commence également à se propager dans le tir sportif est une raison parmi d'autres. «Je me sens comme un prêcheur dans le désert» – une affirmation qui parle d'elle-même. Il pense qu'il y a également une vie sans le tir pour lui. Mais Ryser ajoute en particulier à son propos: «Un jour sans tir est presque exclu.» On peut attendre la suite avec impatience. Mais une fin de carrière serait dommage. ●

Tireurs méritants:

Dans le cadre d'une série à part, nous présentons les tireuses et tireurs qui s'impliquent depuis de nombreuses années dans le tir sportif et les Sociétés de tir. Connaissez-vous vous aussi une tireuse méritante ou un tireur méritant? Alors écrivez-nous à redaktion@swissshooting.ch

La place de travail de Fritz Ryser dans son bureau est entièrement sous le signe du tir sportif.





LE SEUL SUISSE À CONCOURIR VINT D'ALLEMAGNE

Lors des **CHAMPIONNATS D'EUROPE** qui ont eu lieu à Zurich dans le cadre de la Fête fédérale de tir à l'arbalète (FFTAS 2016), les concours se sont également déroulés à l'arbalète Field. Eric Tanner, un Zurichois qui habite en Allemagne, fut le seul participant à défendre les couleurs de la Suisse. D'autres tireurs ont dû se décommander, du fait qu'ils étaient engagés dans l'organisation des CE.

Texte et photos: Andreas Tschopp

Is se tiennent tous là sur une ligne. Au commandement, ils mettent en tension avec les deux mains leur équipement de sport équipé d'un arc et d'un fût avec poignée de maintien et visée. Ils tirent trois flèches sur la cible éloignée de 35, 50 ou 65 mètres, puis se rendent à un nouveau commandement vers l'avant pour se rassembler par groupes de quatre devant les cibles. Sous le contrôle mutuel des quatre tireurs, les résultats sont décomptés et consignés avant que chacun ne retire ses flèches de la cible à l'aide d'une pince, les range dans un carquois porté à la ceinture, puis ne retourne à son pas de tir. Là-bas, des télescopes sont presque partout installés pour vérifier les impacts des flèches sur la

cible sur les longues distances afin d'effectuer de fines corrections.

Voilà ce qu'est le tir à l'arbalète Field, comme il a été pratiqué à la mi-juillet aux Championnats d'Europe à Zurich sur le Höngerberg. Le site de tir a été mis en place en lisière de forêt sur le ter-

« POUR L'ENTRAÎNEMENT, J'AI D'ABORD DÛ TONDRE UNE BANDE DE PÂTURAGE À LA FERME. »

Eric Tanner

Tireur à l'arbalète Field

rain entre le stand de tir et la cible, éloignée de 300 mètres. 75 athlètes masculins et féminins de 12 pays européens ont pris part aux 12^e Championnats d'Europe 2016 d'arbalète Field. Répartis en cinq catégories seniors, femmes, hommes, juniors et cadets, ils ont tous disputé ensemble leur concours. Celui-ci est composé de deux séries de 30 tirs sur les trois distances, d'abord en ordre croissant, puis en ordre décroissant, sur deux jours. Les couleurs de la Suisse n'ont été représentées que par une seule personne: Eric Tanner, 54 ans, de Nürensdorf ZH.

PREMIER CM EN NOUVELLE-ZÉLANDE

Tanner a grandi dans ce village et y a été à l'école. Le stand de tir de

l'Association de tir à l'arbalète de Nürensdorf, qui se trouve juste à côté, propose également des cours pour jeunes tireurs. «J'ai participé à un tel cours parallèlement au football lorsque j'étais jeune», raconte Tanner. Il resta ensuite fidèle à l'arbalète et peut entre temps déjà compter sur 40 ans d'expérience. Alors qu'au début, Tanner tira exclusivement à la très populaire arbalète Match dans le pays de Tell, s'y ajouta plus tard l'arbalète Field. Le seul participant suisse aux CE explique comment eut lieu cette évolution: en 1992, Peter Wohlgen-singer, qui est aujourd'hui Chef des tireurs dans l'Association cantonale de tir à l'arbalète de Zurich, a demandé si Tanner, qui était régulièrement en Nouvelle-Zélande à partir de 1988, voulait faire le voyage avec lui au CM. Les deux firent ainsi le voyage, mais ne purent participer au tir qu'en tant qu'invités car il n'y avait encore aucune organisation en Suisse. Ce n'est qu'un an plus tard que les Feldarmbrustschützen Züri-Oberland furent fondés en tant que société de tir et en tant qu'Association de tir à l'arbalète Field pour toute la Suisse. Depuis 1993, celle-ci a ainsi pu prendre officiellement part au niveau international.

Eric Tanner, qui a une formation d'électromécanicien et qui a fait plus tard une formation par apprentissage à distance pour devenir informaticien et consultant SAP, a pratiqué le tir à l'arbalète Field purement comme «un passe-temps», comme il le souligne, et a pris régulièrement part à des championnats avec des collègues de la société ou de l'Association de tir à l'arbalète. Celle-ci ne compte actuellement que cinq membres actifs et dix membres au total, comme l'explique Peter Müller, qui préside depuis deux ans et demi le Feldarmbrustschützen Züri-Oberland. Cependant, Müller n'a pas pu participer aux CE en tant que tireur, car il était demandé auprès de leur organisation en tant que «Chef de l'arbalète Field». Afin que la Suisse soit tout de même repré-

sentée aux concours qu'il organisait avec l'aide de nombreux bénévoles, Peter Müller demanda à Eric Tanner de participer. Après qu'il dut se mettre en retrait de son passe-temps sportif pour raisons familiales à partir de 2008, celui-ci voulait en fait mettre un terme à sa carrière après la Coupe du Monde 2014 de Francfort sur le Main, mais se laissa tout de même convaincre encore une fois.

ENTRAÎNEMENT SUR SA PROPRE FERME

«L'envie est toujours là, c'est pourquoi je me suis laissé convaincre», souligne Tanner, qui vit actuellement en Allemagne dans un petit village d'environ 80 habitants dans l'est de l'Etat de Hesse. Là-bas, il dirige une ferme avec un domaine de deux hectares. «J'ai d'abord dû



Comme Peter Müller (à gauche) ne pouvait pas tirer lui-même aux CE car il les organise, il a demandé à Eric Tanner, qui a fait exprès le voyage depuis l'Allemagne, de participer.

tondre une bande de pâturage pour commencer mon entraînement», raconte Tanner, qui s'entraîne ainsi chaque jour une à deux heures pendant plusieurs semaines pour se préparer aux Championnats d'Europe. «Mon but est de tirer du mieux que je peux», explique le seul tireur suisse, arrivé d'Allemagne, à lors de son entraînement avant le début du concours, qui fut malheureusement copieusement arrosé puisqu'il a plu les deux jours.

RECORD PERSONNEL À 50M

Lors des CE qui durèrent deux jours, Eric Tanner put ensuite connaître tous les aspects d'un concours en plein air. S'il était encore satisfait avec les deux longues distances le premier jour, il ne s'en est alors «plus du tout sorti» à 35m sous la pluie, dit Tanner. La deuxième journée commença également avec difficulté sur la courte distance. «Ensuite tout se passa parfaitement pour moi», explique Tanner, qui avait réalisé un record personnel à 50m avec 268 points. Il ne termina toutefois pas dernier dans la catégorie Hommes avec son résultat total de 1385 points en 180 coups. Son activité internationale de tir à l'arbalète Field prit donc fin après les Championnats d'Europe de Zurich. «Mais on ne sait jamais quand l'envie vous reprend soudainement», ajoute encore le tireur de 54 ans.

Pour le Président de l'Association, Peter Müller, l'organisation des Championnats d'Europe d'arbalète Field à Zurich a impliqué «beaucoup de travail et certains tours de force», ce qui a amené le charpentier de formation de 34 ans, qui travaille maintenant dans le secteur des transports, aux limites de ses capacités. Müller décrit l'évènement comme «intense, mais comme une expérience très positive». Il regrette simplement que «l'on n'ait pas trouvé de place pour organiser les tirs Match et Field ensemble». Müller souligne pour terminer: «Je me réjouis de l'avenir de notre grand sport et j'espère que nous pourrions rendre le tir à l'arbalète Field encore plus populaire.» ●

FAITS ET CHIFFRES

Arbalète Field: queue de détente mécanique; force de tension de l'arc max. 43 kilos ou 95 livres anglaises; poids total max. 10 kilos.

Dans le cas de l'arbalète Match, l'arc est mis en tension de manière beaucoup plus forte, raison pour laquelle un bandoir est également utilisé. Au Match, on tire des carreaux, alors qu'en Field on tire des flèches de 304 à 457 mm de long avec un diamètre max. de 7,7mm. Selon Eric Tanner, un tireur à l'arbalète Field parcourt une distance d'environ 3,5 kilomètres aller-retour sur une journée de concours, et la force nécessaire pour mettre l'arc en tension est d'environ 4,5 tonnes par jour.



TOUT EST PRÊT SUR LE GRÜTLI

1152 tireuses et tireurs se mesureront au tir à genou lors du **154^e TIR HISTORIQUE DU GRÜTLI**.
Un groupe viendra même exprès du Canada pour participer.

Texte: mad, Silvan Meier Photo: Jakob Christen

Tous les amateurs de tir historique attendent cette journée. Ils se rassemblent chaque fois le mercredi avant la St-Martin sur la prairie du Grütli pour déterminer parmi eux le Champion à 300m. Cette année, ce sera reparti le 9 novembre. 1152 tireurs et tireuses se rendront au plus ancien tir historique de Suisse. Parallèlement aux 736 tireurs des sociétés de base des Waldstätten, 21 sociétés invitées permanente et 31 sociétés invitées

non permanentes prendront part avec une délégation de huit tireurs. Les sociétés ont été choisies et confirmées lors de l'Assemblée des Délégués d'août. Pour la première fois depuis 1987, des sociétés invitées non permanentes ont été nommées en tant que sociétés invitées permanentes. Le Schiess Sport Davos, la Schützengesellschaft Morgarten, le Schützenverein Schmerikon et les Freiämter Rütlichützen ont été promus dans le cercle dis-

Les cibarres, comme ici Ruedi Herger de Seelisberg, sont chaque fois en route sur des terrains difficilement praticables.

tingué. Lors de la 154^e édition, une société invitée venant de l'autre côté de l'Atlantique sera même présente sur le Grütli: la «Swiss Canadian Mountain Range Association». La Société de tir créée en 1964 se dédie à la tradition suisse du tir à Vancouver. L'objectif de toutes les tireuses et de tous les tireurs est le même: ils convoitent l'un des 83 gobelets: 79 gobelets de section (les «vrais Gobelets du Grütli») et quatre gobelets de Champion.

ANNONCE

Zwei traditionelle Gruppenschieszen im Aargau

55. Beguttenalpschieszen

Schützengesellschaft 5018 Erlinsbach (www.sg-erlinsbach.ch)
Programm A10 2 P 6 EF 4 SF / Einzeldoppel 23.- (Junioren 15.-)
Sa. 29. Oktober 8.30-12.00 und 13.30-16.30 Uhr
So. 30. Oktober 8.30-12.00 Uhr
Sa. 5. November 8.30-12.00 und 13.30-16.30 Uhr



28. Häbnischieszen

Schützengesellschaft 5703 Seon (www.sgseon.ch)
Programm A10 2 P 5 EF 2 SF 3 SF / Einzeldoppel 23.- (Junioren 15.-)
Sa. 29. Oktober 9.00-12.00 und 13.30-16.30 Uhr
So. 30. Oktober 9.00-12.00 Uhr
Sa. 5. November 9.00-12.00 und 13.30-16.30 Uhr

364. Toggenburgisches Landschiessen In Lichtensteig



1. / 2. / 3. / 8. / 10. Oktober 2016

300 Meter * Plansumme Fr. 38'000.-
12 Scheiben (SIUS - ASCOR)
Vereinskonkurrenz und Gruppenwettkampf
5 Stiche * Nachdoppel

Auskunft erteilt:

Schützengesellschaft, 9620 Lichtensteig

Telefon: 076 515 92 14

www.landschiessen.ch

Das C - Schiessen

83 GOBELETS SERONT DÉCERNÉS AUX TIREURS LORS DU TIR HISTORIQUE DU GRÜTLI.

UN «ORDINAIRE» TOUT DROIT SORTI DE LA POËLE

Fidèle au cycle de cinq ans, les Rütlichützen de Nidwald organisent cette année le Tir du Grütli sous la direction de Rolf Amstad (Beckenried). Les cinq Membres du Comité de la section Nidwald du Grütli sont en charge des postes les plus importants lors de ce tir. Le Secrétaire Max Ziegler (Buochs), le Trésorier Adrian Ackermann (Dallenwil), Christine Nöthiger (Beckenried) et Alois Barmettler (Ennetmoos) seront de la partie. Un Comité d'organisation de 20 personnes épaulé le Comité et veille à ce que tout se passe sans accroc.

Un tir historique mise et vit de la tradition. Le repas en fait partie. Lors du Tir du Grütli, on sert traditionnellement l'«ordinaire», une soupe de viande avec du lard, du bouilli, un saucisson de langue de bœuf, de la choucroute et des

pommes de terre. Paul Waser jr. et Carsten Witzke prépareront le copieux repas directement sur le Grütli avec leur équipe de cuisiniers. Une manifestation comme le Tir du Grütli ne pourrait être menée à bien sans l'aide de l'Armée. En 2016, l'adj sof Hanspeter Schuler d'Erstfeld sera de nouveau aux commandes.

PETER KELLER EST L'ORATEUR

Un Tir du Grütli doit se terminer en apothéose, avec l'annonce des résultats à 15h. Le secret a été longuement gardé de savoir à qui l'honneur sera fait de tenir le discours de la fête. Cette année, le choix s'est porté sur le Conseiller national de Nidwald, Peter Keller. La communauté du tir sera musicalement encadrée par la Société musicale de Stansstad.

www.ruettlischiessen.ch

TIR HISTORIQUE AU PISTOLET DU GRÜTLI

Les tireurs au pistolet seront à l'œuvre juste un mois avant les tireurs au fusil. Ils se rencontreront le dimanche 16 octobre pour le 79^e Tir historique au pistolet du Grütli. Le tir se déroulera de 8h25 à 14h. Une heure après, la communauté du tir assistera à l'annonce des résultats. Le Tir historique au pistolet du Grütli est organisé par les Pistolenschützen Altdorf-Erstfeld. Le Président du CO est l'Uranais Beat Arnold, membre du Conseil national. Parallèlement aux cinq sociétés de base (PS Altdorf-Erstfeld, PS am Rigi, PC Beckenried, PC Engelberg et PS Stans), des sociétés invitées viennent continuellement participer.

www.pistolen.ruettlischiessen.ch

www.swissshooting.ch

MANIFESTATIONS CONSEILLÉES

LA MANIFESTATION DE TIR SPORTIF EN SUISSE ORIENTALE AVEC UNE TRADITION DE LONGUE DATE

Le Landschiessen de Toggenburg à Lichtensteig se déroulera pour la 364^e fois déjà. La manifestation de tir sportif peut s'appuyer sur une histoire dont les origines remontent à 1652. Les 1, 2, 3, 8 et 10 octobre, des tireurs venant de toute la Suisse seront attendus au populaire concours de tir, dont les prix sont composés d'une part de prix en nature du Toggenburg, et d'autre part de prix en espèces. Le programme de tir est scindé en trois catégories d'armes et comprend cinq cibles pour tireurs individuels, le concours de groupes ainsi que la compétition des sociétés et la cible à rachats. Les organisateurs de la Société de tir de Lichtensteig attachent beaucoup d'importance à la promotion de la Relève. C'est pourquoi le livret de tir est gratuit pour les jeunes et les jeunes tireurs. Chaque tireur peut rivaliser avec un autre pour la première place si au moins un groupe complet de sa section est présent ou que ce groupe se classe dans la compétition des sociétés.

www.landschiessen.ch

95 EXPOSANTS MONTRENT DES ARMES MODERNES ET ANCIENNES A L'EXPO BEAULIEU

Les amateurs d'armes auront noté depuis longtemps déjà dans leur calendrier les trois jours du 9 au 11 décembre. Les portes du Centre des congrès et des expositions de Beaulieu à Lausanne s'ouvriront ainsi pour la 23^e bourse internationale aux armes. Plus de 90 exposants et collectionneurs exposeront des armes modernes et anciennes pour chasseurs, tireurs sportifs et collectionneurs, sur une surface de 5000 m². Le salon sera ouvert les vendredi et samedi de 10h à 18h, et le dimanche de 10h à 17h. Environ 7000 visiteurs sont attendus. Les offices des armes des cantons de Vaud, Valais et Neuchâtel seront représentés sur place pour délivrer des permis d'achat d'armes et pour informer à propos de l'acquisition et de la possession d'armes.

Lors d'une exposition spéciale, le Musée équestre du Château de La Sarraz montrera l'histoire des chevaux militaires. Au sein des armées, le cheval a toujours été apprécié en raison de ses qualités naturelles telles que la force et la vitesse, est-il écrit dans un communiqué de presse. C'est ainsi que les autorités du canton de Vaud ont introduit une troupe à cheval en 1803 avec la mention «Les chasseurs à cheval». Mais la cavalerie n'est pas le seul domaine d'intervention du cheval. Les troupes de liaison et de ravitaillement ou les forces de police utilisent également les chevaux.

www.bourseauxarmes.ch

MANIFESTATIONS CONSEILLÉES

L'EXPOSITION «NEVER WALK ALONE» FAIT UNE HALTE AU MUSÉE SUISSE DU TIR



Jusqu'au 26 mars 2017, le Musée suisse du tir accueille l'exposition spéciale «Never Walk Alone». Conçue par Anna Weltert et Nathalie Froidevaux, l'exposition a d'abord été présentée dans la Bibliothèque am Guisanplatz. Elle est dédiée à la Première Guerre mondiale ainsi

qu'aux deux Fêtes fédérales de tir avant et après la guerre, décrivant la résistance des sociétés de tir suisses. C'est pourquoi l'exposition est prédestinée pour le Musée suisse du tir, qui a prêté plusieurs objets pour l'exposition itinérante. Parallèlement au Musée suisse du tir et à la Bibliothèque am Guisanplatz, le Musée de l'aviation et de la DCA de Dubendorf, la Fondation matériel historique de l'armée suisse à Thoune ainsi que la Fondation matériel historique de l'armée Aide au commandement à Uster ont également participé. La petite exposition de cabinet expose en parallèle les succès des tireurs suisses aux Jeux Olympiques. Certaines des médailles et photos, qui ont été reproduites dans le dernier numéro de notre magazine, peuvent être contemplées au Musée du tir – et bien sûr plus encore, comme par exemple plusieurs objets souvenirs personnels de l'actuel tireur de l'élite Simon Beyeler. Le Musée du tir est ouvert du mardi au samedi de 14h à 17h et le dimanche de 10h à 12h ainsi que de 14h à 17h. L'entrée est gratuite.
www.schuetzenmuseum.ch

TROIS MANIFESTATIONS DE TIR SONT PRÉVUES POUR LA FIN DE LA SAISON EN ARGOVIE

Les tireurs à 300m peuvent terminer tout doucement leur saison lors de trois manifestations de tir toutes proches les unes des autres, fin octobre et début novembre. À Erlinsbach, le 55° Beguttentalpschiessen est au programme. Les tirs auront lieu les 29 et 30 octobre ainsi que le 5 novembre. Aux mêmes dates, les tireurs pourront également participer au 28° Häbnischiessen à Seon. Le Sage-mühli-schiessen aura lieu à Zeihen uniquement sur deux jours (les 29 octobre et 5 novembre).
www.sg-erlinsbach.ch
www.sgseon.ch
www.sb-zeihen.ch

PROCHAINES DATES

SEPTEMBRE

DU 14 AU 18 SEPTEMBRE
6th World University Shooting Championship
Disciplines olympiques
Bydgoszcz (Pologne)
wuc.shooting.ukw.edu.pl/

DU 16 AU 18 SEPTEMBRE
European Cup
Pistolet 25m, finale
Hanovre (Allemagne)
www.esc-shooting.org

DU 16 AU 23 SEPTEMBRE
ISSF Junior Cup
Disciplines olympiques
Gabala (Azerbaïdjan)
www.issf-sports.org

17 SEPTEMBRE
Finale de la 20^e Coupe LZ
Carabine/Fusil 50/300m,
Pistolet 50m
Buchs (AG)
www.schuetzen-goenner.ch

LES 17, 24 ET 25 SEPTEMBRE
Tir de Schwaderloh
Pistolet:

LES 17, 24 ET 25 SEPTEMBRE
Fusil:

LES 24 ET 25 SEPTEMBRE
Neuwilen/Alterswilen
www.schwaderloh-schiessen.ch

24 SEPTEMBRE
Finale du Championnat suisse de groupes des jeunes tireurs/jeunes (CSGJ) Fusil 300m
Emmen, installation de tir d'Hüslenmoos

24 SEPTEMBRE
Finale régionale de la Journée de la jeunesse Carabine 50m
Région est: Guldach, installation de tir de Witen
Région centre: Buochs, installation de tir d'Aamättli
Région ouest: Schwaderloh, installation de tir de Zelgli

25 SEPTEMBRE
Finale du Championnat suisse par équipes Carabine 50m (CSE-C50)
Schwadernau, installation de tir de Zelgli

DU 26 AU 30 SEPTEMBRE
European Cup
Fusil 300m, finale
Zagreb (Croatie)
www.esc-shooting.org

OCTOBRE

1^{ER} OCTOBRE
Finale du Championnat de groupes Pistolet 50m (CSG-P50)
Buchs (AG), installation de tir de Lostorf

1^{ER} OCTOBRE
Match interfédérations suisse Elite Carabine 50m (MIF-C50)
Schwadernau, installation de tir de Zelgli

DU 1^{ER} AU 15 OCTOBRE
Finale du Championnat d'été CE
Pistolet 10m
Dans toute la Suisse

2 OCTOBRE
Match interfédérations suisse Juniors Carabine 50m (MIF-C50)
Schwadernau, installation de tir de Zelgli

DU 3 AU 7 OCTOBRE
Tournoi régional du CISM
Fusil 300m,
Pistolet 50m
Thoune, installation de tir de Guntelsey

DU 4 AU 10 OCTOBRE
Finale de la Coupe du monde de l'ISSF
Disciplines olympiques
Bologne (Italie)
www.issf-sports.org

8 OCTOBRE
Finale suisse de la jeunesse Carabine 50m
Buochs, installation de tir d'Aamättli
Pistolet 25m
Stans, installation de tir de Schwybogen

9 OCTOBRE
Tir historique du Gotthard
Fusil 300m,
Pistolet 25m
Airolo
www.tirostorico-sangottardo.ch

DU 10 AU 14 OCTOBRE
Camp d'entraînement de la FST
Filzbach (GL)

15 OCTOBRE
Match Hier et Aujourd'hui Carabine 50m,
Pistolet 25m
Teufen (AR),
Schiesssportzentrum
www.matchschuetzen.ch

Les sociétés cantonales de tir et les sous-fédérations se mesureront lors du match interfédérations le 1^{er} octobre (image d'archive de 2015).



Données sous toutes réserves; autres manifestations sur www.swissshooting.ch

PROCHAINES DATES

**DU 15 OCTOBRE
AU 28 FEVRIER 2017**

Concours de qualification des concours de tir rapide avec le pistolet à air comprimé à cinq coups

Dans toute la Suisse

DU 15 OCTOBRE AU 31 MARS 2017

Championnat individuel des Juniors Pistolet 10m (CIJ-P10)

Dans toute la Suisse

DU 15 OCTOBRE AU 31 MARS 2017

Concours Epingles Pistolet 10m (CE-P10)

Dans toute la Suisse

16 OCTOBRE

Tir du Grütli Pistolet 50m

Grütli

www.pistolen.ruetlischiessen.ch

DU 21 AU 30 OCTOBRE

1^{er} tour du Championnat suisse par équipes Carabine 10m (CSE-C10)

Dans toute la Suisse

28 OCTOBRE

Conférence des Présidents de la FST Ittigen (BE)

29 OCTOBRE

Finale JU + VE

Fusil 300m, Pistolet 25/50m

Thoune, installation de tir de Guntelsey

30 OCTOBRE

Finale du Championnat suisse de sections Fusil 300m et Pistolet 25/50m (CSS-300/25/50)

Thoune, installation de tir de Guntelsey

NOVEMBRE**DU 4 AU 13 NOVEMBRE**

2^e tour du Championnat suisse par équipes Carabine 10m (CSE-C10)

Dans toute la Suisse

5 NOVEMBRE

Finale des Shooting Masters Carabine 50m, Pistolet 10/50m

Lungern, Brünig Indoor

9 NOVEMBRE

Tir du Grütli Fusil

Grütli

www.ruetlischiessen.ch

DU 11 AU 20 NOVEMBRE

Championnats du CISM

Fusil 300m, Pistolet 25m

Doha (Qatar)

www.cism-shooting.org

15 NOVEMBRE

103^e tir historique de Morgarten

Fusil et Pistolet

Morgarten (ZG)/ Sattel (SZ)

www.morgarten-schiessen.ch

DU 18 AU 27 NOVEMBRE

3^e tour du Championnat suisse par équipes Carabine 10m (CSE-C10)

Dans toute la Suisse

LES 19 ET 20 NOVEMBRE

1^{er} et 2^e Shooting Masters Carabine 10m, Pistolet 10m

Wil (SG), installation de tir de Thurau

DU 25 NOVEMBRE**AU 4 DECEMBRE**

4^e tour du Championnat suisse par équipes Carabine 10m (CSE-C10)

Dans toute la Suisse

DECEMBRE**8 DECEMBRE**

1^{er} tour principal du Championnat suisse de groupes Carabine 10m (CSGC-C10)

Dans toute la Suisse

DU 9 AU 11 DECEMBRE

23^e bourse internationale aux armes de Lausanne

Lausanne, Beaulieu

www.bourseauxarmes.ch

DU 9 AU 18 DECEMBRE

5^e tour du Championnat suisse par équipes Carabine 10m (CSE-C10)

Dans toute la Suisse

LES 10 ET 11 DECEMBRE

3^e et 4^e Shooting Masters Carabine 10m, Pistolet 10m

Wil (SG), installation de tir de Thurau

12 DECEMBRE

Date limite d'envoi des résultats du tour de qualification du Championnat suisse de groupes Pistolet 10m (CSG-P10)

Dans toute la Suisse



Les tireurs grimpent jusqu'au lieu du tir en passant par le monument: on pourra revoir cette image le 15 novembre au tir de Morgarten.

ANNONCE

Franzen Sportfuttel

Sportfuttel
Länge 135 cm
geeignet für Stgw. 57 und Standardgewehr

Bestell Nr. 23735 orange / schwarz Fr. 84.--
Bestell Nr. 27556 blau / schwarz Fr. 84.--

NEU

FUTTERAL BLAU / SCHWARZ
Länge 110 cm
geeignet für Stgw. 90
Bestell Nr. 27557 Fr. 55.--

Bezug nur über den Fachhandel

Importeur: RUAG Ammotec Schweiz AG - Im Hölderli 10 - CH-8405 Winterthur

Together
ahead. **RUAG**

MANIFESTATION

FÊTE CANTONALE DE TIR DE Zoug:
LES PRÉPARATIFS SONT EN BONNE VOIE

Les quatre sociétés de tir FST Cham-Ennetsee, MSV Walchwil, MSV Zug et Pistolenschützen Ägerital organisent en commun la 19^e Fête cantonale de tir 2017 de Zoug. Lors des week-ends des 23 et 30 juin, ainsi que le 7 juillet 2017, la famille nationale du tir se prépare à des concours passionnants sur des sites de tir attractifs. «Je me réjouis beaucoup d'organiser cette manifestation avec un Comité d'organisation qui travaille de manière engagée et professionnelle. Il y a encore beaucoup de choses à faire, mais nous sommes en bonne voie», dit le Président du CO Georges Helfenstein à propos de l'état actuel de la situation. La Journée officielle du 2 juillet constituera l'un des moments forts. La centrale de la Fête se situe au Zuger Depot Technikgeschichte (ZDT) à Neuheim. www.zug17.ch

ANNONCE



19. Zuger Kantonale
Schützenfest 2017
www.zug17.ch

23. Juni bis 25. Juni 2017
30. Juni bis 3. Juli 2017
7. Juli bis 9. Juli 2017

NEU!

Mit Veteranenfestesieger
300m/50m/25m



UNE TRADITION VIVANTE

Le **TIR DE MORGARTEN** est le plus grand évènement de tir sportif historique de Suisse. 1400 tireurs sont attendus sur les rives de l'Ägerisee.

Texte et photo: mad

Pour de nombreux tireurs de toutes les parties du pays, le tir de Morgarten est le dernier grand concours de tir de la saison. Près de 1400 tireurs se rendent chaque fois à Morgarten. Parallèlement au concours, on soignera la camaraderie le 15 novembre.

La communauté traditionnelle des tireurs constitue le point fort du tir de Morgarten. Près de 400 invités et invités d'honneur se rendent dans le chalet de Morgarten pour terminer dignement la journée avec les tireurs et les amis du tir de Morgarten (une importante association de sponsors pour cet évènement). Le Jurassien Raphael Comte, Président du Conseil des Etats, sera cette année l'orateur de la fête. Une fanfare des écoles de recrues donnera un concert avant la réunion.

La Commission des tireurs de Morgarten attache une importance particulière à la promotion de la jeunesse. Dès l'annonce officielle des inscriptions, il est expressément demandé aux sociétés de tir et aux sections de venir avec des jeunes tireurs. Afin de souligner encore plus le lien avec la jeunesse, le Roi du tir du Knabenschiessen zurichois est invité à Morgarten.



Au tir historique de Morgarten, les tireurs sont allongés en ligne dans un paysage idyllique.

cielle des inscriptions, il est expressément demandé aux sociétés de tir et aux sections de venir avec des jeunes tireurs. Afin de souligner encore plus le lien avec la jeunesse, le Roi du tir du Knabenschiessen zurichois est invité à Morgarten.

www.morgartenschuessen.ch

ANNONCE

103. historischen Morgartenschuessen 2016



Dienstag, 15. November

Gruppen mit 10 Schützinnen + Schützen
Armeewaffen, liegend frei, ca. 340m

Gruppenpreis: **Becher**

Bundesgabe,
Stgw 90



Kommt doch auch!

Alle Infos und Anmeldung unter : www.morgartenschuessen.ch

Auskunft erteilt: Karl Steinauer, Hünenberg, 079 444 60 90

SEUL LE MEILLEUR EST JUSTE BIEN

À l'atelier du tir sportif **RIEDER&LENZ**, tout se passe pour le mieux depuis l'ouverture il y a quatre ans. La demande en fusils et carabines de sport de Bützberg est en constante augmentation.

Texte et photo: Max Flückiger

Lorsque René Lenz et Werner Rieder ont ouvert leur atelier à Bützberg en mai 2012, le duo bénéficiait déjà de plusieurs années d'expérience dans la construction de fusils et carabines, et offrait à la vente ses propres constructions de fusils et carabines standards et armes libres 300m. Parallèlement à cela, tous les travaux d'armurerie ont été et sont proposés. Ceux-ci comprennent le changement du canon, la révision et le nettoyage, le tir de réglage de munitions et la vente d'armes neuves de toutes marques à 10m/50m/300m. Les fûts sur mesure et en noyer sont la spécialité de la maison. Des réalisations spéciales (p. ex. le décalage du dispositif de visée) sont bien entendu effectuées.

UNE CONSTRUCTION PROPRE QUI A DU SUCCÈS

René Lenz et Werner Rieder ont également trouvé le temps de développer leur propre carabine de sport 50m. Depuis lors, le système Z2 est utilisé avec succès dans le monde entier par plusieurs dizaines de tireuses et de tireurs. La carabine a un poids d'environ 5,7 kilos, une longueur totale oscillant entre 1130 et 1190mm, une longueur de visée allant de 710 à 810mm et un poids de détente réglable de 60 à 490g.



Un canon rayé sans tension (diamètre de 23 mm), une queue de détente mécanique match (Anschütz), un dioptré de précision avec iris, un tunnel et un support de tunnel, un guidon vario et une rallonge de la ligne de visée font partie de la configuration de base. La poignée M, marquée au bec Bunsen, est pivotable, inclinable et réglable longitudinalement. La pièce maîtresse de la construction Rieder&Lenz est constituée par le système de culasse Z2 unique au monde. Celui-ci garantit un processus de mise à feu symétrique et permet un mouvement de culasse sans résistance. Avec cette nouvelle technique, toutes les marques courantes de munitions que l'on trouve dans le commerce peuvent être utilisées. En outre, le nettoyage du système Z2 est très simple.

Pour compléter l'offre, Rieder&Lenz ont également repris la représentation de Pardini en Suisse. Les catégories Pistolets 10m/25m/50m et Carabine 10m sont ainsi également proposées.

La carabine de sport 50m développée par Rieder&Lenz dans sa configuration de base. Son fût en noyer est caractéristique.

stockhorn
BERGE SEEN

Wir fliegen HOCH hinaus...



...so auch die Schweizer Schützen: wir gratulieren Heidi Diethelm Gerber und Nina Christen zu ihren Erfolgen.

Die Stockhornbahn unterstützt die Spitzenschützen der Nationalmannschaft. Sie als Schützin oder Schütze können wiederum den Ausflugsberg Stockhorn unterstützen.

Werden Sie Mitglied im Verein „Freunde des Stockhorns“. Damit fördern Sie innovative Projekte mit direktem Gästegenutzen am Stockhorn. Vereinsmitglieder erhalten wahlweise eine Jahresfreikarte oder 7 Freitickets für die Stockhornbahn.

Mehr Informationen unter
www.freunde-des-stockhorns.ch



Stockhornbahn AG | Erlenbach i.S.
www.stockhornbahn.ch

« POUVOIR ENTENDRE BIEN À NOUVEAU FAIT GAGNER EN QUALITÉ DE VIE »

En Suisse, une personne sur six souffre de déficience auditive. Grâce à la technologie moderne, la détérioration de l'ouïe peut être très bien traitée aujourd'hui et ce de manière discrète. Une consultation précoce est utile à la fois du point de vue médical et du point de vue financier, dit **ALEKSANDRA VOKNER** de la boutique spécialisée Adleroptik.

Texte et photo: Patrick Suvada

On considère souvent que seules les personnes âgées ont des problèmes d'audition. Mais comme pour les problèmes de vue, les déficiences auditives peuvent survenir à tout âge. La perte auditive est généralement insidieuse et passe inaperçue au premier abord. On a des difficultés à suivre une conversation dans le groupe, on entend les voix d'autres personnes seulement de manière assourdie ou bien on doit toujours monter le son de la télévision et de la radio pour comprendre quelque chose. «A un certain moment, je n'ai plus compris mes voisins de table au restaurant et j'ai dû leur demander ce qu'ils venaient de dire», raconte Hans Jossi. «Je me suis alors aperçu qu'il était gênant pour mes interlocuteurs de se répéter constamment. C'était pour moi le moment où je me suis dit: maintenant tu dois faire quelque chose.» Jossi a alors pris les choses en main et a demandé de l'aide auprès de l'audiologiste Aleksandra Vokner, qui dirige trois boutiques spécialisées Adleroptik en Suisse orientale. «Se faire conseiller suffisamment à l'avance et faire l'acquisition d'une aide auditive vaut la peine», dit Vokner. D'une part, l'acquisition en amont d'une aide auditive peut agir contre la perte d'audition, à savoir la perte de capacité du cerveau à traiter les

sons et les bruits. D'autre part, une consultation suffisamment à l'avance procure également des avantages financiers. «Nous conseillons à nos clients de ne pas retarder l'achat d'une aide auditive jusqu'à la retraite», ajoute Vokner. «Les personnes qui sont dans la vie active bénéficient en effet d'aides financières supérieures à celles des

« ON NE DEVRAIT PAS ATTENDRE JUSQU'À LA RETRAITE AVEC L'ACQUISITION D'UNE AIDE AUDITIVE. »

Aleksandra Vokner

Audiologue chez Adleroptik à Uzwil

retraités, pour lesquelles l'AVS a réduit de nombreuses prestations au cours des dernières années pour des raisons d'économie». Cela vaut donc la peine de déposer une demande d'aide financière avant l'âge de la retraite.

LA VOIE OPTIMALE POUR OBTENIR UNE AIDE AUDITIVE

Quiconque constate une perte d'audition doit s'adresser à un oto-

rhino-laryngologiste (ORL) qui examinera la fonction auditive et qui prescrira si nécessaire l'utilisation d'une aide auditive. Ce certificat médical en main, le mieux est de convenir immédiatement un rendez-vous chez l'acousticien. Ensuite, un test d'audition est réalisé au cours duquel la sonorité et la compréhension des mots sont testées. Puis vient le choix du modèle correspondant.

Hans Jossi est assis à la table d'Adleroptik à Uzwil et se fait expliquer les avantages des différentes aides auditives, leurs prix de quelques centaines de francs pour le modèle le moins cher, jusqu'à plusieurs milliers de francs pour la gamme la plus chère. Les modèles les plus onéreux peuvent mieux distinguer la parole du bruit et mieux filtrer les bruits parasites, explique Aleksandra Vokner. Les aides auditives sont aujourd'hui des produits innovants de haute technologie qui disposent même de fonctions spéciales sophistiquées pour les derniers modèles comme par exemple une liaison radio avec le téléphone mobile, la radio ou la télévision. «Chez nous, les clients ont la possibilité d'essayer différents appareils et de trouver le modèle qui leur convient le mieux», dit Vokner. «Et nous aidons à remplir les formalités



LES PROFESSIONNELS DE L'AIDE AUDITIVE

audibene

audibene est un fournisseur innovant pour la fourniture d'aides auditives de haute qualité à des prix raisonnables. Avant d'aller chez l'acousticien, on peut effectuer ici une première anamnèse anonyme par téléphone.

www.audibene.ch

MP Hörschutzberatung

La société MP Hörschutzberatung, dont le siège est à Cordast, est équipementier officiel de la Fédération sportive suisse de tir et commercialise des produits de protection auditive innovants.

www.hoerschutzberatung.ch

Vital Energie

La société Vital Energie SA est spécialisée dans les batteries pour aides auditives et les accessoires pour l'entretien et le nettoyage. Elle offre également de nombreuses protections auditives pour toutes les situations.

www.vitalenergie.ch

pour obtenir une aide financière de l'AVS ou de l'AI.»

Jossi s'est décidé pour un modèle. Une aide auditive avec soi-disant «adaptation ouverte». Un best-seller que la plupart des clients achètent. Plutôt que d'amplifier tous les sons, seules quelques fréquences sont amplifiées avec ce modèle. De cette manière, on conserve une authentique sensation auditive. «Mon aide auditive m'a rendu une certaine qualité de vie», dit-il. «Je n'ai rien dit à ma femme à ce sujet. Un jour, elle s'est juste demandée pourquoi j'avais soudain une bonne audition.»

PROTECTION AUDITIVE SPÉCIALE POUR CHASSEURS ET TIREURS

La meilleure façon de prévenir une perte imminente d'audition passe par une bonne protection auditive. Les bouchons en matière à modeler telle que la cire, sont

très confortables, car ils ne doivent pas être insérés dans le canal auditif. Mais ils tiennent un peu moins bien que les classiques bouchons en mousse que l'on presse entre les doigts et que l'on introduit soigneusement dans l'oreille. Les bouchons avec lamelles en silicone, que l'on peut utiliser rapidement et facilement, sont populaires. Mais la «Rolls-Royce» est une protection auditive personnelle, dont la forme est spécialement créée pour épouser celle de l'oreille. Avec un tel modèle, on peut tout à fait discuter normalement au stand de tir ou à la chasse. Mais quand un tir très fort se fait soudain entendre, cette protection auditive professionnelle réagit en quelques millisecondes et filtre les fortes fréquences nuisibles. Mais il est bien connu que la meilleure protection auditive ne protège que si on l'utilise aussi comme il faut. ●

Aleksandra Vokner (à g.), de la boutique spécialisée Adleroptik, explique à son client les avantages des différentes aides auditives. De nos jours, ces produits de haute technologie sont si petits qu'ils sont à peine reconnaissables à l'œil nu lorsqu'ils sont fixés à l'oreille.



UN ASPIRANT EN FINALE



Ces dernières années, les tireurs à la carabine match PC de Bleiker ont dominé la plupart du temps les concours internationaux. Une concurrence menacée à présent le constructeur d'armes suisse. L'armurerie traditionnelle d'Ulm **WALTHER** lance sa nouvelle **KK 500** dans la course pour décrocher des places sur le podium.

Texte: Andreas Wilhelmus **Photos:** Michael Schippers et Walther

Cela fait déjà plus d'un an que les visiteurs et participants ont pu jeter un premier coup d'œil au nouveau produit phare parmi les carabines match PC de Walther, qui se trouvait à l'époque encore au stade de prototype. C'était lors des Championnats allemands du Deutsches Schützenbund sur l'installation olympique de Hochbrück à Munich. Un lieu et un moment bien choisis pour la première présentation, car parallèlement à l'élite allemande du tir sportif, une foule d'athlètes ambitieux du Sport populaire participe également à cette fête du tir sportif d'un style particulier.

Entre temps, le prototype est passé au stade de la production en série. Une raison suffisante pour soumettre à un test de précision la Walther KK 500, une arme qui se laisse transformer en quelques manipulations pour le tir dans les positions debout, à genou et couché. Celui-ci a été réalisé au stand de tir de test RWS à Fürth en Allemagne. En outre, l'équipe de test a pu se faire une idée de la pratique du tir avec cette carabine au stand de tir de Bad Ems. Mais avant de passer aux résultats du test, regardons quelques détails de la nouvelle Walther KK 500.

ACCESSOIRES ET FÛT

Cale-main MEC, dioptré Insight-Out, tunnel Centra avec le rehaussement de la ligne de visée qui va avec, nécessaire de nettoyage et outillage sont livrés dans la mallette rembourrée en polymère. La nouvelle plaque de couche expert a été réalisée avec la participation de l'un des meilleurs tireurs allemands et tireur mondial de l'année 2013, Henri Junghaenel. Elle dispose de toutes les possibilités de réglage auxquelles on peut penser, un crochet quadruple et un appui-joue ajustable avec une face angulaire et une face arrondie. Afin d'ajuster la plaque de couche dans la longueur et l'appui-joue en hauteur, il suffit de dévisser l'un des écrous papillons disposés avec l'amour du détail caractéristique de Walther et tourner la vis moletée. Tous les autres réglages nécessitent une clé à six pans. Après avoir enlevé l'écrou papillon pour la plaque de couche, celle-ci peut être enlevée entièrement et être échangée contre un exemplaire préparé pour une autre position. Une seconde plaque de couche expert complète coûte 429 euros en sus.

La poignée 3D en bois lamellé bleui connue sur d'autres modèles de carabine Walther se laisse

tourner et incliner dans toutes les directions souhaitées grâce à une rotule et un disque excentré, ainsi que bouger dans le sens de la longueur d'environ 18 mm sur un rail de guidage. La plaque placée sous le fût est composée du même bois lamellé que la poignée. Pour le tir debout, il se laisse déplacer dans le sens de la longueur dans le rail UIT après avoir défilé un écrou papillon. Après avoir dévissé deux vis supplémentaires, l'appui-main peut être également ajusté en hauteur et en inclinaison.

La KK 500 est produite en série avec un tunnel Centra et un rehaussement de la ligne de visée Centra.



SYSTÈMES ET VARIANTES DU CANON

Walther appelle son nouveau système Ambi-Action. Celui-ci permet de basculer le levier d'armement tout comme l'éjection des étuis du côté droit vers le côté gauche. Le levier peut être basculé sans outillage lorsqu'on maintient la tête de la culasse fermement avec la main et que l'on tourne le levier d'armement de 120 degrés dans la direction souhaitée. Pour tous ceux qui n'ont pas autant de force dans les doigts, Walther fournit l'outillage correspondant avec. A propos: le levier d'armement droit est fixé sur l'un des trois tenons, avec lequel la chambre se verrouille dans la

boîte de culasse. Le basculement de l'extracteur d'étui est compliqué et devrait plutôt être effectué par l'armurier, car à ce niveau, après avoir retiré le système du fût, il n'y a pas que la queue de détente qui doit être démontée, mais également la pièce de guidage de la cartouche avec l'élévateur de cartouche.

En tout, cinq vis à six pans – toutes positionnées avant la queue de détente – fixent le boîtier du système dans le fût en Alutec. Une doublure en fibres aramides sert à cet endroit d'amortisseur de vibrations entre le fût et le système. Mais l'une des vis n'apparaît qu'après le démontage du pontet de sous-garde. La KK 500 est disponible en deux variantes de longueur de fût: 690 et 650 millimètres.

VARIANTES DE DÉTENTE

Walther propose la KK 500 Expert au choix au prix de 4499 euros avec une détente mécanique ou la KK 500-E Expert pour 5199 euros avec une détente électronique. Le trajet et la force avant

la butée ainsi que la force du cran d'arrêt peuvent être réglés depuis l'extérieur sur les deux détentes match. Si l'on supprime la plage de réglage en rapport avec le triggerstop, la détente à cran d'arrêt se transforme presque en détente directe.

Il est possible de choisir la résistance de la détente pour la version mécanique. Dans le cas de la version électronique, la valeur inférieure est même à peine de 30 grammes. Ici aussi, seuls les tireurs expérimentés devraient modifier les réglages de la détente, les autres devraient mieux aller voir un armurier. Tout un chacun peut par contre effectuer la chose suivante: la partie de la queue de détente où le doigt vient appuyer peut être librement tournée sur son axe vertical et le support peut être également incliné sur le côté, comme c'est standard pour les queues de détente match actuelles, ou être décalé sur sa longueur.

EN PRATIQUE

Le bolide de match pesant bien six kilos a rapidement pu être

adapté aux caractéristiques physiques du corps des testeurs. Grâce à la graduation de tous les éléments réglables nécessaires, les réglages une fois trouvés ont pu être facilement reproduits aussi bien après un changement de position de tir que de tireur. Grâce à l'auget positionné très en arrière, on peut facilement recharger l'arme avec des cartouches en position couchée, sans devoir enlever le coude de la position d'épaule. La queue de détente était déjà réglée de manière optimale dès l'usine. La culasse se laisse manipuler en douceur jusqu'au fermoir et grâce à l'élévateur de cartouche, toutes les cartouches ont été insérées comme prévu dans la chambre. Tout s'est également bien passé lors de l'extraction et de l'éjection des étuis. En ce qui concerne la précision, il faut consulter les valeurs listées dans le tableau ci-joint du stand de tir de test RWS: les meilleurs diamètres de dispersion, qui ont un diamètre inférieur à douze millimètres ou à peine supérieur, parlent d'eux-mêmes. Les cartou-

La courte culasse et l'auget positionné loin en arrière veillent à ce que l'on puisse mettre les cartouches sur la pièce de guidage en position couchée, sans devoir lever le coude à ce niveau.

| | |
|---------------------|--------------------------------|
| Modèle: | Walther KK 500 Expert |
| Prix: | 4499.- Euro (env. 4948.- Frs.) |
| Calibre: | .22 l.r. |
| Longueur du Fût: | 650 mm |
| Longueur de Visée: | de 640 à 880 mm |
| Poids de la Détente | réglable de 50 à 130g |
| Longueur Totale | de 1120 à 1140 mm |
| Poids: | 6160 g |

Modèle: KK-Match à un coup, culasse cylindrique à trois tenons avec levier d'armement et extracteur d'étui basculable de droite à gauche, fût en aluminium, plaque de couche Expert réglable, cale-main MEC, rehaussement de la ligne de visée Centra, dioptré Insight-Out, tunnel Centra.



**TEST DE TIR DE LA WALTHER KK 500
EXPERT AVEC FUT DE 650 MM**

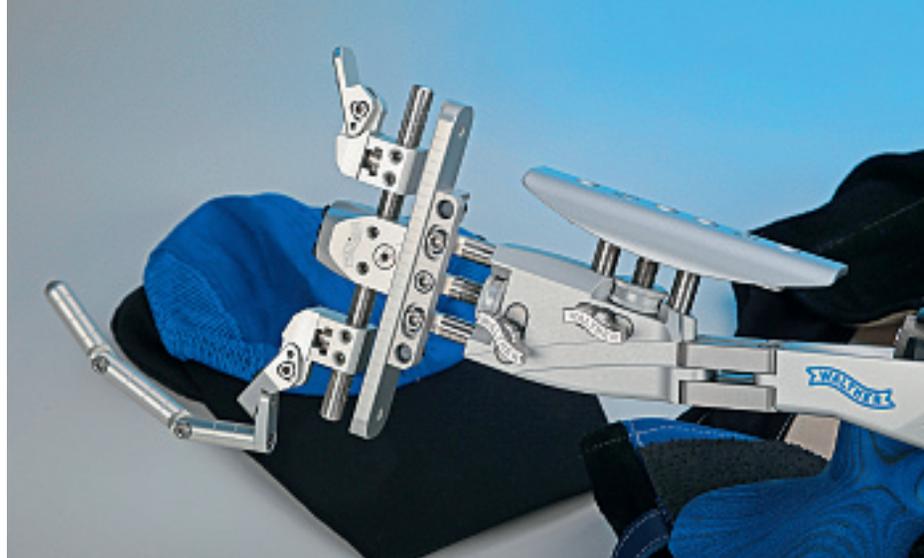
| N° | Type de cartouche en .22 Lr. | DD 50 (mm) |
|----|------------------------------|------------|
| 1 | Eley Match | 13,40 |
| 2 | Eley Tenex lot 1 | 19,12 |
| 3 | Eley Tenex lot 2 | 13,58 |
| 4 | Federal Gold Medal Target | 21,16 |
| 5 | Lapua Exact lot 1 | 11,98 |
| 6 | Lapua Exact lot 2 | 16,10 |
| 7 | Lapua Midas lot 1 | 11,02 |
| 8 | Lapua Midas lot 2 | 16,72 |
| 9 | SK Rifle Match lot 1 | 19,76 |
| 10 | SK Rifle Match lot 2 | 18,48 |
| 11 | RWS Special Match lot 1 | 11,96 |
| 12 | RWS Special Match lot 2 | 17,04 |
| 13 | RWS R50 lot 1 | 12,30 |
| 14 | RWS R50 lot 2 | 12,16 |

Remarques: DD 50 (mm) = diamètre de dispersion tiré sur une distance de 50 mètres depuis un canon sans fût, serré environ 15 millimètres devant le système, analysé avec un cadre de mesure Meyton et un logiciel Ballman par groupes de dix tirs chacun, mesure de la taille du diamètre de dispersion indiquée en millimètres.

ches premium de certains fabricants affichent certes parfois des résultats plus mauvais que la seconde garde, mais en contrepartie les dispersions de certains lots des types premium triés sur le volet étaient nettement plus faibles – ce que prouvent nettement des tirs de plus grands groupes de contrôle, non rapportés ici.

RÉSUMÉ

Une carabine match PC bien réussie et au design stylé pour le tireur de performance. Si on devait vraiment critiquer quelque chose dans la KK 500, ça serait alors le point suivant: la vis du bouchon de cu-



La plaque de couche et l'appui-joue peuvent être modifiés via des vis moletées après libération de l'écrou papillon ayant la forme du ruban de Walther.

lasse possède certes une perforation à l'arrière, mais on ne peut reconnaître la position du percuteur qu'en regardant très exactement au bon endroit. Ici, un percuteur plus long de trois millimètres, ou du moins une tâche de couleur rouge à l'extrémité du percuteur serait souhaitable.

Avec son prix à partir de quatre mille cinq cents euros, la KK 500 Expert est une vraie déclaration de guerre aux concurrents sur ce segment. La victoire de la Coupe du Monde par le Danois Torben Grimmel prouve notamment que la nouvelle Walther peut rivaliser au sommet. Le tireur avait en effet changé de carabine après des années pour adopter ce modèle et a de nouveau gagné une Coupe du Monde (Bangkok 2016) au

concours couché. Après Rio, on verra bien si les athlètes, qui ne voulaient plus abandonner leur KK 300 éprouvée pour passer à la nouvelle KK 500 juste avant les Jeux Olympiques, feront le pas également.

La reproduction de cet article se fait avec l'aimable autorisation du magazine allemand d'armes Visier. www.waffenmagazin.ch



La tireuse de l'élite serbe Ivana Andjusic-Maksimovic est déjà passée de la Walther KK 300 à la nouvelle KK 500. Elle a ainsi déjà atteint une finale de Coupe du Monde ISSF dans la discipline 3x20.

ANNONCES

RECHERCHE

Kulturgut verschenken statt wegwerfen.
Verein sucht für Museum Gewehre ab IG 89 bis K31 + Stgw 57 + andere Waffen, Munition, Modelle div. Kaliber, pers. Ausrüstung Artillerie Infanterie, gratis / günstig, Zustand zweitrangig.
 E-Mail: awbeglingen@gmx.ch
 Tel.: 044 761 88 11

Schützenverein sucht **Ersatzteile für SIUS Anlage 9002**. Drucker, Monitor, usw.
 Tel.: 052 745 21 24

Private Militärsammlung in Kt SO sucht:
 Jegliche Automaten- und Halbautomatenwaffen CH Militär. Jegliche Ausrüstungsgegenstände aus CH Militär.
 Abholung oder Überbringen nach Absprache.
 Tel.: 079 592 61 12

A VENDRE

KK-Gewehr System G&E XRaser
 Anschütz Alu-Schaft, Centra Diopter mit Farbfilter, Duo Korntunnel, inkl. 2 Hakenkappen, 1 Handstütze, 1 Koffer und 1600 Schuss eingeschossene Munition.
 Preis: CHF 2200.-
 Tel.: 079 287 47 24

Sammlung interessanter Waffen
 Nach Gesetz 08. Foto-/ Preisliste verlangen:
 K. Baldinger, Postfach 62,
 5314 Kleindöttingen

Pour collectionneur à vendre
3 Revolvers 10/4 1872/78 avec étui – 10/4 1878 – 10/4 Galland modèle d'essai armée suisse avec écusson – 1 Revolver cycliste avec étui crosse. En très bon état.
 Prix à convenir renseignements en français.
 Tel.: 079 225 95 00

G+E Alu-Schaft RS III
 Rechts für FT 300 ohne Magazin, Grundversion inkl. 2013 Adapter und Bleiker Schaftkappe, 2 Handgriffe: M / L
 Preis: CHF 1650.-
 Tel.: 079 216 08 45

Sturmgewehr 90
 Mit Tasche und Ohrenschutz.
 Preis: CHF 950.-
 Tel.: 0049/77489297834

KK-Pistole, Hämmerli 280
 inkl. Koffer, 3 Magazine, Putzzeug usw. Zusätzlich Holzgriff zum Umrüsten für Linkshänder.
Luftpistole «FAS» AP604
 Cal. 4,5 inkl. ca. 3000 Schuss Munition.
 Tel.: 079 953 31 36



Luftgewehr Anschütz
 in gutem Zustand, ca. 8-jährig, inkl. div. Zubehör und 2000-3000 Schuss. Preis: CHF 600.-

Kleinkalibergewehr
 älteres Modell, aber in gutem und funktionstüchtigem Zustand. Preis: CHF 300.-
 Tel.: 079 847 92 55

DES PETITES ANNONCES À UN TARIF FORFAITAIRE AVANTAGEUX

En publiant votre petite annonce dans notre magazine, vous atteignez directement plus de 60'000 lectrices et lecteurs. Envoyez-nous votre annonce par courrier avec CHF 10 (annonce texte) ou CHF 20 (annonce photo) et une copie de votre pièce d'identité (CI/passeport) à: TirSuisse, Petites annonces, Lidostrasse 6, 6006 Lucerne.

Les photos/images (au format *.jpg, *.tiff ou *.pdf) doivent être envoyées en haute résolution et par e-mail à: redaktion@swissshooting.ch. En raison de la Loi sur les armes, une copie de votre pièce d'identité (CI/passeport) est obligatoire. Seul votre numéro de téléphone sera publié dans l'annonce. L'annonce ne sera publiée que si vous en avez réglé le montant auparavant.

ANNONCE TEXTE, CHF 10
 250 caractères maximum, hauteur: 30mm

ANNONCE PHOTO, CHF 20
 250 caractères maximum plus photo, hauteur: 70mm

ANNONCE



23^{ème} BOURSE INTERNATIONALE AUX ARMES

Achats, ventes, armes anciennes et modernes, militaria



Musée de la Sarraz:
 «Le Cheval militaire»

BEAULIEU
 LAUSANNE
 du 9 au 11 décembre 2016

Vendredi et samedi de 10h00 à 18h00 - dimanche de 10h00 à 17h00

info@bourseauxarmes.ch www.bourseauxarmes.ch

CE COUSSIN JOUE DE LA MUSIQUE

— Le Vital Sound Pillow est un bienfait la nuit ou lorsqu'on se repose. Le coussin en matière hypoallergénique possède deux haut-parleurs invisibles intégrés à l'intérieur. Ceux-ci ne dérangent aucunement quand on dort. Un lecteur MP3 avec une grande variété de sons apaisants fait également partie du tout. Grâce à sa large bande de fréquences perceptible, la musique est également perceptible pour les personnes ayant des problèmes d'audition. Les sons naturels ont été spécialement conçus pour ralentir l'activité cérébrale. Cela aide à se détendre, à s'endormir et à bien dormir. Le système constitue une solution abordable et complète lors de privation du sommeil en raison d'acouphènes, d'expériences traumatisantes par le passé, d'anxiété, de dépendance et des contraintes de la vie quotidienne.



Vital Sound Pillow, 255 francs,

www.vitalenergie.ch



STOCKAGE DES ARMES

— Le stockage des armes en toute sécurité devrait être une priorité pour tous les propriétaires

d'armes à feu. La société Hartmann Tresore Schweiz AG fournit la solution de sécurité appropriée pour tout type de surfaces – depuis les coffres-forts pour armes de toutes tailles et de toutes classes de sécurité jusqu'aux salles d'armes entières. Celles-ci sont idéales lorsqu'il s'agit d'entreposer de nombreuses armes en un endroit, par exemple dans les armureries, les stands de tir et les caves de tir. La taille et l'agencement de la pièce peuvent être sélectionnés individuellement en fonction des besoins et de l'espace disponible. Car en général, les salles d'armes Hartmann sont construites dans les bâtiments existants. Le client a également le choix en ce qui concerne le système de fermeture et la classe de sécurité, bien qu'ici prévale la règle suivante: plus la résistance à l'effraction est grande, plus le contenu de la salle d'armes peut être assuré pour une valeur plus importante. Désormais, les salles d'armes peuvent être également louées pour des événements et des expositions après concertation.

www.hartmann-tresore.ch

ANNONCE

LES ANNONCES ATTEIGNENT LEUR GROUPE CIBLE. AVEC PRÉCISION.



En plaçant votre annonce dans notre magazine, vous atteignez directement plus de 60'000 lectrices et lecteurs.

Votre interlocuteur pour les données média, les possibilités d'insertion et les tarifs des annonces: marcom solutions GmbH, Mme Sandra Wehrli-Burri sandra.wehrli@marcom-solutions.ch, tél. 062 823 05 42

DATE DE PARUTION DU PROCHAIN NUMÉRO

15 décembre 2016

DATE LIMITE D'ENVOI DES ANNONCES

18 novembre 2016

Rabais avantageux pour les sociétés de tir. Demandez-nous!



APERÇU

Cahier 4 / Décembre 2016

FÊTES CANTONALES DE TIR

— Argovie, Berne, Glaris, Zoug: des fêtes de tir auront lieu en 2017 dans ces quatre cantons. Et tous espèrent avoir une belle météo comme l'ont eu les Nidwaldien cette année lors de leur journée officielle.



CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT

— Petra Lustenberger, Nina Christen et Jan Lochbihler s'entraîneront au nouveau Centre national d'entraînement à Macolin à partir du 1^{er} octobre – comme le font déjà les soldats du Sport d'élite cette année (photo).



Pour des raisons rédactionnelles, ces thèmes peuvent être modifiés à tout moment. Nous vous remercions de votre compréhension et nous nous efforçons de publier les articles déplacés dans un cahier ultérieur.

BEAT HUNZIKER

— La Fédération sportive suisse de tir (FST) a un nouveau Directeur: Beat Hunziker a pris ses fonctions le 1^{er} août. Le Directeur de 36 ans parle de ses premières expériences et de ses objectifs.



ANNONCE



NaturAktiv
www.naturaktiv.ch



Waffenbörse
www.waffenboerse.ch

Riedackerstrasse 9 – beim Bahnhof
8422 Pfungen, Tel. 052 212 34 12
info@naturaktiv.ch

MENTIONS LÉGALES



TirSuisse
Magazine de tir suisse
Tireurs sportifs
Journal des tireurs suisses

Magazine officiel de la Fédération sportive suisse de tir

EDITEUR

Fédération sportive suisse de tir
Lidostrasse 6, 6006 Lucerne

TIRAGE 58'000 (attesté par REMP)

PARUTION trimestrielle

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

La reproduction, la duplication, l'enregistrement ou l'édition d'articles et d'images, y compris des extraits, ne sont autorisés qu'avec la permission par écrit exclusive de l'éditeur. La rédaction se réserve le droit explicite de réduire, réécrire, de publier ultérieurement ou de ne pas publier du tout les contributions d'auteurs externes. Nous déclinons toute responsabilité pour les envois non sollicités.

COPYRIGHT

© 2016 Fédération sportive suisse de tir

RÉDACTEUR EN CHEF Patrick Suvada (suv)

RÉDACTION Silvan Meier (van), Andreas Tschoop (ats), Petra Lustenberger (pel)

AUTEURS DANS CETTE ÉDITION

Alexandros Papadopoulos, Jean-Pierre Costa, Andreas Wilhelmus, Max Flückiger

CONTACT

Lidostrasse 6, 6006 Lucerne,
Téléphone 041 418 00 30,
redaktion@swissshooting.ch

MISE EN PAGE, GRAPHIQUES

trunitt Publishers, Max Weber

IMPRIMERIE Merkur Druck, Langenthal

MARKETING Patrick Suvada,
Téléphone 041 418 00 30,
patrick.suvada@swissshooting.ch

ANNONCES Sandra Wehrli-Burri

Téléphone 062 823 05 42,
sandra.wehrli@marcom-solutions.ch

ABONNEMENT Tarif d'un magazine:

CHF 6,70, abonnement annuel: CHF 20.
Gratuit pour tous les tireurs licenciés à la FST.

ABO-SERVICE Lidostrasse 6, 6006

Lucerne, Téléphone 041 418 00 30,
aboservice@swissshooting.ch

PARTENAIRES & ÉQUIPEMENTIERS

PARTENAIRES OFFICIELS



Heineken Switzerland AG
www.heineken.com

Helsana

Assurances
www.helsana.ch

SIUS

Systèmes de cibles
électroniques
www.sius.ch



Your aim is our target

Systèmes de cibles
électroniques
www.polytronic.ch

ÉQUIPEMENTIERS OFFICIELS

Together
ahead. **RUAG**

Munition
www.ruag.ch

KROMER
Shooting

Imprimerie, cibles de tir
www.kromer.ch

BLEIKER+

Fusils de sport
www.bleiker.ch



Coffres-forts,
armoires pour armes
www.hartmann-tresore.ch



Lunettes de tir
www.gerweroptik.ch



Munition
www.rws-munition.de



Vêtements de tir
www.truttmann.ch



Conseil pour la protection
auditive
www.hoerschutzberatung.ch



Imprimerie
www.merkurdruck.ch



Batteries pour aides
auditives
www.vitalenergie.ch

champion

Lunettes de tir
www.champion-brillen.ch

BIENFAITEURS ET DONATEURS



Association des donateurs



Le club des 100

Notre engagement pour un nouveau moi.



Rapprochez-vous à chaque pas de votre objectif. Nous vous soutenons avec 360 parcours en plein air. Vous trouverez le circuit Helsana Trails le plus proche de chez vous et d'autres solutions de prévention pour entretenir votre santé sur helsana.ch/rester-en-bonne-sante

Helsana
Engagée pour la vie.